

Mecalac

Sklápěč 6MDX

6MDX - ROPS a kabinový, mechanický a hydrostatický pohon, verze Forward Tip (dopředné sklápění) a Swing Skip (otočná vyklápěcí korba)

6MDX ROPS, 6sMDX ROPS,
6MDX ROPS H, 6sMDX ROPS H,
6MDX, 6sMDX,
6MDX H, 6sMDX H

Překlad původních pokynů



NÁVOD K OBSLUZE

Datum vydání:	Červen 2021
Jazyk:	Čeština (CZE)
Revize č.:	2,0
Referenční č.:	2027



Mecalac Construction Equipment UK Ltd.
Central Boulevard
Prologis Park
Coventry
CV6 4BX
Spojené království

Tel.: +44 (0)24 7633 9400

Fax: +44 (0)24 7633 9500

E-mail: constructionequipment@mecalac.com

Portál: Oneface.Mecalac.com

WWW.MECALAC.COM

Sériové číslo

Rok výroby

Datum dodání

Razítko prodejce

Poznámka

Obsah

1 Úvod

1.1	V této knize	1-1
1.2	Důležité informace	1-1
1.3	Systém bezpečnostního varování	1-1
1.4	Zamýšlené použití	1-1
1.5	Návod k obsluze	1-1
1.6	Identifikační štítek	1-2
1.8	Záruční podmínky	1-3
1.9	Dotazy na servis a náhradní díly	1-3
1.10	Oficiální dokumentace	1-3
	Evropská unie	1-3
	Velká Británie	1-3
1.11	Kalifornský návrh 65	1-6
1.12	Musíte dodržovat jakékoli TIN/bulletiny	1-6
1.13	Kontaktování výrobce	1-6
1.14	Převod vlastnictví stroje	1-6

2 Bezpečnost

2.1	Systém varování před nebezpečím	2-1
2.2	Systém varování před riziky	2-1
2.3	Osobní ochranné pomůcky (OOP)	2-2
2.4	Obecné bezpečnostní informace	2-3
	(1) Výstrahy pro operátora	2-3
	(2) Výstraha pro dozor	2-3
	(3) Výstrahy týkající se ostatních osob	2-3
	(4) Výstrahy související se strojem	2-3
	(5) Výstrahy související s pracovním prostředím	2-4
	(6) Varování týkající se používání sklápěcí korby	2-5
2.5	Bezpečnostní pás	2-5
2.6	Zelený otočný majáček	2-5
2.7	Povinné chrániče sluchu	2-5
2.8	Shield a Shield Pro	2-6
2.9	ROPS	2-6
2.10	Kabina - u strojů vybavených kabinou	2-6
2.11	Zrcátka	2-6
2.12	Před údržbou - uzamčení a označení	2-7
2.13	Hydraulická kapalina	2-7
2.14	Hladiny kapalin	2-7
2.15	Elektrolyt akumulátorové baterie	2-7
	(1) Kontakt s pokožkou	2-7
	(2) Kontakt s očima	2-7
	(3) Nabíjení akumulátorové baterie	2-7
	(4) Zmrzlý elektrolyt baterie	2-7
2.16	Požáry	2-7
2.17	Motory chlazené vodou	2-8

2.18	Maziva	2-8
	(a) Nový olej	2-8
	(b) Starý olej.....	2-8
	(c) První pomoc - olej	2-8
	(1) Požití oleje.....	2-8
	(2) Kontakt s pokožkou	2-8
	(3) Kontakt s očima	2-8
2.19	Rozlití oleje nebo paliva.....	2-8
2.20	Práce na svahu	2-9
	(1) Postupujte podle pokynů: naložený do kopce, nenaložený z kopce.....	2-9
	(2) Maximální sklon	2-9
	(3) Jízda napříč svahem.....	2-9
2.21	Zodpovědnosti.....	2-10
2.22	Převrácení.....	2-10
2.23	Bezpečnostní tabulky	2-10
	(a) Umístění bezpečnostních štítků - verze ROPS - ISO	2-12
	(b) Umístění bezpečnostních štítků - kabinové verze - ISO	2-12
3	Technické údaje	
3.1	Rozměry.....	3-1
	(a) 6MDX ROPS a 6MDX ROPS H Dopředné sklápění.....	3-1
	(b) 6MDX ROPS a 6MDX ROPS H Otočná sklápěcí korba	3-2
	(c) 6MDX Cab a 6MDX Cab H Dopředné sklápění.....	3-3
	(d) 6MDX Cab a 6MDX Cab H Otočná sklápěcí korba	3-4
3.2	Průměr otáčení.....	3-5
3.3	Údaje.....	3-6
	6MDX všechny verze	3-6
	Dopředné sklápění	3-7
	Otočná sklápěcí korba	3-7
	Verze 6MDX ROPS	3-7
	6MDX kabinové verze.....	3-7
3.4	Emise hluku.....	3-8
3.5	Úrovně vibrací ruka/paže	3-8
4	Popis	
4.1	6MDX ROPS manuální nebo hydrostatický sklápěč s dopředným sklápěním nebo s otočnou sklápěcí korbou	4-1
4.2	6MDX s kabinou, manuální nebo hydrostatický sklápěč s dopředným sklápěním nebo otočnou sklápěcí korbou.....	4-1
4.1	Popis	4-2
	(1) Sklápěcí korba	4-2
	(2) Motor	4-2
	(3a) ROPS.....	4-2
	(3b) Kabina.....	4-2
	(4) Šasi	4-2
	(5) Řízení	4-2
	(6a) Převod, manuální pohon.....	4-3
	(6b) Převod, hydrostatický pohon	4-3

(7) Brzdy	4-3
(8) Elektrický systém	4-3
(9) Technologie Shield	4-3
(10) Telematika MyMecalac	4-3
4.2 Sklápěcí korba	4-4
(1) Zvednutá sklápěcí korba	4-4
(2) Zastavení otáčení	4-4
4.3 Přístup ke stroji	4-4
4.4 Šasi	4-5
4.5 Hydraulický systém	4-5
4.6 Převodový systém	4-6
4.7 Odpojovač akumulátorové baterie	4-6
(1) Obsluha	4-6
4.8 Spínač zapnutí motoru	4-6
4.9 Zvukové varování	4-7
4.10 Počítadlo provozních hodin	4-7
4.11 Přístrojová deska a přepínače	4-8
(1) Hlavní přístrojová deska	4-8
(2) Přední panely přístrojové desky	4-9
(3) Multifunkční LCD displej	4-10
(4) Kontrolky	4-11
4.12 Kamera - volitelná položka	4-12
4.13 Aplikace	4-12
4.14 Musíte dodržovat správný postup startování	4-12
4.15 Spínač dopředného/zpětného chodu	4-12
4.16 Funkce Stop-Start	4-13
(1) Funkce Stop	4-13
(2) Funkce Start	4-13
4.17 Filtr DPF (filtr pevných částic vznětového motoru)	4-14
4.18 Spínače na střeše – stěrače, otočné majáčky, pracovní světla, klimatizace a topení - pouze verze s kabinou.	4-14
4.19 Silniční světla	4-15
(1) Přední světlomet	4-15
(2) Zadní LED světlomety	4-15
(3) Směrová světla	4-15
4.20 Otočné majáčky	4-15
4.21 Nožní brzda a plynový pedál a řadicí páka	4-16
4.22 Parkovací brzda	4-16
4.23 Ovládací páka sklápěcí korby	4-16
4.24 Tažné oko	4-17
4.25 Bezpečnostní pás	4-17
4.26 Dveře a okna kabiny	4-18

5 Přeprava

5.1 Přeprava po železnici	5-1
5.2 Nakládání na přívěs nebo tahač pomocí ramp	5-1
5.3 Nakládání a vykládání pomocí jeřábu	5-1

5.4	Zámek kloubu	5-1
5.5	Poutací body	5-2
5.6	Tažné zařízení pro hydrostatické stroje.....	5-3
5.7	Zajištění stroje	5-5
6	První sestavení a nastavení	
6.1	Kontroly při dodání	6-1
6.2	Spuštění	6-1
7	Standardní provozní postupy	
7.1	Kontroly před spuštěním	7-1
7.2	Přístup ke stroji	7-1
7.3	Sedadlo	7-2
	(1) Nastavení dopředu a dozadu	7-2
	(2) Nastavení hmotnosti	7-2
	(3) Nastavení úhlu opěradla	7-2
	(4) Navinutí bezpečnostního pásu	7-2
7.4	Startování motoru.....	7-3
7.5	Štít.....	7-4
7.6	Aplikace	7-5
7.7	Zastavení motoru.....	7-6
7.8	Přesun stroje	7-6
	(1a) Přesun strojů s manuálním převodem.....	7-6
	(1b) Přesun strojů s hydrostatickou převodovkou	7-6
	(2a) Změna převodového stupně - pouze stroje s manuálním převodovkou.....	7-6
	(3a) Zařazení zpátečky - pouze stroje s manuální převodovkou	7-6
	(4) Zastavení stroje	7-6
7.9	Svahy.....	7-7
7.10	Plnění sklápěcí korby	7-7
7.11	Provoz sklápěcí korby.....	7-7
	(1) Vyklopení nákladu	7-7
	(2) Sklopení sklápěcí korby	7-7
	(3) Otočení a sklopení sklápěcí korby (stroje s otočnou sklápěcí korbou)	7-7
	(4) Vrácení sklápěcí korby do polohy pro jízdu	7-7
7.12	Parkování stroje po použití	7-8
7.13	Filtr DPF (filtr pevných částic vznětového motoru).....	7-9
7.14	Voda v palivu	7-10
7.15	Topení a klimatizace - stroje s kabinou	7-11
8	Nouzové provozní postupy	
8.1	Vyčerpání zásoby paliva ve svahu	8-1
8.2	Podpora nebo spuštění sklápěcí korby při selhání motoru	8-1
8.3	Spouštění stroje pomocí propojovacích kabelů	8-1
9	Údržba a mazání	
9.1	Musíte provádět pravidelnou údržbu	9-1

9.2	Příprava na údržbu	9-1
9.3	Čištění stroje.....	9-1
	(1) Bezpečnostní štítky	9-2
9.4	Akumulátorová baterie	9-2
	(1) Demontáž akumulátorové baterie.....	9-2
9.5	Hydraulický olej pod tlakem.....	9-2
9.6	Podpěra sklápěcí korby	9-3
	(a) Montáž podpěry pro sklápěcí korbu - stroj s otočnou sklápěcí korbou má jednu podpěru.	9-3
	(b) Verze s dopředným sklápěním vyžadují umístění dvou podpěr sklápěcí korby.	9-3
9.7	Zámek kloubu	9-4
	(1) Montáž zámku kloubu	9-4
9.8	Chladicí kapalina motoru	9-4
	(1) Kontrola hladiny chladicí kapaliny	9-4
	(2) Doplnění chladicího systému.....	9-4
	(3) Chladicí kapalina	9-4
9.9	Motorový olej.....	9-5
	(1) Kontrola hladiny oleje v motoru	9-5
	(2) Doplnění oleje	9-5
	(3) Vypuštění motorového oleje	9-5
9.10	Převodovka (pouze pro stroje s manuální převodovkou. Stroje s hydrostatickým pohonem převodovku nemají.).....	9-6
	(1) Kontrola hladiny	9-6
	(2) Doplnění oleje.....	9-6
9.11	Hydraulický systém	9-7
	(1) Kontrola hladiny hydraulického oleje.....	9-7
	(2) Doplnění hydraulického oleje.....	9-7
	(3) Hydraulické hadice	9-7
9.12	Palivový systém	9-8
	(1) Doplnění paliva	9-8
	(2) Biopaliva	9-8
	1. Specifikace biopaliva.....	9-8
	2. Další požadavky na servis	9-8
	3. Pokles výkonu	9-9
	4. Regenerace DPF	9-9
	5. Skladování biopaliva	9-9
	6. Voda v palivu.....	9-9
9.13	Brzdy.....	9-9
	(1) Nožní brzda.....	9-9
	(2) Test parkovací brzdy	9-10
9.14	Pojistky a relé	9-11
9.15	Vzduchový filtr	9-12
9.16	Bezpečnostní pásy.....	9-12
9.17	Nádrž ostřikovače čelního skla - modely s kabinou	9-13
9.18	Doplnění plynu do klimatizace	9-13
9.19	Čištění vzduchového filtru klimatizace (HVAC)	9-13

9.20 Plán údržby	9-14
A. KAŽDODENNÍ servisní kontrola (každých 10 hodin) prováděná operátorem	9-14
B. TÝDENNÍ servisní kontrola (každých 50 hodin) navíc ke kontrole po 10 hodinách prováděná operátorem nebo servisním technikem ...	9-15
C. KAŽDÉ TŘI MĚSÍCE - nebo 250 hodin, podle toho, co nastane dříve (po provedení A a B) servisním technikem.....	9-15
D. Každých ŠEST MĚSÍCŮ servisní kontrola (nebo 500 hodin) navíc k denním a týdenním kontrolám prováděným servisním technikem	9-16
E. Každých 12 MĚSÍCŮ servisní kontrola (nebo 1000 hodin) navíc k 500hodinovým kontrolám prováděným servisním technikem	9-16
F. Každých 18 MĚSÍCŮ servisní kontrola (nebo 1500 hodin) navíc k 500hodinovým kontrolám prováděným servisním technikem	9-17
G. Každých 24 MĚSÍCŮ servisní kontrola (nebo 2000 hodin) navíc k 500 a 1000hodinovým kontrolám prováděným servisním technikem	9-17
H. Každých 30 MĚSÍCŮ servisní kontrola (nebo 2500 hodin) navíc k 500 a 1000hodinovým kontrolám prováděným servisním technikem	9-17
J. Každých 36 MĚSÍCŮ servisní kontrola (nebo 3000 hodin) prováděná servisním technikem	9-17
Q. Každých 72 MĚSÍCŮ (nebo 6000 hodin), prováděno autorizovaným odborníkem.....	9-17
9.21 Kapaliny a maziva	9-18
(1) Motorový olej.....	9-18
(2) Převodovka- pouze pro stroje s manuální převodovkou	9-18
(3) Rozvodová skříň.....	9-18
(4) Nápravy.....	9-18
(5) Hydraulický systém	9-18
(6) Chladicí kapalina motoru	9-18
(7) Palivový systém	9-18
(8) Mazací tuk.....	9-19
(9) Klimatizace - u strojů s kabinou	9-19
9.22 Plnicí objemy	9-19
9.23 Plán mazání (součást plánu údržby)	9-19

10 Odstraňování závad

10.1 Všeobecné odstraňování závad.....	10-1
(1) Motor nestartuje.....	10-1
(2) Rozsvítí se kontrolka nízkého tlaku oleje.....	10-1
(3) Rozsvítí se kontrolka vysoké teploty chladicí kapaliny	10-1
(4) Únik chladicí kapaliny	10-1
10.2 Odstraňování elektrických závad.....	10-1
(1) Pokud některá ze součástí s pojistkami nefunguje - viz část Pojistky a relé v kapitole Údržba.	10-1
(2) Pokud se pojistky stále přepalují	10-1
(3) Nefunkční systém.....	10-1

(4) Varovná kontrolka nabíjení zůstává rozsvícená při běžícím motoru	10-1
(5) Světlomety a směrová světla nefungují	10-1
10.3 Odstraňování závad hydrauliky	10-2
(1) Žádný tlak	10-2
(2) Stroj nelze řídit	10-2
(3) Sklápěcí korba se nepřevrací ani neotáčí	10-2

11 Vyprošťování

11.1 Tažení	11-1
11.2 Zvedání jeřábem	11-1

12 Skladování, vyřazení z provozu a likvidace

12.1 Dlouhodobé skladování	12-1
12.2 Požadavky na dočasné skladování	12-1
12.3 Prodloužené skladování – do šesti měsíců	12-2
12.4 Vyřazení z provozu	12-3
12.5 Opětovné uvedení do provozu	12-3
(a) V případě uskladnění na dobu delší než 6 měsíců:	12-4
12.6 Likvidace	12-4
12.7 Likvidace použitých akumulátorových baterií	12-4

13 Slovníček pojmů

A Příloha

Příloha 1 – schémata hydraulického systému	A-1
(1) Manuální převodovka - stroje s dopředným sklápěním	A-1
(2) Manuální převodovka - stroje s otočnou sklápěčkou	A-2
(3) Stroje s kabinou, manuální převodovka - stroje s dopředným sklápěním	A-3
(4) Stroje s kabinou, manuální převodovka, otočná sklápěcí korba	A-4
(5) Hydrostatické verze	A-5
(6) Hydrostatické verze - stroje ROPS	A-6
(7) Hydrostatické verze	A-7
(8) Hydrostatické verze - stroje ROPS	A-8
Příloha 2 – Systém detekce rizik/radar	A-9
Popis	A-9
Provoz	A-9
Každodenní kontroly	A-9
Oblasti detekce	A-10
Údržba	A-10
Ukazatel závady systému	A-10
Snímací skříňka	A-11
Nastavení nového profilu stroje	A-11
Technické údaje	A-11

1 Úvod

1.1 V této knize

Tato kniha popisuje všechny stroje 6MDX včetně kabinových, ROPS, manuálních a hydrostatických verzí.

1.2 Důležité informace

Pozorně si přečtěte tento návod a dodržujte pokyny, které jsou v něm uvedeny. Pokud budete stroj používat správným způsobem:

- Zůstanete v bezpečí.
- Váš stroj bude fungovat lépe a vydrží déle.

Důrazně doporučujeme:

- Abyste stroj řádně udržovali a prováděli pravidelný servis, jak je uvedeno v této příručce.
- Abyste používali originální náhradní díly od prodejce Mecalac.

Naše stroje neustále zlepšujeme. Vyhrazuje si právo na úpravu stroje bez povinnosti měnit tyto pokyny.

Jakékoli změny na tomto stroji, které nebyly písemně schváleny společností Mecalac, jsou zakázány a okamžitě ruší platnost záruky výrobce.

Operátor tohoto stroje musí být **kompetentní osoba**, která byla v používání tohoto typu stroje řádně vyškolená. Na operátora musí dohlížet **osoba znalá věci**.

Další informace vám poskytne servisní oddělení Mecalac, které vám rádo pomůže.

1.3 Systém bezpečnostního varování



Symbol bezpečnostního varování v tomto návodu označuje důležité bezpečnostní pokyny. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, které tento symbol následují, abyste se vyhnuli zranění nebo úmrtí.

1.4 Zamýšlené použití

Stroj byl zkonstruován a testován pro přemísťování různých sypkých materiálů. Pokud je správně používán, představuje účinný prostředek pro přemísťování materiálů, dosahuje příslušných výkonnostních standardů a splňuje předpisy.

Tento stroj není vhodný pro práci pod zemí nebo pro použití v nebezpečném prostředí.

Použití tohoto výrobku jakýmkoliv jiným způsobem je zakázáno a je v rozporu s účelem použití.

1.5 Návod k obsluze

Tento návod představuje průvodce bezpečnou obsluhou stroje, uspořádáním a rozmístěním všech ovládacích prvků. Obsahuje také podrobnosti o kontrole a postupech pro operátora tak, aby byl stroj udržen v bezpečném a provozuschopném stavu.

Tento návod není příručkou pro školení. Pokud potřebujete jakékoli podrobnosti o vhodných výcvikových kurzech, kontaktujte společnost Mecalac nebo svého prodejce.

Jakékoli osoby, které chtějí toto zařízení používat, si musí tento návod k obsluze před uvedením stroje do chodu pečlivě prostudovat.

Zajistěte, aby tento návod k obsluze byl vždy přítomen na stroji a aby byl v dobrém stavu. Pokud se návod znečistí, poškodí nebo ztratí, ihned jej nahraďte. Držák na návod je umístěn v zadní části sedadla a je uzamykatelný.

Náhradní nebo dodatečné kopie této publikace si můžete objednat u svého prodejce.

1.6 Identifikační štítek

Identifikační číslo vozidla je zaznamenáno na štítku umístěném na pravé straně zadního rámu šasi.

Doporučujeme vám uschovat si záznam o čísle VIN vašeho stroje a informacích uvedených na štítku na bezpečném místě.



Příklady štítků VIN

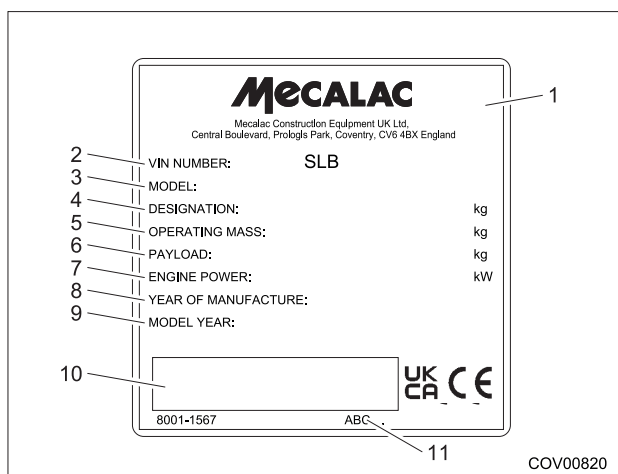


Diagram of a CE marking identification plate for a Mecalac machine. The plate contains the following information:

- 1. Mecalac logo and company address: Mecalac Construction Equipment UK Ltd, Central Boulevard, Prologs Park, Coventry, CV8 4BX England
- 2. VIN NUMBER: SLB
- 3. MODEL:
- 4. DESIGNATION:
- 5. OPERATING MASS: kg
- 6. PAYLOAD: kg
- 7. ENGINE POWER: kW
- 8. YEAR OF MANUFACTURE:
- 9. MODEL YEAR:
- 10. Barcode area
- 11. UK CA CE marking

COV00820

Pro stroje s označením CE

1. Adresa společnosti
2. Identifikační číslo vozidla
3. Model stroje
4. Označení
5. Pracovní hmotnost (bez nákladu)
6. Užitečná hmotnost
7. Výkon motoru
8. Rok výroby
9. Modelový rok
10. Čárový kód
11. Číslo pracovní objednávky

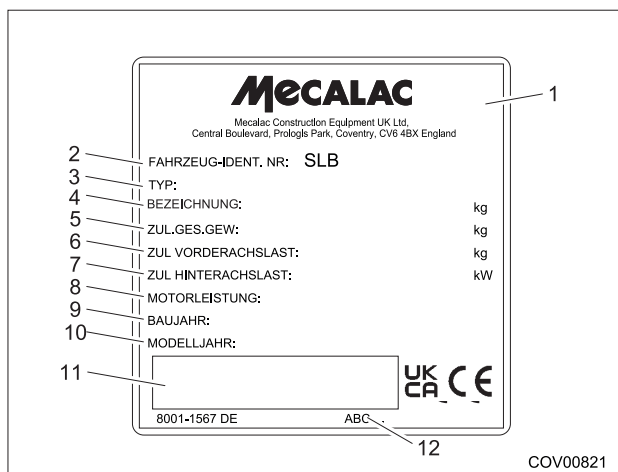


Diagram of a German identification plate for a Mecalac machine. The plate contains the following information:

- 1. Mecalac logo and company address: Mecalac Construction Equipment UK Ltd, Central Boulevard, Prologs Park, Coventry, CV8 4BX England
- 2. FAHRZEUG-IDENT. NR: SLB
- 3. TYP:
- 4. BEZEICHNUNG:
- 5. ZUL.GES.GEW: kg
- 6. ZUL VORDERACHSLAST: kg
- 7. ZUL HINTERACHSLAST: kg
- 8. MOTORLEISTUNG: kW
- 9. BAUJAHR:
- 10. MODELLJAHR:
- 11. Barcode area
- 12. UK CA CE marking

COV00821

Pro německé stroje

1. Adresa společnosti
2. Identifikační číslo vozidla
3. Model
4. Označení
5. Provozní hmotnost (při plném zatížení)
6. Maximální zatížení přední nápravy
7. Maximální zatížení zadní nápravy
8. Výkon motoru
9. Rok výroby
10. Modelový rok
11. Čárový kód
12. Číslo pracovní objednávky

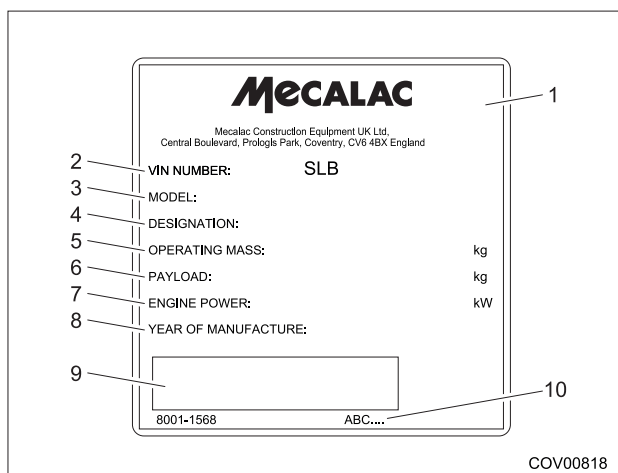


Diagram of a standard identification plate for a Mecalac machine. The plate contains the following information:

- 1. Mecalac logo and company address: Mecalac Construction Equipment UK Ltd, Central Boulevard, Prologs Park, Coventry, CV8 4BX England
- 2. VIN NUMBER: SLB
- 3. MODEL:
- 4. DESIGNATION:
- 5. OPERATING MASS: kg
- 6. PAYLOAD: kg
- 7. ENGINE POWER: kW
- 8. YEAR OF MANUFACTURE:
- 9. Barcode area
- 10. UK CA CE marking

COV00818

Pro stroje bez označení CE

1. Adresa společnosti
2. Identifikační číslo vozidla
3. Model stroje
4. Označení
5. Provozní hmotnost
6. Užitečná hmotnost
7. Výkon motoru
8. Rok výroby
9. Čárový kód
10. Číslo zakázky

1.7 Registrace záruky

Prodejce vás při prodeji zaregistroval jako vlastníka stroje u společnosti Mecalac. Pokud máte jakékoli dotazy, nejprve se informujte u svého prodejce.

1.8 Záruční podmínky

Úplné znění záručních podmínek stroje naleznete v záručním certifikátu, který je přílohou tohoto návodu.

1.9 Dotazy na servis a náhradní díly

Při kladení dotazů, zasílání objednávek a ve veškeré písemné korespondenci uvádějte typ stroje a identifikační číslo vozidla (VIN).

1.10 Oficiální dokumentace

Evropská unie

Označení CE a prohlášení o shodě potvrzuje soulad se základními bezpečnostními požadavky a se všemi nezbytnými předpisy, které umožňují uvedení strojů na evropský trh. U výrobku je vyžadována jak značka CE, tak prohlášení o shodě. Následuje příklad prohlášení o shodě pro tento stroj.

Poznámka: Značka CE je rovněž podmínkou pro uvedení na trh Severního Irska.

Velká Británie

Značka UKCA a certifikát shody VB potvrzují shodu se základními bezpečnostními požadavky a všemi nezbytnými předpisy, které umožňují uvedení strojů na trh VB. U produktu je vyžadována jak značka UKCA na produktu, tak certifikát VB o shodě. Následuje příklad certifikátu o shodě pro tento stroj.

**Obsah prohlášení o shodě ES
2006/42/ES směrnice o strojním zařízení**

Výrobce: Mecalac Construction Equipment UK Limited
Central Boulevard
Prologis Park
Keresley End
Coventry
CV6 4BX
Spojené království

Jméno osoby, která připravila soubor technických údajů: Steve Price

Adresa osoby, která připravila soubor technických údajů: Mecalac Construction Equipment UK Ltd.

Druhové označení:

Funkce stroje:

Model/typ:

Kompaktní sklápěč

Strojní zařízení pro zemní práce

6MDX s dopředným sklápěním (Forward Tip)

a otočnou sklápěcí korbou (Swing Skip)

6MDX H s dopředným sklápěním (Forward Tip)

a otočnou sklápěcí korbou (Swing Skip)

6MDX ROPS s dopředným sklápěním (Forward Tip)

a otočnou sklápěcí korbou (Swing Skip)

Výrobní číslo/VIN:

6MDX H ROPS s dopředným sklápěním (Forward Tip)

a otočnou sklápěcí korbou (Swing Skip)

Obchodní název:

Stejně jako model/typ:

Společnost MECALAC CONSTRUCTION EQUIPMENT UK LIMITED tímto prohlašuje, že výše uvedený model strojního zařízení je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojních zařízeních (2006/42/ES).

Společnost MECALAC CONSTRUCTION EQUIPMENT UK LIMITED tímto prohlašuje, že výše uvedený model strojního zařízení je v souladu s dalšími níže uvedenými směrnicemi ES:

Emise nesilničních motorů (EU) 2016/1628,

Hluk - zařízení používané venku (2000/14/ES) a

Elektromagnetická kompatibilita (EN 13309:2010)

(předpoklad shody sladění s 2014/30/EU podle EN 13309:2010 PŘÍLOHA ZA).

Společnost MECALAC CONSTRUCTION EQUIPMENT UK LIMITED tímto prohlašuje, že byly použity následující evropské normy: EN 474-1 a EN 474-6

Místo vydání: Coventry, Spojené království

Datum vydání:

Zplnomocněný podepisující

Eric Lepine
Provozní ředitel

Obsah prohlášení o shodě VB
Nařízení o (bezpečnosti) dodávkách strojních zařízení 2008

Výrobce: Mecalac Construction Equipment UK Ltd.
Central Boulevard
Prologis Park
Keresley End
Coventry
CV6 4BX

Spojené království

Jméno osoby, která připravila soubor technických údajů: Steve Price

Adresa osoby, která připravila soubor technických údajů: Mecalac Construction Equipment UK Ltd.

Druhové označení:

Funkce stroje:

Model/typ:

Kompaktní sklápěč

Strojní zařízení pro zemní práce

6MDX s dopředným sklápěním (Forward Tip)

a otočnou sklápěcí korbou (Swing Skip)

6MDX H s dopředným sklápěním (Forward Tip)

a otočnou sklápěcí korbou (Swing Skip)

6MDX ROPS s dopředným sklápěním (Forward Tip)

a otočnou sklápěcí korbou (Swing Skip)

Výrobní číslo/VIN:

6MDX H ROPS s dopředným sklápěním (Forward Tip)

a otočnou sklápěcí korbou (Swing Skip)

Obchodní název:

Stejně jako model/typ

Společnost MECALAC CONSTRUCTION EQUIPMENT UK LIMITED tímto prohlašuje, že výše uvedený model strojního zařízení je v souladu s ustanoveními těchto nařízení.

Společnost MECALAC CONSTRUCTION EQUIPMENT UK LIMITED tímto prohlašuje, že výše uvedený model strojního zařízení je v souladu s dalšími předpisy.

Nařízení o emisích hluku v prostředí vybavením pro venkovní použití 2001 a elektromagnetické kompatibilitě (BS EN 13309:2010) (předpoklad souladu s Nařízením o elektromagnetické kompatibilitě z roku 2016 v souladu s normou BS EN 13309:2010 Přílohou ZA).

Společnost MECALAC CONSTRUCTION EQUIPMENT UK LIMITED tímto prohlašuje, že byly použity následující evropské normy: BS EN474-1 a BS EN474-6.

Místo vydání:

Coventry, Spojené království

Datum vydání:

Zplnomocněný podepisující:

Eric Lepine

Provozní ředitel

1.11 Kalifornský návrh 65

Zákon státu Kalifornie (USA) uvádí, že výrobci strojů provozovaných v hranicích státu musí poskytnout jasnou výstrahu zákazníkům, která se týká vlivů látek, jež jsou běžně spojené s provozem stroje a které jsou státem považovány za škodlivé. Společnost Mecalac splňuje tento požadavek poskytováním následujících informací.

Kalifornie Návrh zákona č. 65	Kalifornie Návrh zákona č. 65
Výstraha: Tento výrobek obsahuje nebo emituje olovo a sloučeniny olova, výfukové plyny vznětových motorů a použitý motorový olej, chemikálie, o nichž je ve státě Kalifornie známo, že způsobují rakovinu.	Výstraha: Tento výrobek obsahuje a/nebo emituje sloučeniny olova a chemikálie oxidu uhelnatého, o nichž je ve státě Kalifornie známo, že způsobují vrozené vady a další poškození reprodukce.

1.12 Musíte dodržovat jakékoli TIN/bulletiny.

- Musíte přijmout opatření a vyhovět všem bezpečnostním bulletinům, které vám zašle váš prodejce nebo společnost Mecalac.
- Ujistěte se, že váš prodejce zaznamenal podrobnosti o vlastnictví stroje a že informace jsou přesné a aktuální. Pokud tak neučiníte, může to způsobit neobdržení důležitých bezpečnostních informací.
- Bulletiny lze vydávat pouze registrovanému majiteli nebo držiteli zařízení. Ve vaší odpovědnosti je zajistit, aby váš prodejce nebo společnost Mecalac o vás obdrželi správné informace.
- Jste-li novým vlastníkem, obraťte se na místního prodejce s vašimi podrobnostmi a uveďte číslo VIN zařízení, abyste se ujistili, že budete dostávat jakékoli budoucí bulletin nebo aktualizace.

1.13 Kontaktování výrobce

Občas může být nutné kontaktovat výrobce tohoto stroje. Musíte uvést číslo modelu a číslo VIN stroje, společně se svým jménem a kontaktními údaji.

Společnost Mecalac je nutné kontaktovat v následujících případech:

- Pro jakékoli výrobní úpravy na vašem stroji.
- Nahlášení nehody zahrnující zařízení Mecalac.
- Aplikace a bezpečnost produktu.
- Soulad s normami a předpisy.
- Nahlášení změny vlastnictví nebo podrobností o vlastnictví (pokud nejsou nahlášeny prodejci Mecalac).

1.14 Převod vlastnictví stroje

Pokud prodáte nebo se jinak zbavíte svého stroje, musíte sdělit svému prodejci nebo společnosti Mecalac následující údaje:

- Jméno a adresu nového vlastníka
- Model a číslo VIN stroje
- Datum převodu nebo likvidace.

2. Bezpečnost

Tento návod má sloužit jako průvodce ovládacími prvky stroje, jeho provozem a údržbou. **NEJEDNÁ SE O PŘÍRUČKU PRO ŠKOLENÍ**

2.1 Systém varování před nebezpečím



Symbol bezpečnostního varování upozorňuje na rizika možného poranění. Věnujte pozornost bezpečnostním upozorněním doprovázeným tímto symbolem a zabraňte možnému poranění nebo smrti.

2.2 Systém varování před riziky

Systém varování před riziky se používá k informování o potenciálním nebezpečí zranění osob. Spolu se symbolem bezpečnostního varování se používají následující výstražná sdělení, která označují závažnost potenciálního rizika.

Používají se také na bezpečnostních štítcích připevněných na stroji, kde pomáhají identifikovat rizika a předcházet zranění.

⚠ NEBEZPEČÍ

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, bude mít za následek úmrtí nebo vážné zranění.

⚠ VÝSTRAHA

Označuje nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek úmrtí nebo těžké zranění osob, pokud se jí nevyhnete.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně závažné zranění osob, pokud se jí nevyhnete.

POZNÁMKA

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek věcné škody.

POSTUP

Slouží pro podrobný provoz. Nejdříve zvažte všechna bezpečnostní upozornění.

2.3 Osobní ochranné pomůcky (OOP)

Při práci s tímto zařízením musíte **vždy** nosit OOP uvedené v tabulkách níže.

Nenoste na sobě prstýnky, šály nebo volné kabáty. Ujistěte se, že máte veškeré volné oděvní součásti pevně stažené.

Dlouhé vlasy musí být svázané.

Chrániče sluchu		Při práci s tímto strojem nebo pohybu v jeho blízkosti vždy používejte chrániče sluchu.	Bezpečnost Obuv		Při práci s tímto strojem musíte vždy nosit ochrannou obuv.
Bezpečnostní pás		Při práci s tímto strojem mějte vždy zapnutý bezpečnostní pás.	Ochranné brýle		Vždy noste ochranné brýle, abyste zabránili poranění oka odletujícími částicemi.

Kromě toho musíte u ROPS STROJŮ **vždy** nosit následující pomůcky

Ochranná přilba		K zabránění úrazům padajícími objekty je nutné stále nosit ochrannou přilbu.	Reflexní oděv		Při práci s tímto zařízením musíte vždy nosit reflexní oblečení
-----------------	---	--	---------------	---	---

Pokud to vyžadují podmínky na pracovišti, musíte používat následující osobní ochranné pomůcky (OOP).

Ochranné rukavice		Používejte ochranné rukavice, které vás ochrání před poraněním ostrými předměty.	Obličejový štít		Pokud hrozí poranění očí nebo obličeje odletujícími částicemi, je nutné používat obličejový štít.
Protiprachová maska		Pokud to podmínky na pracovišti vyžadují, noste protiprachovou masku.	Respirátor		Pokud to podmínky na pracovišti vyžadují, noste respirátor.
Ochranný oděv		Pokud to podmínky na pracovišti vyžadují, noste ochranný oděv.			

Při provádění údržby stroje musíte vždy nosit následující OOP

Ochranné brýle		Vždy musíte nosit ochranné brýle, abyste zabránili úrazu poletujícími předměty.	Ochranná obuv		Aby nedošlo k poranění, je nutné vždy nosit bezpečnostní obuv.
----------------	---	---	---------------	---	--

Při provádění údržby na stroji, a pokud to podmínky na pracovišti vyžadují, musíte používat následující osobní ochranné pomůcky (OOP).

Ochranný oděv		Pokud to podmínky vyžadují, noste ochranný oděv.	Ochranné rukavice		Pokud to podmínky vyžadují, noste ochranné rukavice.
Protiprachová maska		Pokud to podmínky na pracovišti vyžadují, noste protiprachovou masku	Obličejový štít		Pokud hrozí poranění očí nebo obličeje odletujícími částicemi, je nutné používat obličejový štít.

2.4 Obecné bezpečnostní informace

Podrobnosti o školicích kurzech vám sdělí prodejce nebo distributor.

Po celou dobu práce na stroji nebo s ním musíte zvažovat veškerá možná nebezpečí a způsoby, jak je možné se jim vyhnout.

Tento stroj smí obsluhovat pouze osoby, které k tomu mají svolení.

Neoprávněné použití tohoto stroje může způsobit neplatnost záruky.

Operátoři a pracovníci údržby **musí vždy dodržovat následující bezpečnostní opatření**. Tato opatření slouží k zajištění vaší bezpečnosti. Před prací se strojem a před prováděním údržby nebo oprav se s nimi důkladně seznámete. Dohlížející personál musí zavést dodatečná bezpečnostní opatření odpovídající podmínkám daného pracoviště a místním bezpečnostním předpisům.

(1) Výstrahy pro operátora

- Před uvedením stroje do provozu se ujistěte, že jste prošli řádným zaškolením a že jste plně obeznámeni se strojem a jeho obsluhou - V případě pochybností se PTEJTE!
- Ujistěte se, že jak vy, tak každý, kdo pracuje s tímto strojem, byl řádně proškolen na správnou obsluhu a je fyzicky i duševně způsobilý.
- Nepracujte se strojem, pokud k tomu nejste způsobilí v důsledku požití alkoholu nebo omamných látek apod.
- Osobní ochranné pomůcky se musí nosit, jak je uvedeno na str. 2 - 2.
- Před prací s tímto strojem si pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Zajistěte, aby byl tento návod k obsluze vždy přítomen na stroji, a to v dobrém stavu. Pokud se návod znečistí, poškodí nebo ztratí, ihned jej nahraďte.
- Před prací se strojem je nutné, abyste si přečetli všechny bezpečnostní tabulky a porozuměli jim.
- Denně kontrolujte bezpečnostní pásy. **PŘI PROVOZOVÁNÍ STROJE MUSÍTE VŽDY POUŽÍVAT BEZPEČNOSTNÍ PÁS.**
- Pokud hrozí převrácení stroje, musí operátor pevně uchopit volant, aby jej mohl bezpečnostní pás zadržet na sedadle, dokud se stroj nezastaví.

(2) Výstraha pro dozor

- Vytvořte školicí program pro všechny operátory, abyste zajistili, že jsou plně obeznámeni s jeho provozem.

(3) Výstrahy týkající se ostatních osob

- Zajistěte, aby všechny okolostojící osoby byly zcela seznámeny s bezpečnostními pokyny souvisejícími s tímto strojem a nezdržovaly se v jeho pracovním prostoru.
- Nevozte spolujezdce.

(4) Výstrahy související se strojem

- Ujistěte se, že ROPS/kabina není poškozena a nemá žádné neschválené úpravy.

Kabinové verze:

- Vyčistěte! – vyčistěte čelní skla, zrcátka a světla. Zajistěte, aby provozní oblast, včetně schodů a úchytů, byla čistá, bez oleje, mazacího tuku, bláta a ledu, které by mohly způsobit uklouznutí a pád. Zajistěte, aby podlaha a pedály byly čisté a bez překážek.
- Ujistěte se, že kabina není poškozena a nebyly na ní provedeny nepovolené úpravy.
- Ujistěte se, že čelní sklo a veškerá skla jsou čistá.
- NEPROVOZUJTE stroj s uzamčenými dveřmi kabiny.

Verze ROPS:

- Vyčistěte! - vyčistěte zrcátka a světla. Zajistěte, aby provozní oblast, včetně schodů a úchytů, byla čistá, bez oleje, mazacího tuku, bláta a ledu, které by mohly způsobit uklouznutí a pád. Zajistěte, aby podlaha a pedály byly čisté a bez překážek.

- Před použitím stroje se ujistěte, že na něm nebo v kabině nejsou ponechány žádné nástroje ani volné předměty.
- Vždy se ujistěte, že v okolí stroje je zajištěno dostatečné větrání. Nikdy nespouštějte motor v uzavřeném prostoru bez dostatečné ventilace ani v blízkosti hořlavých materiálů.
- Před doplňováním paliva zastavte motor. Pokud došlo k rozlití paliva, otřete jej a nespouštějte motor, dokud není rozlité palivo odstraněno.
- Výfuk je extrémně horký. Nepokládejte na něj žádné předměty a udržujte všechny hořlavé materiály v bezpečné vzdálenosti. Nepokoušejte se provádět údržbu na motoru, pokud je horký.
- Během regenerací se zaparkovaným strojem udržujte hořlavé materiály a chodce nejméně 5 m od stroje (viz informace DPF v kapitole 7)
- Seznamte se s místními zákony a předpisy. Například pro motor může být vyžadován lapač jisker.
- Před prováděním jakékoli údržby na stroji umístěte na stroj varovný štítek, abyste zabránili náhodnému spuštění, a vyjměte startovací klíč a odpojovač akumulátorové baterie. Abyste zabránili pohybu předního a zadního šasi a vytvoření oblasti rozdrčení, zablokujte kloub pojistnou tyčí.
- Nekontrolujte a nečistě stroj s běžícím motorem.
- Před použitím stroje se ujistěte, že jsou všechny kryty nebo štíty na svém místě.
- Před prováděním údržby hydraulického systému se ujistěte, že je hydraulická kapalina chladná a v hydraulickém okruhu není žádný zbytkový tlak - hydraulická kapalina unikající pod tlakem může proniknout pokožkou.
- Nepracujte se strojem, pokud je poškozen, nesprávně seřízen nebo neúplně či nesprávně smontován.
- Udržujte stupátka a schody bez nečistot, oleje, sněhu, ledu atd.
- Neodnímejte víko chladiče, když je motor horký. Do horkého motoru nedolévejte chladicí kapalinu.
- Výměny a opravy pneumatik s defektem MUSÍ provádět pouze plně vyškolení pracovníci se správným vybavením. Výrobce tohoto stroje doporučuje svěřit tyto práce odbornému dodavateli.

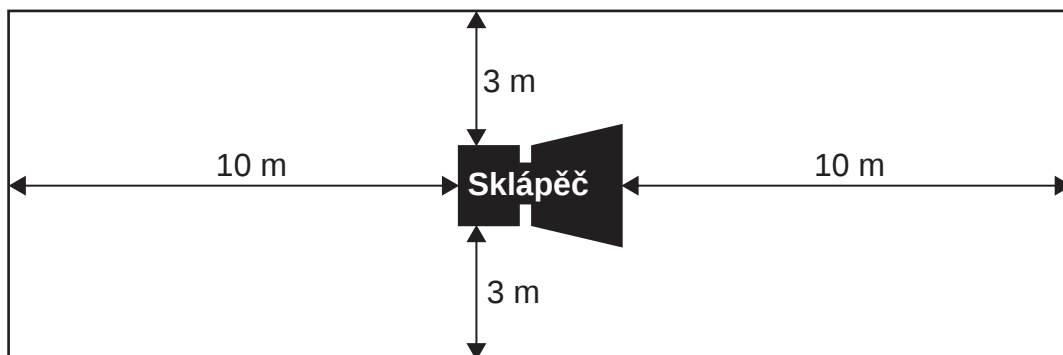
(5) Výstrahy související s pracovním prostředím

Nebezpečná zóna

Kolem sklápěče je nebezpečná zóna, jak je znázorněno na obrázku. Rozkládá se 3 m po stranách sklápěče a 10 m od přední a zadní strany sklápěče.

Pokud je vyklápěč v provozu, nesmí se v jeho nebezpečném prostoru nacházet nikdo jiný, než obsluha vyklápěče.

Nebezpečná zóna je stanovena k zabránění vážným nehodám na základě doporučení odborníků ze stavebního průmyslu. Postupujte podle této rady.



- Seznamte se s oblastmi, kde zakázáno pracovat, jako jsou příkré svahy a jiný nebezpečný terén.
- Nejezděte na svazích nebo sklonech, které překračují bezpečné limity stanovené pro tento stroj v této příručce.

- Pokud má být stroj používán na veřejné silnici nebo v noci, musí být vybaven v souladu s národními požadavky dané země.
- Při jízdě po staveništi vždy používejte příjezdové cesty schválené vedením.
- V případě úrazu elektrickým proudem/bleskem zaparkujte stroj na bezpečném místě, sesedněte a vyhledejte úkryt.
- Vždy správně zaparkujte stroj na pevném, rovném podkladu, kde to nezpůsobí překážku nebo nebezpečí - a je-li třeba, zaklínujte kola. NENECHÁVEJTE STROJ SE SPUŠTĚNÝM MOTOREM nebo s klíčkem ve spínací skříňce bez dozoru.
- Před vyjetím se strojem na veřejné komunikace se ujistěte, že stroj splňuje všechny předpisy silničního provozu a že dodržuje všechny zákony o řízení.

(6) Varování týkající se používání sklápěcí korbby

- Nepracujte pod zvednutou sklápěcí korbou, pokud podpěry/rozpěry nejsou namontovány a zajištěny ve své poloze.
- Plňte korbu pouze sytkým materiálem.
- Nepřepíňujte korbu. Maximální bezpečné zatížení těchto strojů je 6000 kg.
- Při manévrování nebo řízení stroje se zvednutou korbou buďte velmi opatrní, protože bude omezen výhled dopředu.
- Nepojíždějte po staveništi se zvednutou korbou.
- Při nakládání sklápěcí korbby musí obsluha vystoupit ze stroje.
- Nakládání a vykládání se musí provádět na pevném vodorovném povrchu. Je to z toho důvodu, že se během nakládání mění těžiště vozidla.

Při jízdě po veřejné komunikaci:

- korba musí být vždy zcela spuštěna až na doraz.
- náklad musí být vyrovnaný, aby nesnižoval viditelnost.
- otočné korby dejte do přední polohy.

Pokud se vyskytnou jakékoli nejasnosti ohledně bezpečnosti stroje, musíte daný problém nahlásit a nesmíte stroj používat, dokud nebudou nedostatky v bezpečnosti odstraněny nebo dokud stroj nezkontroluje oprávněná osoba a nepotvrdí, že je bezpečné jej používat.

2.5 Bezpečnostní pás

Bezpečnostní pás zajišťuje bezpečnost obsluhy. Je důležité, aby byl bezpečnostní pás pravidelně prohlížen a kontrolován Viz část Údržba.

Nedostatečná kontrola a údržba bezpečnostního pásu může způsobit úmrtí nebo těžké zranění.

Při práci s tímto strojem mějte VŽDY zapnutý bezpečnostní pás.

K dispozici je volitelný zelený otočný majáček. Zelený otočný majáček ukazuje z dálky, že řidič sklápěče používá svůj bezpečnostní pás. Otočný majáček je namontován na rámu/střeše kabiny ROPS a během provozu bliká. Zelený otočný majáček nepoužívejte na veřejné komunikaci.

Také si přečtěte část na technologickém balíčku Shield.

2.6 Zelený otočný majáček

Zelený otočný majáček (pokud je součástí dodávky) ukazuje z dálky, že řidič sklápěče používá svůj bezpečnostní pás. Otočný majáček je namontován na ROPS/kabině a během provozu bliká. Zelený otočný majáček nepoužívejte na veřejné komunikaci.

2.7 Povinné chrániče sluchu

VÝSTRAHA

Pokud je hladina hluku tohoto stroje 85 dB nebo vyšší, musíte podle zákona nosit chrániče sluchu. Pokud tak neučiníte, může dojít k poškození sluchu.

2.8 Shield a Shield Pro

Technologické balíčky dostupné v těchto strojích pomáhají při řízení a vylepšují bezpečnost a výkon stroje. Stroje jsou standardně vybaveny technologií Shield a volitelně technologií Shield Pro.

Technologie **Shield** zahrnuje:

- Blokování startu a jízdy
- Varování bezpečnostních pásů
- Omezovač rychlosti
- Varování neutrální polohy ruční brzdy
- Vypnutí při volnoběhu
- Stop-Start
- Test parkovací brzdy
- Upozornění na servis

Shield Pro má navíc funkce:

- Blokování korby
- Omezovač rychlosti sklápěcí korby
- Omezení náklonu
- Blokování převrácení
- Varování o ztrátě paliva
- Přístup k aplikaci
- Vlastní omezovač rychlosti
- Vlastní vypnutí při volnoběhu

Úplné podrobnosti naleznete v kapitole Standardní provozní postupy.

2.9 ROPS

ROPS konstrukce (ochranná konstrukce pro případ převrácení) slouží k ochraně operátora.

Přestože je konstrukce ROPS relativně bezúdržbová, nelze podceňovat důležitost pravidelných kontrol, zda jsou konstrukce ROPS nepoškozené, a tedy schopné funkce v případě převrácení.

Pravidelné kontroly zajistí, že praskliny, uvolněné šrouby, poškození a další důsledky běžného opotřebení budou eliminovány předtím, než se stanou závažnými problémy.

Správně prováděné postupy kontroly a údržby zajistí, že konstrukce ROPS budou vykonávat funkci ochrany života a zdraví, k níž jsou určeny.

Podrobnosti o kontrole a údržbě konstrukcí ROPS najdete v sekci Údržba.

Poškozenou konstrukci ROPS je třeba vyměnit za originální díl od původního výrobce stroje a nechat namontovat autorizovaným prodejcem.

Konstrukci ROPS NEUPRAVUJTE, ani k ní nic nepřipevňujte bez schválení výrobcem.

NEPOUŽÍVEJTE konstrukci ROPS jako připojovací bod pro tažná nebo tlačná zařízení.

2.10 Kabina - u strojů vybavených kabinou

Účelem kabiny je zajistit bezpečnost operátora a ochranu řidiče v případě převrácení.

Provádějte pravidelné kontroly, zda se na kabině nenachází praskliny, uvolněné šrouby nebo poškození.

Neupravujte ani nepřipevňujte předměty na kabinu.

Zkontrolujte, zda zámky a západky dveří fungují správně.

Zajistěte, aby systém stěračů a odmlžovačů fungoval správně a výhled z kabiny a na obrazovku kamery byl nerušený.

Neupravujte ani nepřipevňujte žádné předměty do kabiny bez souhlasu výrobce.

Kabinu NEPOUŽÍVEJTE jako upevňovací bod pro vlečení nebo tažení zařízení.

2.11 Zrcátka

Dbejte na to, abyste do zrcátek neudeřili hlavou.

Zrcátka by měla být orientována, jak je znázorněno na obrázcích výše, pro provoz jak u konstrukcí ROPS, tak u kabinových strojů.

Zrcátka posunete tak, že zvednete a otočíte tyč a poté nechte ozubený zámek, aby tyč zajistil v poloze.

Operátor musí mít nerušený výhled do stran a za vozidlo prostřednictvím čelního skla a zrcátek.



2.12 Před údržbou - uzamčení a označení

Abyste zabránili neúmyslnému spuštění stroje, musíte před každou údržbou postupovat takto:

- Zatáhněte parkovací brzdu.
- Zařaďte neutrál
- Vytáhněte startovací klíček
- Přepněte odpojovač baterie do polohy VYP a vytáhněte klíč
- Umístěte výstražné upozornění na významné místo a varujte ostatní, aby se nepokoušeli nastartovat nebo řídit stroj.

2.13 Hydraulická kapalina

Proud hydraulické kapaliny unikající pod tlakem může proniknout kůží.

Před demontáží hydraulického systému veškerý tlak uvolněte.

Nepoužívejte prsty pro kontrolu malých netěsností a nevystavujte nechráněné části těla unikajícím kapalinám.

Netěsnosti zkontrolujte pomocí kousku lepenky nebo silného papíru.

Pokud kapalina vnikne pod pokožku, musí být do několika hodin chirurgicky odstraněna lékařem, který má zkušenosti s tímto typem poranění, aby nedošlo ke sněti.

2.14 Hladiny kapalin

Zkontrolujte, zda je stroj zaparkován na pevném, vodorovném a stabilním povrchu. Nesmí být v nebezpečné poloze nebo překážen. Zatáhněte parkovací brzdu. Před kontrolou JAKÉKOLI provozní kapaliny se ujistěte, že je motor zastavený a převodovka v neutrální poloze.

2.15 Elektrolyt akumulátorové baterie

Kontakt s elektrolytem může způsobit těžké poleptání, oslepnutí nebo dokonce úmrtí. Při každé manipulaci nebo práci s baterií je nutné nosit ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle.

(1) Kontakt s pokožkou

Pokud dojde ke kontaktu elektrolytu baterie s pokožkou, ihned omyjte zasažené místo tekoucí vodou. Pokud je poleptání těžkého rozsahu, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

(2) Kontakt s očima

Pokud dojde ke kontaktu elektrolytu baterie s očima, vypláchněte je tekoucí vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

(3) Nabíjení akumulátorové baterie

Při nabíjení baterie se uvolňuje vodík.

Abyste předešli riziku exploze nahromaděného vodíku, zajistěte dobré větrání.

(4) Zmrzlý elektrolyt baterie

Baterie, v nichž je zmrzlý elektrolyt, mohou při používání nebo nabíjení explodovat.

Stroj se zamrzlou baterií nikdy nespouštějte pomocí propojovacích kabelů.

Abyste zabránili zamrznutí, udržujte baterii zcela nabitou.

Nepoužívejte stroj se zmrzlým elektrolytem baterie.

2.16 Požáry

Používání vody k hašení hořícího oleje může způsobit rozšíření ohně nebo způsobit úraz elektrickým proudem.

Než se dostaví hasiči, používejte hasicí přístroj s oxidem uhličitým, suchý chemický nebo pěnový hasicí přístroj.

Udržujte hasicí přístroj v provozuschopném stavu nechte jej pravidelně kontrolovat.

Pro hašení požáru na stroji nepoužívejte vodu.

2.17 Motory chlazené vodou

Systémy chlazené vodou pracují pod tlakem, díky němuž se zvyšuje bod varu chladicí kapaliny. Teplota chladicí kapaliny proto může být vyšší než teplota vroucí vody při normálním atmosférickém tlaku (100 °C).

Nikdy neprovádějte údržbu chladicího systému, když je motor horký.

2.18 Maziva

S mazivy je nutné manipulovat podle doporučení výrobce maziv.

Při manipulaci s olejovými produkty dodržujte pravidla a dbejte na hygienu vlastní i pracovního místa. Další podrobnosti o těchto opatřeních najdete v příslušných publikacích dostupných u místního zdravotního zařízení.

- Zabraňte kontaktu s mazivy Při provádění údržby noste rukavice odolné proti oleji.
- VŽDY udržujte maziva mimo dosah dětí.
- NIKDY neskladujte maziva v otevřených nebo neoznačených nádobách.

(a) Nový olej

Pro manipulaci s novým olejem a jeho používání nejsou zapotřebí žádná zvláštní opatření kromě dodržování běžných hygienických zásad.

(b) Starý olej

Použitá maziva klikové skříně motoru jsou znečištěna zdraví škodlivými látkami. Laboratorní zkoušky ukázaly, že použité motorové oleje mohou způsobit rakovinu kůže a poškodit schopnost reprodukce. Vyvarujte se vdechnutí výparů, požití a dlouhodobějšího styku použitých motorových olejů s pokožkou. Použité oleje zlikvidujte v souladu s místními environmentálními předpisy.

Dodržujte následující bezpečnostní opatření.

- Vyvarujte se dlouhodobého, nadměrného nebo opakovaného kontaktu pokožky s použitým motorovým olejem.
- Před manipulací s použitým motorovým olejem naneste na pokožku ochranný krém.

Při odstraňování motorového oleje z pokožky mějte na mysli tato doporučení.

- Pokožku důkladně omyjte vodou a mýdlem. Pomozte si kartáčkem na nehty.
- K čištění špinavých rukou použijte speciální čističe rukou.
- Nikdy nepoužívejte benzin, motorovou naftu nebo petrolej.
- Zabraňte kontaktu pokožky s oděvy nasáklými olejem.
- Nedávejte mastné hadry do kapes.
- Špinavé oděvy před opětovným použitím vyperte.
- Boty nasáklé olejem vyhoďte.

(c) První pomoc - olej

(1) Požití oleje

Při požití oleje nevyvolávejte zvracení.

Vyhledejte lékařskou pomoc.

(2) Kontakt s pokožkou

V případě nadměrného styku s pokožkou omyjte zasažené místo mýdlem a vodou.

(3) Kontakt s očima

V případě zasažení očí je vymývejte vodou po dobu 15 minut. Pokud podráždění přetrvává, vyhledejte lékařskou pomoc.

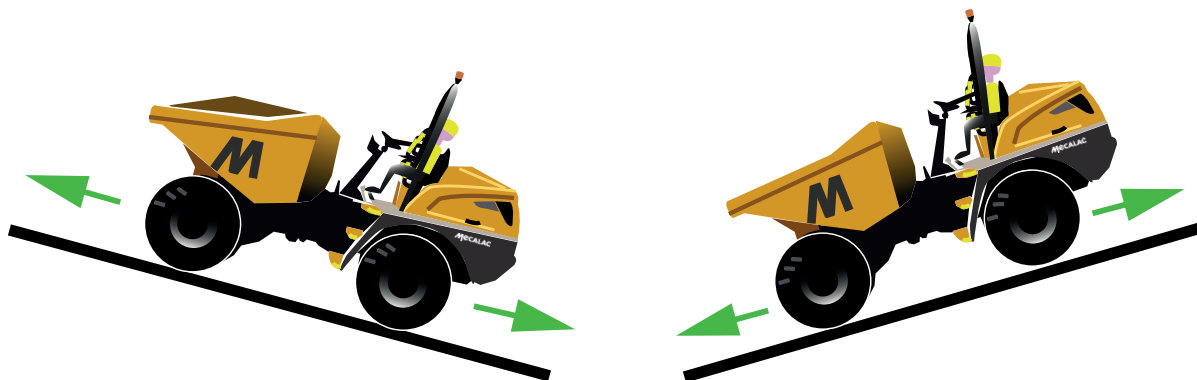
2.19 Rozlití oleje nebo paliva

Absorbujte pískem nebo místně schváleným typem absorpčních granulí. Vzniklou hmotu shrňte a zlikvidujte v místě vyhrazeném pro likvidaci chemického odpadu.

2.20 Práce na svahu

(1) Postupujte podle pokynů: naložený do kopce, nenaložený z kopce.

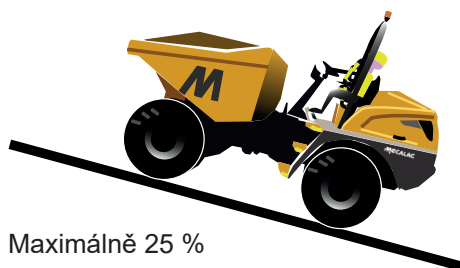
Jestliže při práci na svahu sklápěč nese náklad, musí sklápěč směřovat do kopce. Nenaložený sklápěč musí vždy směřovat dolů. Tím se minimalizuje riziko převrácení. Po svazích jezděte vždy velmi opatrně.



(2) Maximální sklon

Maximální sklon pro všechny modely 6MDX je 25 % (nebo 14 ° nebo 1 ze 4). Nepřekračujte maximální sklon svahu.

Špatné terénní podmínky, např. blátivé, kluzké nebo nerovné povrchy sníží hodnotu maximálního stoupání svahu.



(3) Jízda napříč svahem

Při jízdě napříč svahem je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby stroj nesklouzl na stranu a nevymkl se kontrole. Maximální příčný (boční) sklon je 25 % (14 °, 1 ze 4). Nepokoušejte se překročit maximální sklon. Otáčení napříč svahem snižuje stabilitu a je třeba se mu vyhnout, zejména na strmějších svazích.



2.21 Zodpovědnosti

Vedoucí pracoviště musí identifikovat možná nebezpečí a přijmout opatření k jejich eliminaci.

Vedoucí pracoviště odpovídají za vytyčení příjezdových cest okolo staveniště, které zabrání tomu, aby se stroj dostal do přílišných svahů, na měkkou půdu nebo aby musel přejíždět přes hrany, zejména šikmo atd. Příjezdové cesty by se také měly vyhýbat veškerým dalším rizikům, například nadzemnímu vedení, pracovním oblastem atd.

Operátor musí za všech okolností řídit stroj správně, zvláště s ohledem na:

- rychlost,
- přetěžování,
- používání stroje pouze pro určený úkol,
- neježdění se sklápěči se zvednutou sklápěcí korbou.

Operátor se musí ujistit, že v cestě stroji vpředu ani vzadu nestojí žádní chodci, a to zvláště při rozjezdu.

2.22 Převrácení



Pokud se stroj začne převracet, pevně uchopte volant a nechte se držet bezpečnostním pásem na sedadle, dokud se pohyb stroje nezastaví. Nepokoušejte se vyskočit ze stroje, když se převrací - stroj vás může přimáčknout. ROPS/kabina poskytuje ochranu v případě převrácení.

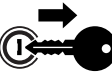
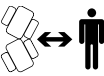
2.23 Bezpečnostní tabulky

Bezpečnostní tabulky umístěné na stroji za účelem varování před možným nebezpečím MUSÍ být vyměněny, jakmile se ztratí nebo se stanou nečitelnými.

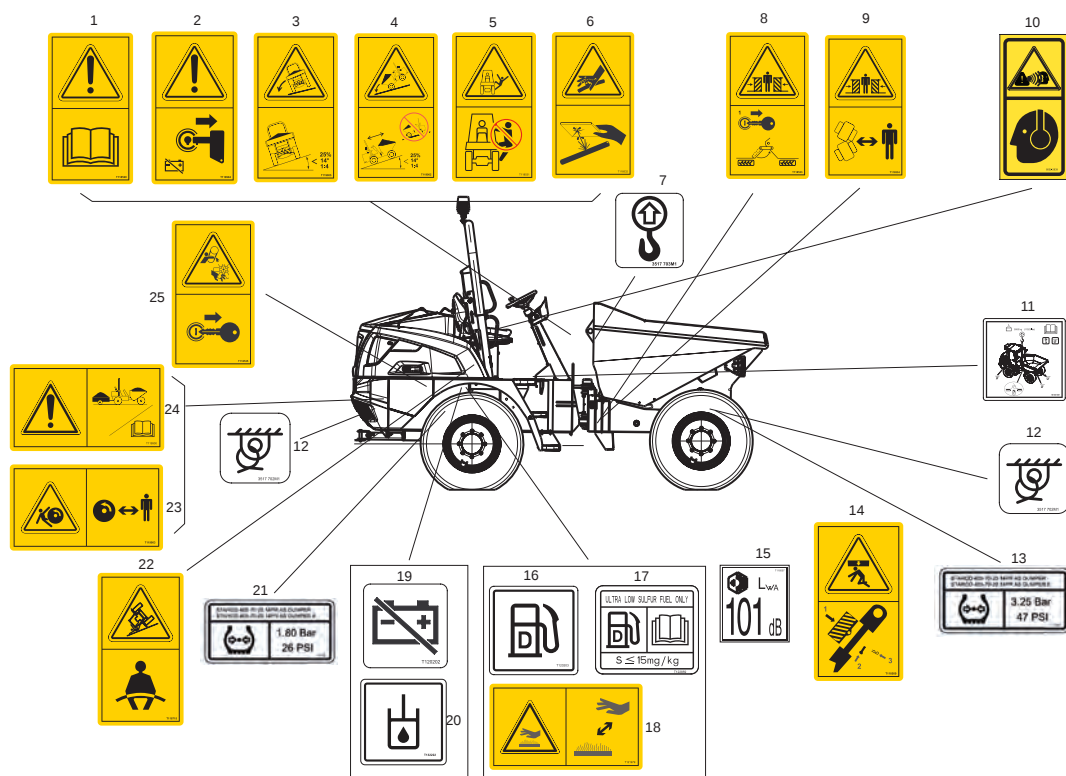
Pokud je stroj opravován a byly vyměněny jeho součásti, na nichž jsou upevněny bezpečnostní tabulky, zajistěte, aby před uvedením stroje do provozu byly upevněny nové tabulky. Pro čištění bezpečnostních tabulek použijte mýdlo a vodu – NEPOUŽÍVEJTE čističe na bázi rozpouštědel, které mohou poškodit materiál bezpečnostní tabulky.

VŠECHNY uvedené bezpečnostní tabulky musí být upevněny na stroji a musí být čitelné.

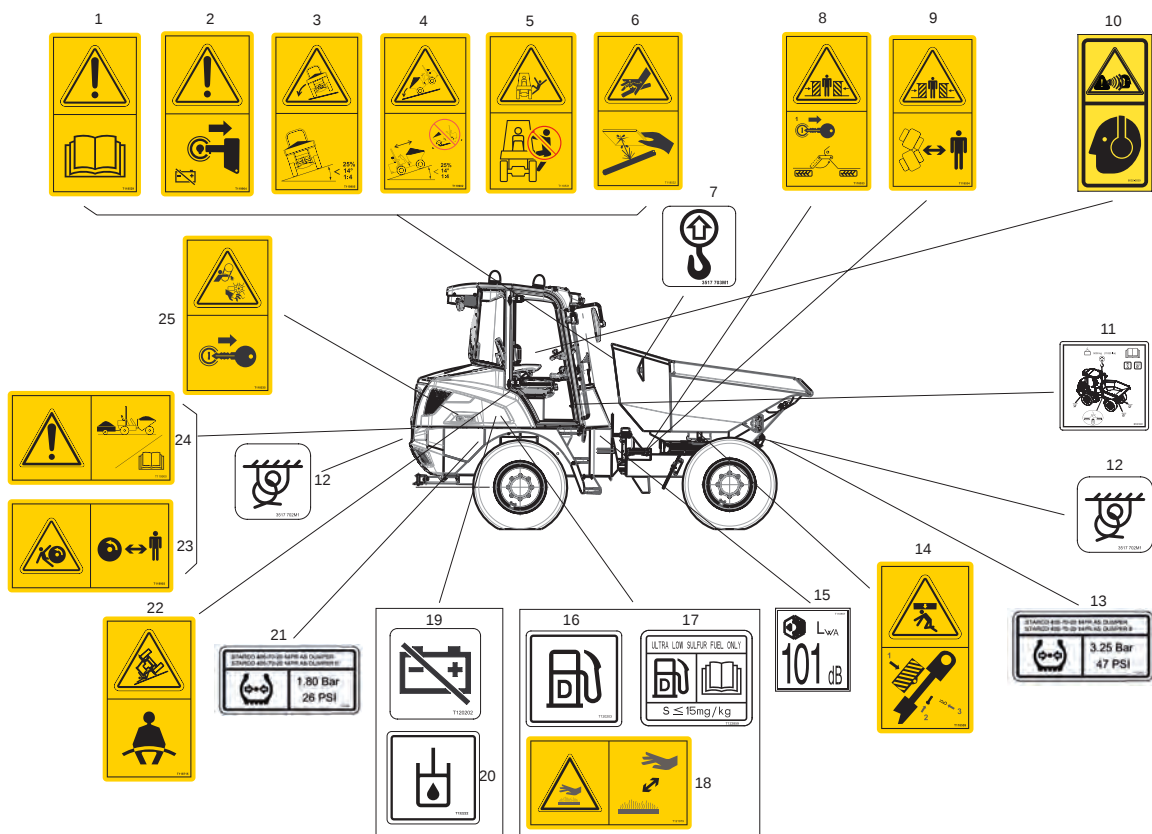
Nebezpečí	Vyhýbání se
 Pozor – jde o vaši bezpečnost!	 Před prací s vybavením si přečtěte návod k obsluze. Musíte mu porozumět.
 Pozor – jde o vaši bezpečnost!	 Před údržbou stroje vyjměte startovací klíč a odpojte baterii.
 Pád/pohmoždění	 Nevozte spolujezdce a nedovolte osobám, aby se vozily na stroji.
 Proniknutí kapaliny pod vysokým tlakem pod pokožku	 Ke kontrole úniku použijte kus lepenky nebo dřeva.
 Rozdrcení při převrácení	 Jezděte nahoru i zpět pouze do svahu se sklonem 14 ° nebo méně.

Nebezpečí	Vyhýbání se
 Rozdrcení při převrácení	 Nejezděte po svazích s překračováním doporučeného maximálního sklonu.
 Rozdrcení	 Vložte bezpečnostní uzávěru/ podpěru válce sklápěcí korby.
 Popáleniny	 Držte se v bezpečné vzdálenosti od horkých povrchů.
 Zachycení	 Zdržujte se mimo dosah řemene a ventilátoru. Před údržbou vypněte motor a vyjměte klíč.
 Rozdrcení	 Nepřibližujte se ke stroji.
 Nestabilita stroje	 Přečtěte si návod k obsluze.
 Rozdrcení při převrácení	 Při práci se strojem mějte vždy zapnutý bezpečnostní pás.
 Oblast rozdrcení	 Nepřibližujte se ke stroji.
 Oblast rozdrcení	 Vypněte stroj a vytáhněte klíč. Nasadte zámek kloubu.
 Zvedání	 Zajistěte zámek kloubu před zdviháním. Používejte vybavení určené pro zvedání uvedené hmotnosti.

(a) Umístění bezpečnostních štítků - verze ROPS - ISO



(b) Umístění bezpečnostních štítků - kabinové verze - ISO

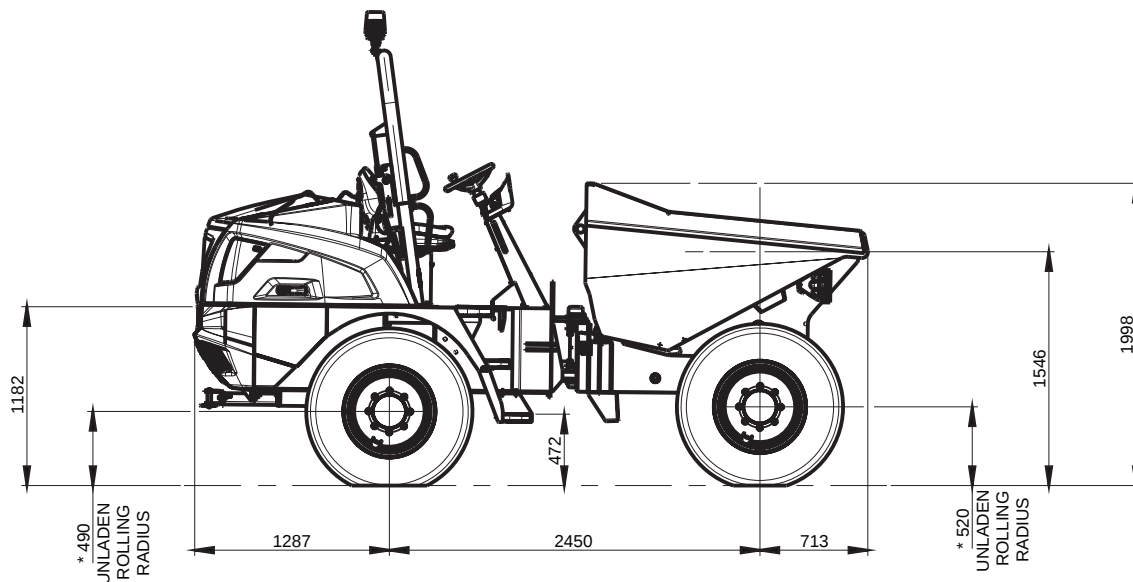


Číslo	Bezpečnostní štítek
1	Bezpečnost - prostudujte si návod
2	Bezpečnost - startovací klíč
3	Bezpečnost - jízda napříč svahem
4	Bezpečnost - nebezpečí převrácení
5	Bezpečnost - nevozte spolujezdce
6	Bezpečnost - vysokotlaký hydraulický olej
7	Informace - zvedací bod
8	Bezpečnost - nebezpečí rozdrčení - používejte zámek kloubu
9	Bezpečnost - nebezpečí rozdrčení
10	Bezpečnost - povinnost nosit ochrana sluchu
11	Bezpečnost - úvazek a maximální zdvih
12	Informace - vázací body
13	Informace - tlak v předních pneumatikách
14	Bezpečnost - nebezpečí rozdrčení - instalujte bezpečnostní vzpěry pracovního příslušenství
15	Bezpečnost - hladina hluku 101 dB
16	Informace - plnicí místo motorové nafty
17	Informace - specifikace paliva
18	Bezpečnost - horký povrch
19	Bezpečnost - odpojovač baterie
20	Bezpečnost - hydraulický olej
21	Informace - tlak v zadních pneumatikách
22	Bezpečnost - nebezpečí rozdrčení - používejte bezpečnostní pás
23	Bezpečnost - udržujte chodce daleko od stroje
24	Bezpečnost - přečtěte si v návodu k obsluze o postupech tažení
25	Bezpečnost - nebezpečí zapletení - vypněte ventilátor

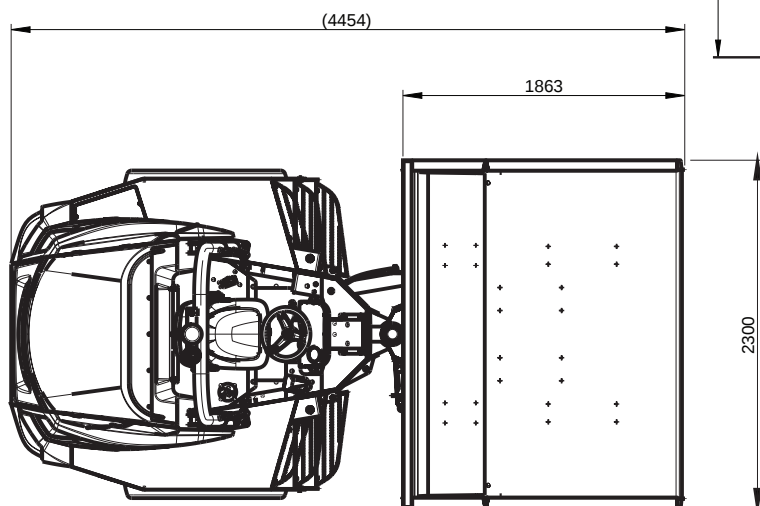
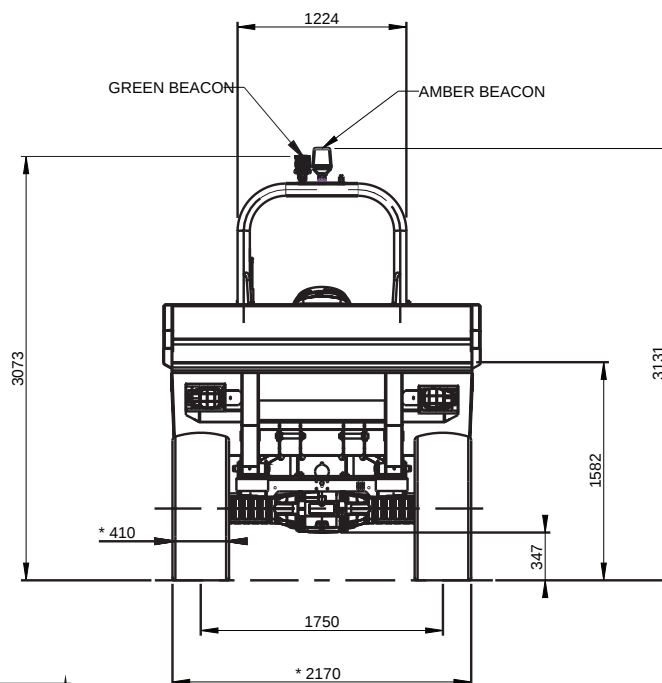
3. Technické údaje

3.1 Rozměry

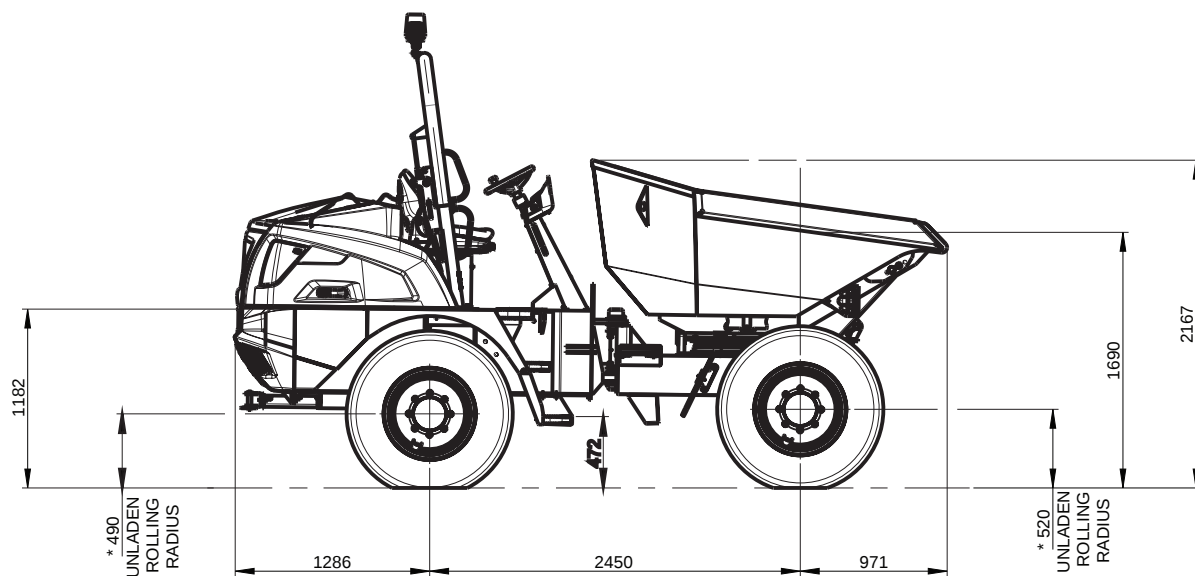
(a) 6MDX ROPS a 6MDX ROPS H Dopředné sklápění



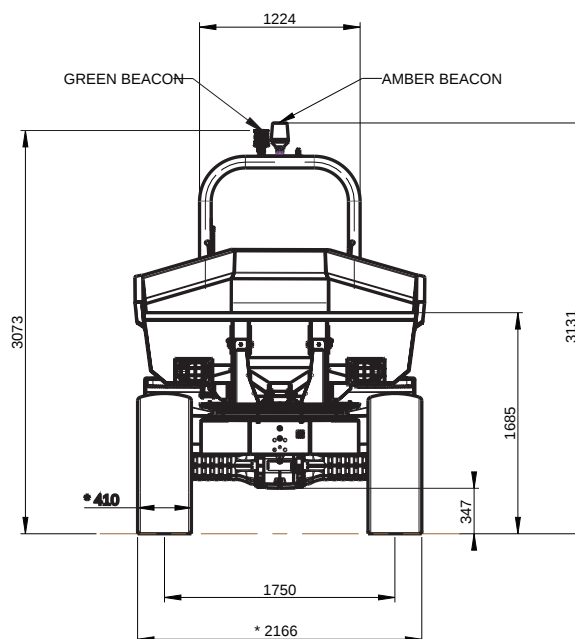
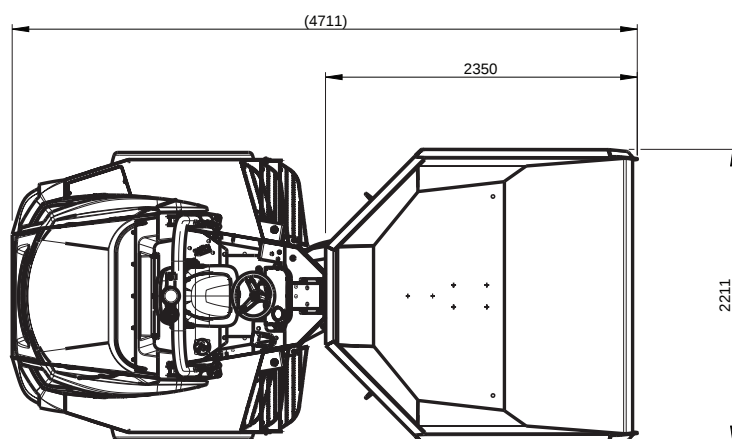
Rozměry v mm (in)			
Model	Celková šířka	Celková výška	Celková délka
6MDX ROPS Dopředné sklápění	2300 (90,6)	3131 (123,3)	4454 (175,4)



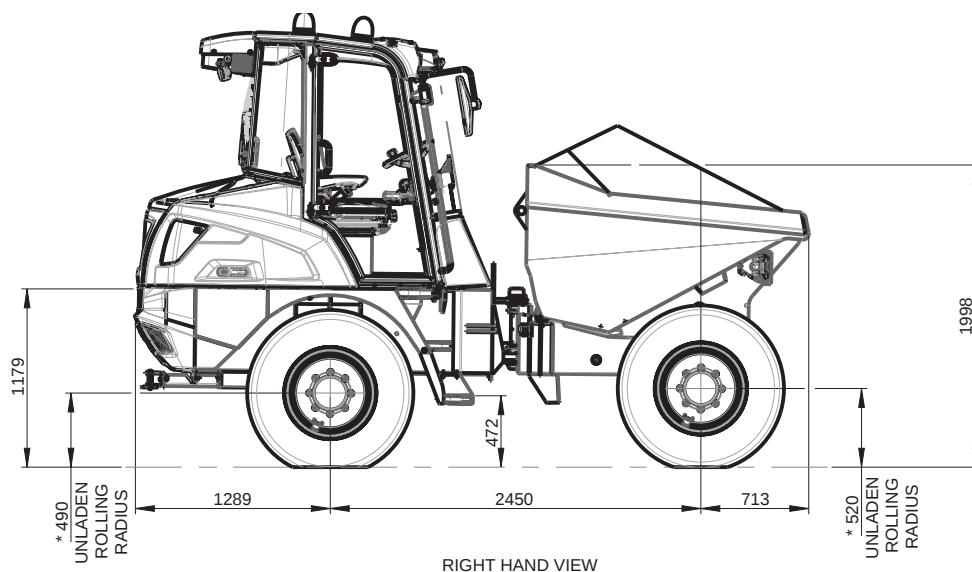
(b) 6MDX ROPS a 6MDX ROPS H Otočná sklápěcí korba



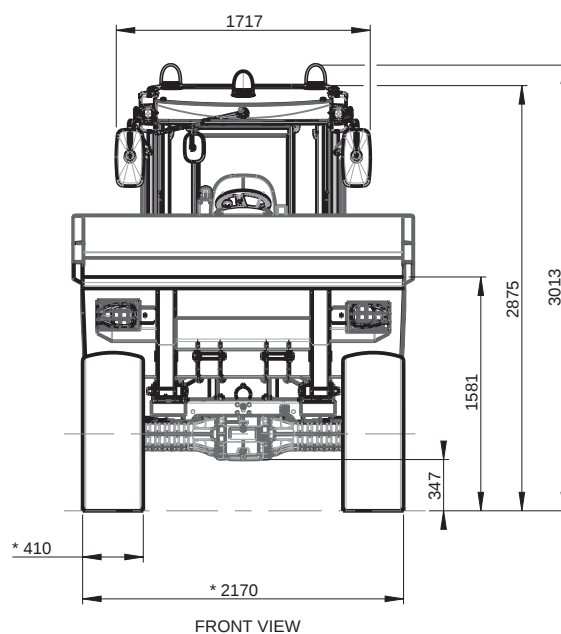
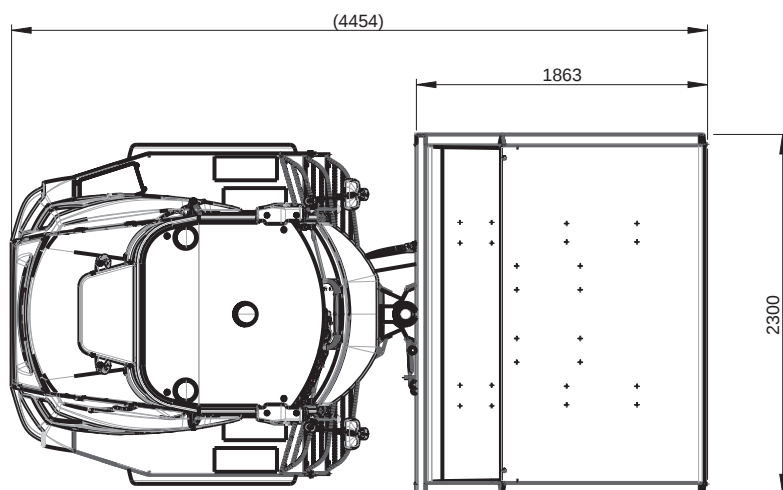
Rozměry v mm (in)			
Model	Celková šířka	Celková výška	Celková délka
6MDX ROPS Otočná sklápěcí korba	2211 (87,0)	3013 (118,6)	4711 (185,5)



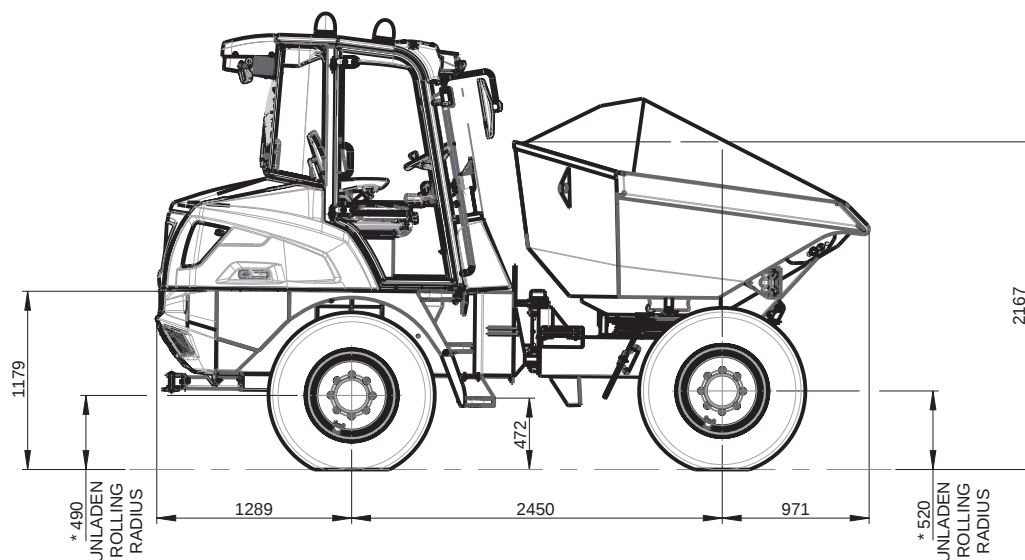
(c) 6MDX Cab a 6MDX Cab H Dopředné sklápění



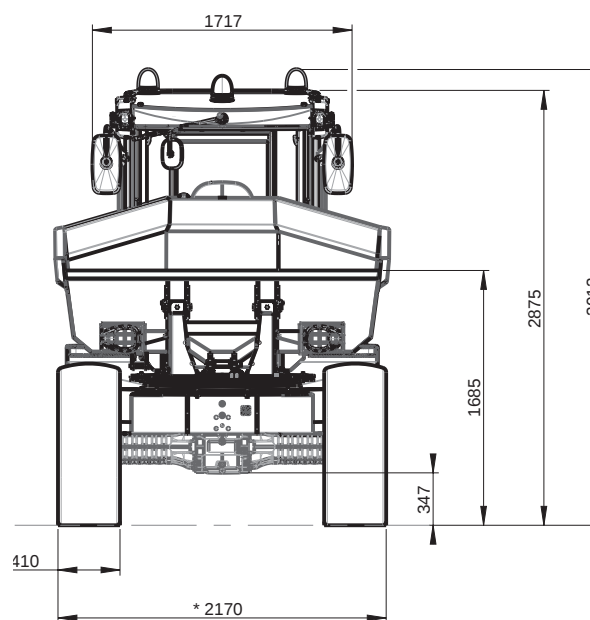
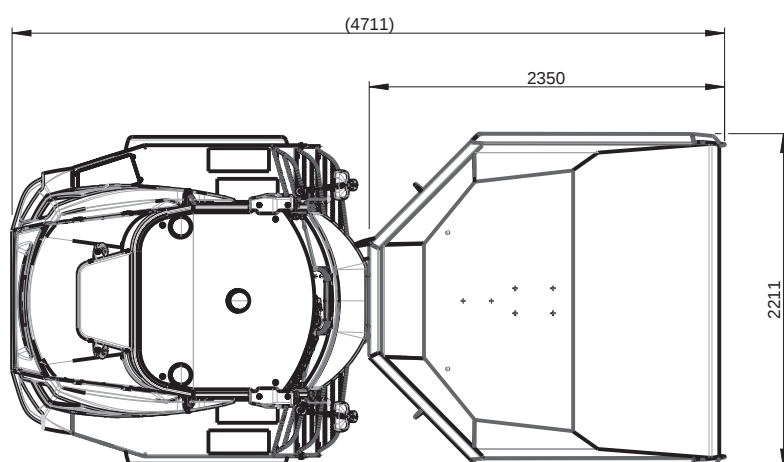
Rozměry v mm (in)			
Model	Celková šířka	Celková výška	Celková délka
6MDX Cab Dopředné sklápění	2300 (90,6)	3013 (118,6)	4454 (175,4)



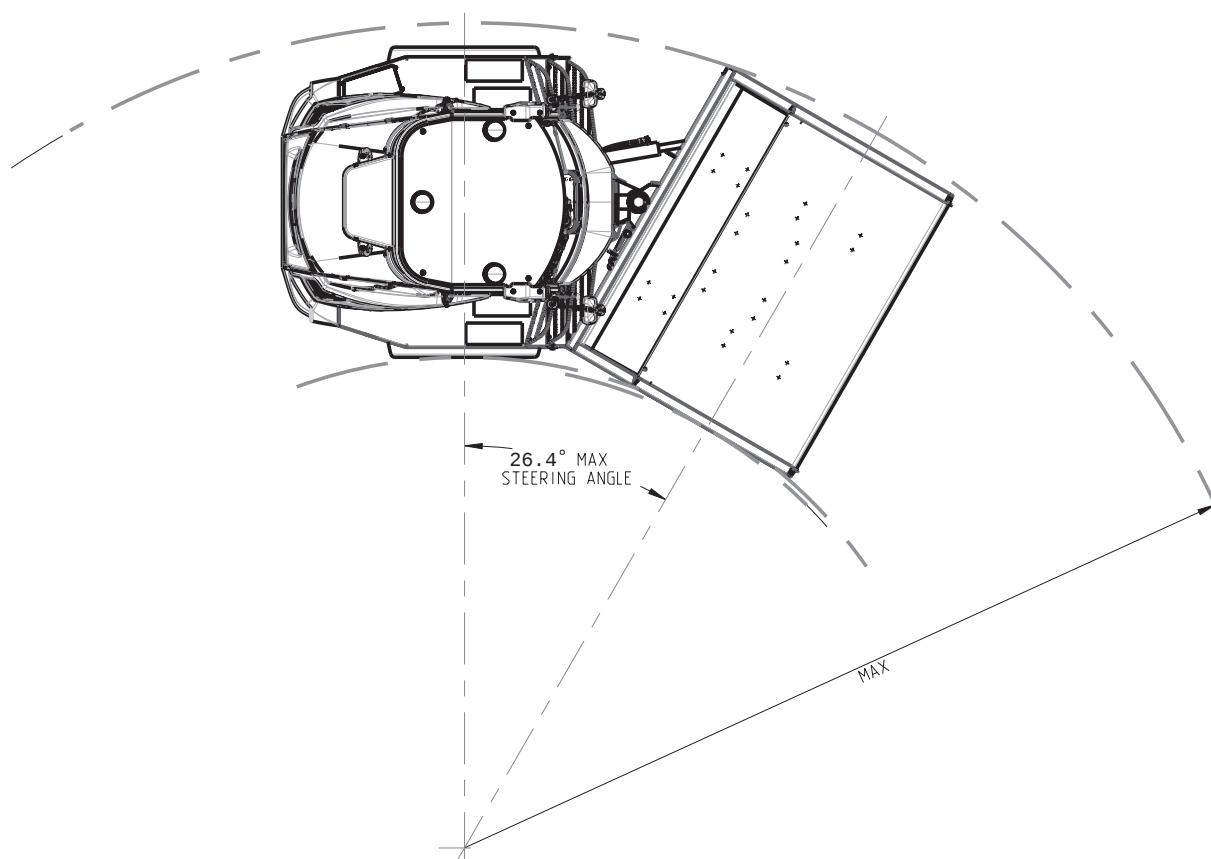
(d) 6MDX Cab a 6MDX Cab H Otočná sklápěcí korba



Rozměry v mm (in)			
Model	Celková šířka	Celková výška	Celková délka
6MDX Cab Otočná sklápěcí korba	2211 (87,0)	3013 (118,6)	4711 (185,5)



3.2 Průměr otáčení



Průměr otáčení v mm (palce v závorkách)			
6MDX ROPS/ROPS H Dopředné sklápění	6MDX ROPS/ROPS H Otočná sklápěcí korba	6MDX Cab/6MDX Cab H Dopředné sklápění	6MDX Cab/6MDX Cab H Otočná sklápěcí korba
6483 (255,2)	6382 (251,3)	6483 (255,2)	6382 (251,3)
Max. úhel rejdu 26,4 °			

3.3 Údaje

6MDX všechny verze		
MOTOR		
Výrobce/model	Perkins 904 Stage 5	
Objem (ccm)	3621	
Celkový výkon (ISO 14396 kW)	55 kW (74hp) při 2200 ot/min	
Max. točivý moment (Nm)	150,5 Nm při 1600 ot/min	
Sání	Vzduch pro turbodmychadlo a přeplňování vychlazen	
PŘEVOD - POHON	Manuální	Hydrostatický
Typ převodu	Převodovka JCB synchro Shuttle SS620 Rozvodová skříň JCB T6300/ T6310	Hydrostatický motor přes rozvodovou skříň na přední a zadní nápravu
ČERPADLOVÝ HYDROSTATICKÝ POHON		
Typ	není známo	Pístové čerpadlo s proměnnou osou
Výrobce - model	není známo	Bosch Rexroth
Objemový průtok (litry/min)	není známo	234
Objem (cm³/ot)	není známo	71
Pracovní tlak (bar)	není známo	Jmenovitý 400 - 530 max
Objem (cm³)	není známo	152,1
MOTOROVÝ HYDROSTATICKÝ POHON		
Výrobce		Bosch Rexroth
NÁPRAVY		
Výrobce - model přední nápravy	Dana - tuhá hnací náprava typ 112	Dana - tuhá hnací náprava typ 112
Výrobce - model zadní nápravy	Dana - tuhá hnací náprava typ 112	Dana - tuhá hnací náprava typ 112 a 311 Dropbox
POMOCNÁ HYDRAULIKA		
Výrobce - model čerpadla	Casappa - zubové čerpadlo	
Objem (cm3/ot)	26,6	
Objemový průtok (litry/min)	71 - 74	
Maximální pracovní tlak (bar)	210	
ELEKTRICKÝ SYSTÉM		
Systémové napětí (V)	12 V	
Výstup alternátoru	95 A	
BATERIE		
Výrobce - model	Varta Silver 830	
Kapacita baterie	100 Ah ampéry při rozběhu za studena 680	

PNEUMATIKY A KOLA		
Výrobce a model	Sklápěč Starco/MP	
Rozměr	405/70-20 (14PR)	
Tlak (bar) přední/zadní	3,25 (47psi) / 1,80 (26psi)	
Utahovací moment matic kol	630 Nm (465 ft/lb)	
SKLÁPĚČKA		
	Dopředné sklápění	Otočná sklápěcí korba
Maximální bezpečné zatížení	6000 kg (13200 lbs)	6000 kg (13200 lbs)
Objem vody (litrů)	1598	1580
Objem zarovnané lžíce (litrů)	2359	2399
Objem vrchovaté lžíce (litrů)	2927	3085
MAXIMÁLNÍ POJEZDOVÁ RYCHLOST	Manuální	Hydrostatický
Dopředu 4	23,5	není známo
Dopředu 3	13,5	není známo
Dopředu 2	7,3	není známo
Dopředu 1	4,5	25,2
BRZDY		
Provozní brzdy - s posilovačem	Disky ponořené do oleje vpředu a vzadu	
Parkovací brzda	Ruční brzda přes střed - suchý disk na převodovce	Ruční brzda přes střed - integrovaná v zadní nápravě
PROVOZNÍ TEPLOTA		
Tento stroj lze provozovat při okolních teplotách v rozmezí -15 °C až +40 °C bez zvláštní přípravy. Viz část Provozní kapaliny a maziva v kapitole Údržba.		

Verze 6MDX ROPS

HMOTNOSTI STROJE	Manuální	Hydrostatický
Hmotnost nenaloženého stroje (kg)	4440	
Provozní hmotnost (ISO 6016) (kg)	4515	
Hmotnost nákladu (ISO 6016) (kg)	10515	
Zatížení přední nápravy (ISO 6016) (kg)	6250	
Zatížení zadní nápravy (ISO 6016) (kg)	4265	

6MDX kabinové verze

HMOTNOSTI STROJE	Manuální		Hydrostatický	
	Přední	Otočný	Přední	Otočný
Hmotnost nenaloženého stroje (kg)	4700	4900	4660	4840
Provozní hmotnost (ISO 6016) (kg)	4775	4975	4735	4915
Hmotnost nákladu (ISO 6016) (kg)	10775	10975	10735	10915
Zatížení přední nápravy (ISO 6016) (kg)	6250	6819	6230	6779
Zatížení zadní nápravy (ISO 6016) (kg)	4525	4156	4505	4136

3.4 Emise hluku

	Deklarované hodnoty emisí hluku s jedním číslem podle ISO 4871	
	Hladina akustického tlaku A na stanovišti obsluhy LpAd	Akustický výkon A stroje LWAd
6MDX ROPS	85	101
6MDX ROPS H	85	101
6MDX	85	101
6MDX H	84	101

Poznámka: Údaje o hlučnosti platí pouze pro evropské trhy CE.

3.5 Úrovně vibrací ruka/paže

	Provoz	Hodnota	Nejistota
Vibrace působící na ruce a paže podle normy EN 474-1	Všechny operace	< 2,5 m/s ²	Není k dispozici
Hodnoty vibrací přenášených do celého těla podle normy ISO/TR 25398	Pracovní cyklus	0,529 rms	0,264 m/s ²

Poznámka: Tyto hodnoty jsou pouze orientační. Skutečné charakteristiky pracoviště, provozu a operátora mají velký vliv na skutečné hodnoty za konkrétních okolností.

POZNÁMKA

Udržujte provozní prostředí a silnice na staveništi v dobrém stavu a snižte rychlost jízdy po staveništi, abyste mohli kontrolovat hladinu vibrací celého těla.

4 Popis

4.1 6MDX ROPS manuální nebo hydrostatický sklápěč s dopředným sklápěním nebo s otočnou sklápěcí korbou



Obr. 4.1a - sklápěč s dopředným sklápěním (vlevo) a otočnou sklápěcí korbou (vpravo)

4.2 6MDX s kabinou, manuální nebo hydrostatický sklápěč s dopředným sklápěním nebo otočnou sklápěcí korbou.



Obr. 4.1b - Sklápěč s dopředným sklápěním (vlevo) a otočnou sklápěcí korbou (vpravo)

4.1 Popis

Existuje 8 verzí 6MDX. Stroje mohou být vybaveny kabinou nebo ROPS. Mohou mít manuální nebo hydrostatickou převodovku. Existují verze s dopředným sklápěním a s otočnou sklápěcí korbou.

Sklápěče jsou vybaveny náhonem na 4 kola a jsou navrženy pro snadný provoz a údržbu.

Ve strojích jsou použity nejnovější inovace v oblasti počítačových technologií.

Nový technologický balíček nabízí dvě úrovně vylepšení v oblasti výkonu a bezpečnosti sklápěče. Základní úroveň SHIELD je standardem u 6 a 9tunových strojů. SHIELD PRO je k dispozici jako volitelná varianta. Podrobnosti jsou k dispozici níže.

(1) Sklápěcí korba

Stroje jsou vybaveny sklápěcí korbou umístěnou nad přední nápravou před operátorem. Model 6MDX má otočnou sklápěcí korbu, která se otáčí o 180°. Náklad lze vyklopit na obou stranách stroje.

(2) Motor

Stroj je poháněn vznětovým motorem Perkins Stage 5. Motor se nachází na zadní straně stroje za řidičem. Automatický systém Stop-Start snižuje spotřebu paliva a emise.

Všechny stroje jsou vybaveny elektrickým startérem. Klíčový spínač se nachází vedle volantu.

(3a) ROPS

ROPS poskytuje ochranu řidiči v případě převrácení stroje.

Na ROPS jsou oranžové a zelené otočné majáčky.

(3b) Kabina

Kabina poskytuje řidiči ochranu před počasím a podmínkami prostředí, před riziky vznikajícími na stavbách a v případě převrácení stroje.

K dispozici jsou topení a volitelná klimatizace. Jednotka klimatizace je upevněna na horní zadní části kabiny. Na střeše se nachází 2 oranžové otočné majáčky a jeden volitelný zelený otočný majáček.

(4) Šasi

Šasi je dvojdílné kloubového typu se středovým čepem, který spojuje klouby jak ve vertikální, tak i v horizontální rovině. Přední a zadní nápravy jsou přišroubovány přímo na šasi.

(5) Řízení

Sklápěč řídí hydrostatická jednotka řízení Orbitrol. Jednotka pohání samostatný válec, spojující přední a zadní část šasi. Jednotka řízení se ovládá pomocí běžného volantu.

Volant je vybaven madlem, které usnadňuje řízení na pracovišti. Madlo se za žádných okolností nesmí používat k řízení stroje na veřejné komunikaci.

V případě selhání hydrauliky bude řízení stále fungovat, za těchto okolností však lze se sklápěčem při pomalé rychlosti pouze odjet na bezpečné místo, kde bude opraven.

▲ VÝSTRAHA

Použití madla volantu při cestě na veřejných komunikacích je nelegální a přísně zakázané. Jeho použití při cestovní rychlosti můžete způsobit nehody vedoucí k vážnému zranění nebo i k úmrtí.

(6a) Převod, manuální pohon

Stroj je vybaven měničem točivého momentu a 4stupňovou převodovkou Synchron Shuttle. Rozvodová skříň přenáší výkon na přední a zadní nápravu.

(6b) Převod, hydrostatický pohon

Výkon je přenášán na kola pomocí hydrostatického pohonu. Rozvodová skříň, která je součástí sestavy zadní nápravy, přenáší výkon na přední a zadní nápravu. Ve stroji není převodovka.

Vzhledem k tomu, že stroj má hydrostatický pohon, nebude mít „volnoběžku“ jako u běžné převodovky. Proto může být stroj tažen za účelem opravy jen na krátkou vzdálenost. Před tažením stroje musí být aktivováno zařízení volnoběhu převodového čerpadla. Pokud tak neučiníte, může dojít k vážnému poškození stroje.

POZNÁMKA

U STROJŮ S HYDROSTATICKÝM POHONEM postupujte podle postupu pro tažení v kapitole 5. Nedodržení tohoto pokynu způsobí vážné poškození stroje.

(7) Brzdy

Nápravy jsou vybaveny zcela uzavřenými brzdami v olejové lázni. Brzdy mají disky se samočinným nastavováním a několika sintrovanými brzdovými destičkami. Jsou ovládány hydraulicky pomocí nožního pedálu.

Pokud má stroj posilovač brzd, jsou brzdy ovládány nožním pedálem.

Samostatná parkovací brzda pracuje na kotouči na výstupním hřídeli převodovky (pro manuální převodovku) nebo na zadní nápravě (pro hydrostatický převod). Ovládá se centrální pákou umístěnou po levé straně sedadla operátora.

(8) Elektrický systém

Stroj je vybaven elektrickým systémem negativního uzemnění 12 V. Dodatečné zabezpečení zajišťuje odpojovací spínač s vyjímatelným klíčem.

Stroj je k dispozici s plným osvětlením, jak vyžadují aktuální pravidla silničního provozu EU/ISO.

(9) Technologie Shield

Tyto stroje jsou vybaveny technologií Shield, která pomáhá při řízení a vylepšuje bezpečnost a výkon stroje. (Podrobnosti viz kapitola Standardní provozní postupy).

Na přední straně stroje je volitelná kamera, která na obrazovce přístrojové desky zobrazuje řidiči výhled dopředu.

Volitelný radar detekuje nebezpečí v dráze stroje. Zobrazuje výstražné symboly na přístrojové desce a vydává slyšitelné výstrahy, které řidiče upozorní na objekty detekované před vozidlem. (Podrobnosti naleznete v příloze.)

K dispozici jsou další výstrahy a zařízení, která pomáhají zlepšit bezpečnost a výkon.

Stroje s technologií Shield Pro mají také přístup k aplikaci IQANgo. Aplikace umožňuje zobrazit a nastavit jednotky rychlosti, nastavit upozornění klaksonem při nastartování, sledovat ztrátu paliva při stání, aktivovat radar, zobrazit aktivní chyby a upravit čas zastavení při volnoběhu.

(10) Telematika MyMecalac

MyMecalac umožňuje půjčovnám strojů sledovat polohu stroje, ujetou vzdálenost a denní počet hodin. Poskytuje data o spotřebě paliva, nabízí plánování údržby a informace o poloze za účelem bezpečnosti.

4.2 Sklápěcí korba

Sklápěč s kabinou je navržen na převoz těžkých nákladů sypkého materiálu z výkopů, demolice nebo obecných činností na staveništích. Náklad se přenáší na sklápěcí korbě, která může být vyklápěná dopředu nebo otočná.

U otočné sklápěcí korby je hydraulický válec namontován mezi horní částí točny a spodní částí sklápěcí korby. Otočná sklápěcí korba je připevněna na oběžném kolu, které se pohybuje na kulových ložiskách. Otáčí ho dva hydraulické válce. Otočnou sklápěcí korbou je třeba mechanicky zajistit ve vzpřímené poloze, aby se během přesunu předešlo jejímu pohybu.

Obsluha sklápěcí korby pomocí ovládací páčky je umístěna napravo od sedadla řidiče.

⚠ VÝSTRAHA Při parkování vždy spusťte sklápěcí korbou.

(1) Zvednutá sklápěcí korba

K dispozici je podpěra, která zablokuje sklápěcí korbou ve zvednuté poloze a zajišťuje tak bezpečnost při provádění údržby či oprav na stroji. Tím se zabrání náhodnému spuštění sklápěcí korby, která by mohla způsobit zranění. Nesahejte ani nepracujte pod zvednutou sklápěcí korbou bez namontované podpěry.

(2) Zastavení otáčení

Sklápěcí korba se při posunu po úplném položení nastaví do přední přímé pozice pomocí zajišťovacího zařízení. Před otočením sklápěcí korby doleva nebo doprava je potřeba ji mírně zvednout, aby se zarážka uvolnila.

4.3 Přístup ke stroji

Schody a madla/rukojeti jsou umístěny na obou stranách stroje a zajišťují tak přístup ke kabině. Při přístupu do kabiny buďte vždy obráceni ke stroji a při nastupování nebo vystupování vždy dodržujte 3 kontaktní body.

⚠ VÝSTRAHA Nikdy jako pomůcky pro nasedání do stroje a vysedání z něj nepoužívejte volant nebo ovládací páky.

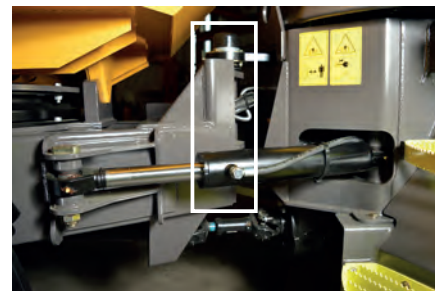
⚠ VÝSTRAHA Nikdy ze stroje neskákejte. Vždy používejte poskytnuté schody nebo madla/rukojeti.



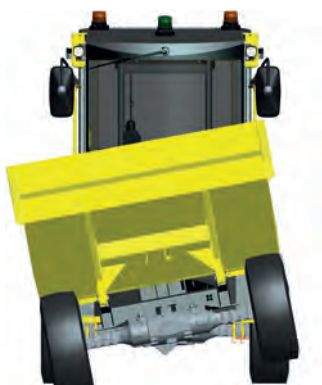
4.4 Šasi

Šasi se skládá ze dvou částí se středovým čepem (středový čep na obrázku), který umožňuje, aby se obě části pohybovaly samostatně. Konstrukce umožňuje připojení předních a zadních náprav přímo k šasi.

Stroj se pohybuje kolem vertikálního čepu pomocí kloubových ložisek a horizontálního spoje. V zadním rámu se nachází další kloubové ložisko.



Uspořádání se nachází na obrázku 4.7, kde je znázorněno otáčení a oscilace šasi – limity jsou u sklápěcí korby vyklápěné dopředu a otočné sklápěcí korby stejné.



10,5° oscilace všech variant



26,4° úhel rejdu u variant s kabinou

4.5 Hydraulický systém

Hydraulický systém poskytuje výkon k ovládání řízení a ke zvednutí sklápěcí korby. U strojů s posilovačem brzd jsou brzdy poháněny hydraulickým systémem. U hydrostatických modelů poskytuje také výkon k pohybu stroje hydrostatickým pohonem.

Dodatečné hydraulické válce otáčejí korbu u otočného modelu doleva nebo doprava.

Motor pohání hydraulické čerpadlo, které získává olej z nádrže hydrauliky uvnitř šasi. Nádrž se dodává se sítkem sání, olejovým hladinoměrem a plnicím/odvzdušňovacím uzávěrem.

U hydrostatických strojů hydraulické čerpadlo pohání také hydraulický motor na rozvodové skříni, který pohání obě nápravy.

Čerpadlo vyvíjí maximální tlak 210 bar (3046 psi). Systém je chráněn pojistným ventilem v regulačním ventilu, který je nastaven na uvedený tlak.

Součástí obvodu je filtr zpětného potrubí s vyměnitelnou vložkou.

Snižování teploty hydraulického oleje je zajištěno prostřednictvím chladiče oleje.

Sklápěč se řídí jedním hydraulickým válcem připojeným k předním a zadním rámcům. Hydraulický olej přiváděný k válci je ovládán hydrostatickou jednotkou řízení Orbitrol. Jednotka dostává olej přes převáděcí port v třicestném regulačním ventilu a během otáčení volantu neustále dává olej do hydraulického válce.

Ovládací ventil sklápěcí korby se ovládá pákou vedle sedadla řidiče. Ovládá zvedání, spouštění a otáčení sklápěcí korby. Sklápěcí korbu lze zvednout při různých rychlostech v závislosti na otáčkách motoru. Lze jej zastavit v jakémkoli bodě a vykloupit částečný náklad.

Sestava ventilu mezi čerpadlem a regulačním ventilem dodává brzdám potřebný hydraulický výkon.

4.6 Převodový systém

PRO MANUÁLNÍ STROJE: Stroj je vybaven měničem točivého momentu a 4stupňovou převodovkou Synchro Shuttle. Rozvodová skříň přenáší výkon na přední a zadní nápravu.

Pro HYDROSTATICKÉ STROJE: Stroj je vybaven převodovým systémem s hydrostatickým pohonem. Pístové hydraulické čerpadlo připojené k motoru a poháněné motorem pohání hydraulický motor namontovaný na rozvodové skříni. Rozvodová skříň je nedílnou součástí zadní nápravy a přenáší pohon na obě nápravy. Přední náprava je poháněna hnacím hřídelem spojujícím nápravu s rozvodovou skříní. Stroj je neustále v provozu s pohonem na 4 kola.

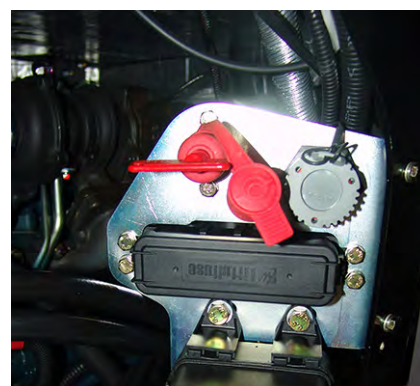
Vlečení sklápěče je umožněno díky nouzovému opatření na odpojení pojistného ventilu na čerpadle, což umožní volný průtok oleje systémem.

4.7 Odpojovač akumulátorové baterie

Odpojovač akumulátorové baterie se používá pro odpojení elektrického napájení během údržby a je zařízením pro ochranu před krádeží a vandalismem. Je vybaven vyjímatelným červeným klíčem a nachází se v levém motorovém prostoru.

Po zastavení motoru počkejte 2 minuty a pak klíč odpojovače otočte do polohy VYPNUTO.

Před jakoukoli údržbou je třeba odpojovač nastavit do polohy VYPNUTO a vyjmout klíč.



Klíč je třeba rovněž vyjmout i v případě, kdy stroj opouštíte nebo parkujete, abyste zamezili jeho neoprávněnému použití nebo odcizení.

POZNÁMKA

Po vypnutí motoru musí uplynout doba 2 minuty, než klíč otočíte do polohy VYPNUTO. Nedodržení tohoto pokynu bude mít za následek poškození jednotky ECU.

(1) Obsluha

Horizontální – ZAPNUTO

Vertikální – VYPNUTO

Když je klíč ve vodorovné poloze, baterie dodává do stroje elektrickou energii a stroj lze normálně používat.

Otočením klíče proti směru hodinových ručiček do svislé polohy (Vypnuto) dojde odpojení přívodu elektrické energie do stroje, a klíč tak lze vyjmout z odpojovacího spínače.

4.8 Spínač zapnutí motoru

Spínač na pravé straně přístrojové desky spouští a zastavuje motor. Má odnímatelný klíč za účelem zabezpečení. Má 3 polohy. Vypnout, Spustit a Startovat. K nastartování motoru použijte polohu Startovat. Klíč se pak vrátí do polohy Spustit.



4.9 Zvukové varování

Zvukové výstražné znamení signalizuje jeden z následujících stavů. Může je doplňovat výstražná kontrolka z tabulky 4.3 nebo 4.4, která problém identifikuje.

Výstraha se rozezná v těchto případech:

- jsou zapnuta směrová světla
- není zapnut bezpečnostní pás – nepřetržitě
- bezpečnostní pás byl zapnut před usednutím na sedadlo – přerušované pípání
- nízký tlak oleje
- závada motoru – 1 pípnutí
- převodový olej překračuje nastavenou hladinu - ne u hydrostatických strojů
- teplota chladicí kapaliny překročí stanovenou úroveň
- detekována voda v palivu
- při prvním rozsvícení kontrolky DPF
- je aktivní obrazovka parkovací brzdy a neutrálu – zatáhněte parkovací brzdu a zařaďte neutrálu, například během testu parkovacích brzd.

Jestliže se za chodu motoru ozve bzučák, prozkoumejte příčinu a problém vyřešte.

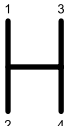
4.10 Počítadlo provozních hodin

Počítadlo provozních hodin zaznamenává dobu, po kterou motor běžel. To je užitečné pro stanovení servisních intervalů, údržby atd. Naleznete je na přístrojové desce.

4.11 Přístrojová deska a přepínače

(1) Hlavní přístrojová deska



Symbol	Funkce	Popis
	Startovací sekvence	Před nastartováním motoru musí být řidič usazen a připoután bezpečnostním pásem.
	Spínač dopředného/ zpětného chodu	K pohybu stroje dopředu nebo dozadu.
	Tlačítko klaksonu	Stisknutím tohoto tlačítka zazní klakson. Klakson se používá pro výstrahu a musí být používán pouze k tomuto účelu. Nadměrné používání klaksonu může vést k tomu, že skutečná výstraha bude ignorována.
	Pouze pro manuální stroje: Polohy řadicí páky	Tento symbol ukazuje operátorovi polohu, ve které musí být řadicí páka za účelem výběru určitého rychlostního stupně.

(2) Přední panely přístrojové desky



Na levé a pravé přední straně přístrojové desky jsou dvě sady spínačů pro rozsvícení světel sklápěče. Jsou to následující spínače

Symbol	Funkce	Poznámky
	Boční světla	
	Čelní světla	
	Výstražná světla	
	Tlačítko Stop-Start	Výchozí nastavení je zapnuto
	Pravý a levý indikátor	

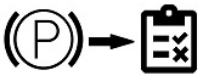
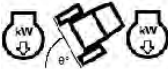
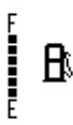
(3) Multifunkční LCD displej



Vnější LCD displej obsahuje výstražné kontrolky uvedené zde.

Žádný	Symbol	Funkce	Poznámky
1		Bezpečnostní pás	Pás musí být z bezpečnostních důvodů zapnutý.
2		Tlak převodového oleje (pouze manuální stroje)	Rozsvítí-li se tato kontrolka, zastavte stroj a zkontrolujte měрку převodového oleje.
3		Teplota převodového oleje (pouze manuální stroje)	Tato kontrolka se rozsvítí, když teplota oleje převodovky překročí předem stanovenou úroveň. Pokud se kontrolka rozsvítí, zastavte stroj a zjistěte příčinu.
4		Tlak motorového oleje	Tato výstražná kontrolka se rozsvítí, když je tlak oleje v motoru příliš nízký. Pokud se kontrolka rozsvítí, když stroj pracuje, zastavte motor a vyšetřete příčinu závady.
5		Nabíjení baterie	Výstražná kontrolka dobíjení baterie se musí rozsvítit jen tehdy, když je klíč zapalování v poloze Zapnuto a motor NENÍ spuštěn. Když se motor spustí, výstražná kontrolka přestane svítit.
6		Parkovací brzda	Tato kontrolka se rozsvítí, když je zapnuto zapalování a je zatažena parkovací brzda. Zhasne, pokud je parkovací brzda uvolněna.
7		Červená výstraha motoru	Pokud se rozsvítí tato kontrolka, došlo k vážné závadě motoru
8		Voda v palivu	Tato výstražná kontrolka se rozsvítí, když je ve filtru motorového paliva zjištěna voda. Postup najdete v kapitole 7 Standardní provozní postupy, v části Voda v palivu.
9		Porucha motoru DM1 aktivní	Pokud se rozsvítí tato kontrolka, zastavte stroj, vyšetřete problém a v případě potřeby konzultujte návod.
10		Předeřhívání	Tuto kontrolku řídí jednotka ECM motoru.
11		Oranžová výstraha motoru	Pokud se rozsvítí tato výstražná kontrolka, došlo k menší závadě motoru. Rozsvítí se rovněž v případě, že je ucpaný filtr sání vzduchu. V každém případě zastavte motor a vyšetřete problém.
12		Směrová světla	Tato kontrolka se rozbliká, když zvolíte levé nebo pravé směrové světlo.
13		Stop-Start	Kontrolka se rozsvítí, pokud je aktivní funkce Stop-Start. Pokud systém motor zastaví, začne blikat.
14		Zařazen neutrál	Tato kontrolka se rozsvítí, když je řadicí páka v neutrální poloze.

(4) Kontrolky

Č.	Symbol	Funkce	Poznámky
1		Test parkovací brzdy je nutné provést za zobrazený počet hodin	Podrobnosti o provedení testu najdete v části Shield v kapitole 7.  Test parkovací brzdy aktivní. Zatáhněte parkovací brzdu a zcela sešlápněte plynový pedál  Test parkovací brzdy selhal. Omezení motoru.  Test parkovací brzdy proběhl.
2		Omezení rychlosti	Cílová rychlost se pravidelně zobrazuje
3		Provozní hodiny motoru	
4		Teplota chladicí kapaliny	Pokud je teplota chladicí kapaliny příliš vysoká, kontrolka bliká
5		Je nutná regenerace (Filtr DPF – filtr částic vznětového motoru)	Podrobnosti o provedení regenerace najdete v části Filtr DPF kapitoly 7.  Probíhá regenerace  Regenerace byla deaktivována
6		Blíží se limit náklonu pro vozidlo – proveďte bezpečnostní opatření, aby se zamezilo převrácení	 Byl překročen mezní sklon vozidla - výkon motoru snížen
7	FMI:	Kód závady motoru – záznam	Kontaktujte servisní oddělení společnosti Mecalac
8	SPN:	Kód závady motoru – záznam	Kontaktujte servisní oddělení společnosti Mecalac
9		Motor potřebuje údržbu	 Byla překročena doba 500 hodin do další údržby. Výkon motoru se snížil
10		Hladina naplnění palivem	 Palivová nádrž prázdná
11		Radar	 1 kužel – objekt v dálce  3 kužely – objekt velmi blízko  porucha radaru
12		Sklápěcí korba zvednutá	Radarový systém se vypne, když je zvednutá sklápěcí korba
13		Únik nebo rozlití paliva	Vyšetřete
14		Zapněte bezpečnostní pás	
15		Zatáhněte parkovací brzdu	Zatáhněte parkovací brzdu a/nebo páku dopředného/zpětného chodu přesuňte do polohy neutrálu
16		Převrácení	Stroj se převrátil a je nepojízdný. Zavolejte technika, který stroj resetuje.

4.12 Kamera - volitelná položka

Kamera se nachází na přední straně stroje. Nepotřebuje žádné seřízení. Pohled kamery je zobrazen na přístrojové desce, když je stroj zapnutý.



4.13 Aplikace

K dispozici je aplikace, kterou lze stáhnout do tabletu nebo chytrého telefonu Android nebo Apple. Aplikace umožňuje zobrazit omezenou diagnostiku stroje a nastavit některé funkce Shield.

Pro připojení je nutný volitelný adaptér bluetooth a hardwarový klíč. Adaptér je standardně dodáván s funkcí Shield.

Mezi tyto funkce patří

- jednotky rychlosti
- omezovač rychlosti
- klakson při startování
- záznam události ztráty paliva
- zobrazení aktivních chyb a
- čas zastavení při volnoběhu

Aplikace se nazývá IQANgo a vytvořila ji společnost Parker. Podrobnosti viz Standardní provozní postupy v kapitole 7.

4.14 Musíte dodržovat správný postup startování

Chcete-li nastartovat motor, nejprve se posadíte na sedadlo. Potom si zapnete bezpečnostní pás a nastartujete motor otočením klíče startování do krajní polohy. Stroj se nenastartuje, pokud nebudete postupovat podle tohoto postupu.



4.15 Spínač dopředného/zpětného chodu

Tento spínač umožňuje dopředný nebo zpětný chod stroje. Spínač má 3 polohy: Neutrální poloha, dopředný chod a zpětný chod.

Pokud se stroj nepoužívá, je třeba spínač vrátit do neutrální polohy, aby se zamezilo náhodnému pohybu. Pokud je parkovací brzda zatažena v poloze ZAPNUTO a zvolíte dopředný či zpětný chod, vozidlo se nerozjede.



4.16 Funkce Stop-Start



Tato funkce snižuje spotřebu paliva a emise, zabránuje přehřívání a brání v ponechání stroje se zapnutým motorem bez dozoru. Funkci lze deaktivovat tlačítkem na levé straně palubní desky vpravo.



Systém Stop-Start se ZAPNE při každém zapnutí spínače zapalování motoru. Stisknutím

tlačítka Stop-Start dojde k přepínání systému mezi zapnutým a vypnutým stavem. Kontrolka na přístrojové desce se rozsvítí, pokud je systém aktivní a motor běží. Když je systém aktivní a motor se zastaví, kontrolka bude blikat.

Po delší době se zastaveným motorem pomocí systému „Stop-Start“ dojde k vypnutí napájení do zapalování, což zabrání vybíjení baterie.

Občas nelze motor okamžitě vypnout, protože nebyla splněna všechna předem určená kritéria. Po splnění všech kritérií se motor zastaví.

POZNÁMKA: Systém Stop-Start nepředstavuje funkci zabezpečení. Zapalování je třeba vypnout a vyjmout klíč, aby nedošlo k neoprávněnému použití v případě ponechání stroje bez dozoru.

(1) Funkce Stop

Funkce „Stop“ bude aktivní v případě:

- Obsluha opustila sedadlo (na více než 1 sekundu)
- Je zatažená parkovací brzda
- Motor dosáhl předem určené teploty
- Baterie má odpovídající napětí
- Páka dopředného/zpětného chodu je v „Neutrální“ poloze
- Systém „Stop-Start“ je ZAPNUTÝ
- Dvířka krytu motoru jsou zavřena

POZNÁMKA: Systém dovoluje pouze 5 zastavení v předem určené době. Po uplynutí dané doby se funkce Stop-Start resetuje.

(2) Funkce Start

Funkce „Start“ bude aktivní v případě:

- Systém „Stop-Start“ je ZAPNUTÝ
- Operátor sedí na sedadle a má zapnutý bezpečnostní pás
- Páka dopředného/zpětného chodu je v „Neutrální“ poloze
- Dvířka krytu motoru jsou zavřena
- Plynový pedál je v klidové poloze (není sešlápnutý)

4.17 Filtr DPF (filtr pevných částic vznětového motoru)

Filtr DPF snižuje emise ze vznětového motoru a šetří tak životní prostředí.

Motor sleduje hladinu sazí ve filtru částic vznětového motoru (DPF). Pokud se hladina dostane příliš vysoko, saze spálí. Podrobnosti o tom, jak jej používat, se nachází v kapitole 7.

4.18 Spínače na střeše – stěrače, otočné majáčky, pracovní světla, klimatizace a topení - pouze verze s kabinou.

Levá strana, když se sedí na sedadle zleva doprava:

1. Zadní stěrač
2. Oranžové otočné majáčky – výstraha
3. Pracovní světla
4. Přední stěrač
5. Zelené otočné majáčky – bezpečnostní pás



Pravá strana, když se sedí na sedadle zleva doprava:

1. Otáčky ventilátoru
2. Ovládání topení a chlazení
3. Spínač klimatizace – rampouch = zapnuto

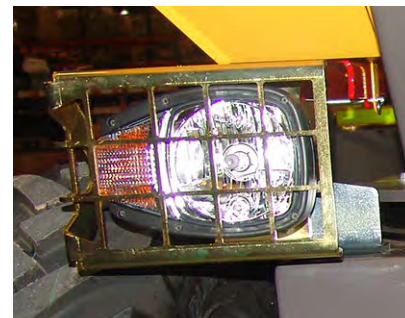


Klimatizační jednotka je v horní části zadního skla.

4.19 Silniční světla

(1) Přední světlomet

Každý přední světlomet obsahuje čelní světlo, boční světlo a ukazatel směru.



(2) Zadní LED světlomety

Každý zadní světlomet obsahuje zadní světlo, brzdové světlo, ukazatel směru a odrazku.



(3) Směrová světla



4.20 Otočné majáčky

Oranžové otočné majáčky varují osoby na přítomnost stroje. Otočné majáčky se ovládají spínačem poblíž stropu kabiny. Zelený otočný majáček označuje, že má operátor zapnutý bezpečnostní pás. Spínač pro zelený otočný majáček je označen zeleným okrajem.

Chcete-li otočné majáčky sejmout, zvedněte je. Pokud není otočný majáček připojen, zakryjte konektor majáku vodotěsným krytem, aby nedošlo k poškození elektrické výbavy.

Umístěte dva oranžové otočné majáčky do rohových pozic, aby bylo zajištěno, že jsou viditelné ze země.



4.21 Nožní brzda a plynový pedál a řadicí páka

Pedály jsou umístěné jako v automobilu.

Plynovým pedálem napravo se ovládá rychlost stroje; čím více se pedál stlačí dolů, tím rychleji se stroj pohybuje. Chcete-li stroj zpomalit, sešlápněte brzdový pedál (vlevo).

Stroje s manuální převodovkou mají také řadicí páku. Při změně převodového stupně stiskněte a podržte tlačítko na řadicí páce. Po výběru převodového stupně tlačítko uvolněte. Toto tlačítko funguje stejně jako pedál spojky u automobilů.

Řadicí páka se pohybuje ve vzoru písmena H, jak je zobrazeno na přístrojové desce.



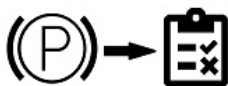
4.22 Parkovací brzda

Parkovací brzda se nachází po levé straně sedadla řidiče.

Pokud je páka svisle, zabrzdí se brzda.

Rozsvítí se kontrolka ukazující, že je brzda aktivní. Aby bylo možné brzdou uvolnit, před stlačením páky do vodorovné polohy stiskněte aretační západku.

Pokud je parkovací brzda zapnutá, převodovka je v neutrální poloze bez ohledu na polohu ovládací páky směru. Po uvolnění aretační západky bude možné zařadit převodový stupeň.



Tento symbol na přístrojové desce signalizuje, že je nutné provést test parkovací brzdy. Postupujte podle pokynů v kapitole 7 a dokončete test.



▲ VÝSTRAHA

Parkovací brzda nemusí udržet stroj na svahu se stoupáním převyšujícím 8,5° (15 %). Neparkujte na svazích se stoupáním převyšujícím tuto hodnotu. Kde je to možné, zaparkujte stroj napříč ke svahu a zablokujte kola pomocí klínů.

4.23 Ovládací páka sklápěcí korby

Ovládací páka sklápěcí korby je umístěna na pravé straně sedadla řidiče. Podrobnosti, včetně základních bezpečnostních opatření, naleznete v kapitole 7 Standardní provozní postupy.



4.24 Tažné oko

Tažné oko je určeno pro účely vyprošťování. Sklápěč nebyl primárně navržen jako tažné vozidlo. Pokud se používá k tažení, nesmí hmotnost žádného přívěsu ani jeho nákladu překročit polovinu jmenovitého užitečného zatížení sklápěče.

Při tažení sklápěčem:

- Postarejte se o to, aby sklápěcí korba byla zatížena polovinou jmenovité nosnosti a bylo tak zajištěno dostatečné brzdění.
- Nikdy nejezděte ze svahu dolů, vyhněte se tak efektu „zlomení jízdní soupravy“.
- Použijte pouze první převodový stupeň.
- Nikdy nejezděte napříč svažitými plochami.
- Po připojení přívěsu vždy zajistěte tažný čep příchytkou.



⚠ VÝSTRAHA

Sklápěč nesmí být používán jako tažné vozidlo na veřejných komunikacích.

4.25 Bezpečnostní pás

Bezpečnostní pás slouží k ochraně obsluhy a je nutné ho při práci se zařízením vždy používat. Je zakázáno upravovat nebo přizpůsobovat bezpečnostní pás. Zabraňte kroucení tkaniny pásu.

Pás se automaticky navine. Pokud je pás zapnutý, bude blikat volitelný zelený otočný majáček na střeše.

To informuje management pracoviště a ostatní osoby, že má řidič stroje správně zapnutý bezpečnostní pás. Motor se nespustí, dokud si obsluha správně nenasadí bezpečnostní pás.

4.26 Dveře a okna kabiny

(1) Dveře kabiny

Velké dveře, které lze otevřít do široka, poskytují snadný přístup do kabiny. Z bezpečnostních důvodů je možné je uzamknout. Dveře musí být při jízdě na veřejné komunikaci vždy zavřeny. Chcete-li otevřít dveře z vnější strany stroje, stiskněte tlačítko na rukojeti a přitáhněte dveře směrem k sobě.



Chcete-li otevřít dveře zevnitř, zatlačte páku dolů, uvolněte západku a opatrně na dveře zatlačte.

Chcete-li dveře uzavřít z vnějšího prostoru, vložte klíč do zámku, otočením dveře uzamkněte. Poté klíč vyjměte.

Při práci na staveništi je možné zabezpečit dveře v částečně otevřené poloze, a zajistit tak v horkém počasí dodatečné větrání.



Chcete-li zabezpečit dveře v částečně otevřené poloze, vytáhněte vzpěru dveří ze složené polohy. Otočte vzpěru nahoru a vyrovnejte ji s drážkou v zámku dveří. Zasuňte vzpěru do zámku dveří a zabezpečte dveře v částečně otevřené poloze.

Chcete-li dveře zavřít, zatlačte páku dolů, což uvolní stojinu. Umístěte stojinu do úložné polohy a dveře zavřete.



▲ VÝSTRAHA

Nikdy nejezděte se strojem po veřejné komunikaci s částečně nebo zcela otevřenými dveřmi. Mohlo by dojít k poškození dveří. Na veřejné komunikaci musí být dveře uzavřeny.

▲ VÝSTRAHA

Nejezděte se strojem se zcela otevřenými dveřmi, protože by to způsobilo poškození a riziko zachycení objektů nebo chodců v okolí.

POZNÁMKA

U strojů s namontovanou klimatizací nejezděte se strojem, když jsou dveře otevřené. Chod klimatizace by byl neúčinný. Má-li klimatizace pracovat správně, všechny dveře musí být uzavřeny.

5 Převrpa

5.1 Převrpa po řeleznici

Protoře má řelezniční převrpa stanoveny zvláštní předpisy, které se liší v kařdé zemi, doporučujeme vám kontaktovat příslušné odpovědné orgány v dané oblasti a vyřadat si informace.

Před převrpa stroje na řelezničním vagónu nebo na veřejné komunikaci na tahači či přívěsu, kdy rychlost překračuje 80 km/h (50 mph), musí být ze střechy kabiny sejmut otočný majáček.

5.2 Nakládání na přívěs nebo tahač pomocí ramp

Pokud nakládáte sklápěč na přívěs nebo nákladní vozidlo, používejte pevné rampy. Rampy musí být dostatečně pevné, aby unesly hmotnost stroje.

Úhel sklonu nakládacích ramp nesmí překročit maximální sklon doporučený pro sklápěč – viz kapitola Bezpečnost. Úhel se výrazně sníží za vlhka, v blátě nebo při náledí.

Zajistěte, aby se tahač nebo přívěs při nakládání nepohnuly. Zabrzděte je a v případě potřeby zajistěte kola klíny.

Při převrpe stroje musí být sklápěcí korba prázdná.

Po naložení stroje a jeho správném umístění namontujte zámek kloubu.

Zajistěte stroj na přívěsu či tahači – viz část Zabezpečení stroje při převrpe.

Před vykládáním stroje odstraňte zámek kloubu.

⚠ NEBEZPEČÍ

Při nakládání a vykládání zabraňte okolostojícím osobám přiblížit se ke sklápěči.

POZNÁMKA

Při převrpe, nakládání nebo zvedání musí být sklápěč vyložen.

5.3 Nakládání a vykládání pomocí jeřábu

Ke zvednutí stroje je určen jeden zvedací bod. Tento bod zabezpečí bezpečné, stabilní zdvižení stroje. Jiné metody zvedání se nedoporučují.

Jeřáb musí mít dostatečnou kapacitu ke zvednutí stroje.

Používané řetězy, pásy a lana musí být dostatečně pevné, aby stroj bezpečně unesly.

Před zvednutím musí být stroj umístěn v poloze pro jízdu přímo

dopředu s přední a zadní částí šasi v jedné přímce. Před zvedáním namontujte a zajistěte zámek kloubu.

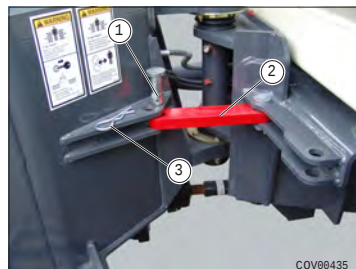


5.4 Zámek kloubu

Zámek kloubu zabraňuje pohybu šasi při zvedání stroje pomocí jeřábu nebo během přepravy či údržby.

POSTUP

1. Před montáží pojistné tyče vyjměte závlačku a kolík z tyče v úložné poloze.
2. Otočte pojistnou tyč tak, aby otvory v tyči byly zarovnaný s otvory v konzole zadního šasi.
3. Může být nutné mírně posunout volant, aby se otvory zarovnaly.
4. Vložte kolík do otvorů a zajistěte jej závlačkou.



5.5 Poutací body

Poutací body se nachází v přední a zadní části stroje. Řetězy, popruhy nebo lana musí být připevněny k předním a zadním poutacím bodům stroje. Přední poutací body se liší u strojů se sklápěcí korbou vyklápěnou dopředu a s otočnou sklápěcí korbou. Zobrazeno je zadní tažné oko.



5.6 Tažné zařízení pro hydrostatické stroje

U vozidel s hydrostatickým pohonem musí být stroj pro tažení vypnutý a dva šrouby na čerpadle Rexroth otočeny, aby hydraulický olej mohl volně proudit.

Maximální rychlost tažení je 5 km/h. Tažení by mělo být používáno pouze na krátké vzdálenosti, aby se vozidlo dostalo z nebezpečí a na vyprošťovací vozidlo.

⚠ VÝSTRAHA

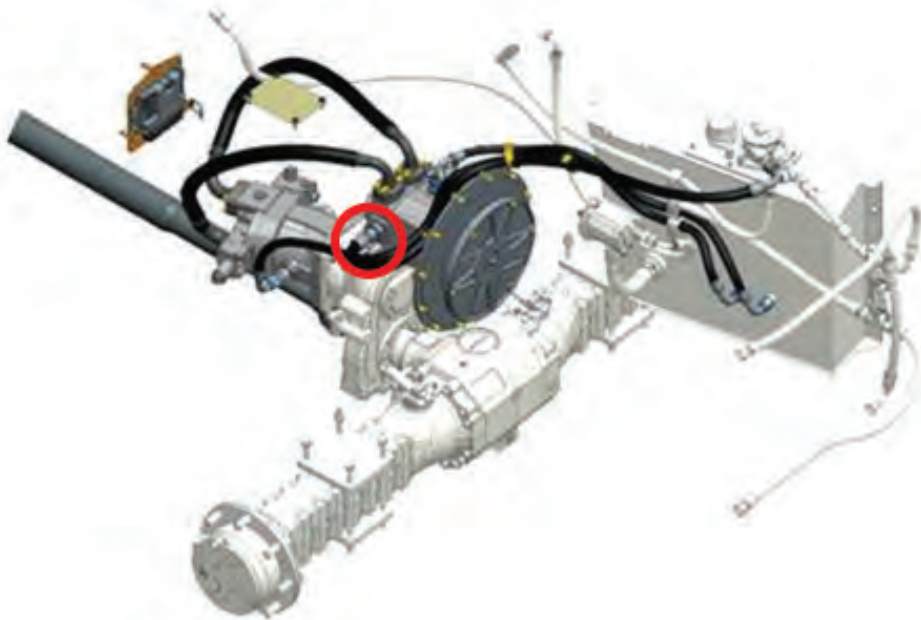
Vysoké rychlosti a dlouhé vzdálenosti tažení vedou k nadměrnému vytváření tepla a nedostatečnému mazání. Přehřátí poškodí jednotku pístu nápravy. Noste ochranný oděv chránící před teplem, včetně rukavic.

Čerpadlo Rexroth musí být při tažení přemostěno obtokem. A před opětovným spuštěním stroje se čerpadlo musí znovu aktivovat.

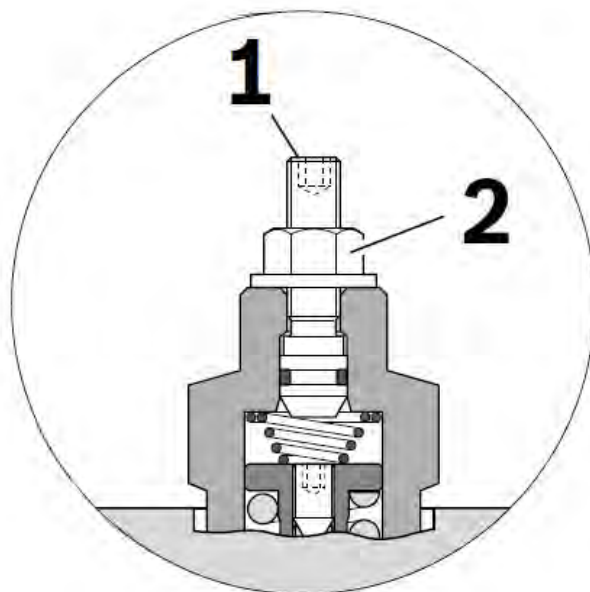
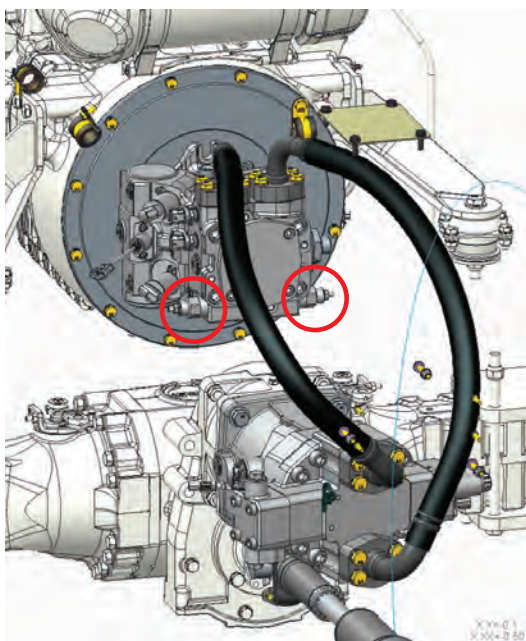
Obtok čerpadla při tažení:

POSTUP

1. Vypněte motor.
2. U každé ze 2 pojistných matic povolte pojistnou matici (2) otočením proti směru hodinových ručiček o půl otáčky pomocí vnějšího šestihranného klíče (WAF 13).
3. Pomocí šestihranného nástrčného klíče (WAF 4) otáčejte šrouby (1) ve směru hodinových ručiček, dokud se šroub (1) nenachází proti sedlu pružiny. To se projeví zvýšeným odporem. Poté otočte šroubem (1) o polovinu otáčky do sedla pružiny.
4. Utáhněte pojistné matice (2) ve směru hodinových ručiček utahovacím momentem 22 Nm



Umístění čerpadla a šroubů



Umístění a detail čerpadla a šroubů

Opětovná aktivace čerpadla po tažení:

▲ VÝSTRAHA

Při tažení se hydraulický okruh vypustí. To může mít za následek nechtěný pohyb při opětovném spuštění pojezdu. Pohon pojezdu spustíte až po úplném naplnění a odvzdušnění hydraulického okruhu.

POSTUP

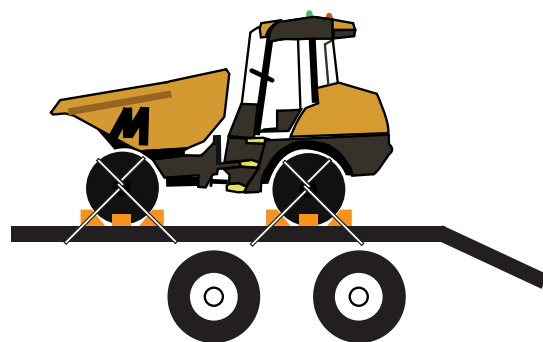
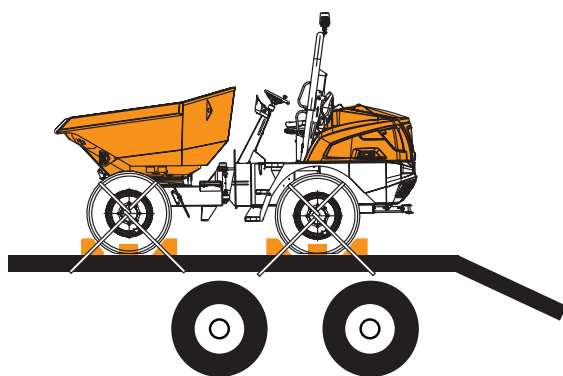
1. Ihned po odtažení vypněte obtok.
2. Obnovte přetlakový ventil. To provedete tak, že povolíte dvě pojistné matice (2) šestihranným klíčem (WAF 13).
3. Poté pomocí šestihranného nástrčného klíče (WAF 4) otáčejte šrouby (1) proti směru hodinových ručiček až na doraz.
4. Utáhněte pojistné matice (2) ve směru hodinových ručiček utahovacím momentem 22 Nm.

5.7 Zajištění stroje

Když je stroj na tahači nebo přívěsu v přijatelné poloze, musí být zajištěn.

POSTUP

1. Umístěte stroj do vhodné polohy.
2. Zatáhněte parkovací brzdu.
3. Namontujte zámek kloubu.
4. Vyměňte klíč odpojovače baterie.
5. Před přední, zadní a vnější část každého kola přibijte špalky/klíny.
6. Připoutejte použitím poutacích bodů a vhodnými řetězy, pásy nebo lany.
7. Volné konce řetězů, pásů a lan musí být upevněny k ploše tahače/návěsu.



6 První sestavení a nastavení

6.1 Kontroly při dodání

- Při dodání stroje:
- Sejměte veškeré obalové materiály a přepravní podpěry.
- Uvolněte přepravní pojistky.
- Z volně obnažených kovových součástí odstraňte všechny ochranné povlaky.
- Zkontrolujte, zda se na stroji nevyskytují poškozené nebo chybějící součásti.
- Nasaďte klíč odpojovače baterie.
- Zkontrolujte hladiny kapalin (pokyny k plnění a správné specifikace naleznete v kapitole 9 – Údržba).
- Zkontrolujte, zda jsou pneumatiky nahuštěny na správný tlak.
- Zkontrolujte, zda mají uživatelé k dispozici všechny příručky a návody.

6.2 Spuštění

Po provedení všech kontrol při dodání:

- Nastartujte motor a ponechte jej několik minut pracovat, aby se zahřál.
- Zkontrolujte, zda správně pracují všechny přístroje a varovné kontrolky.
- Zkontrolujte funkci směrových světel a kontrolky (jsou-li použity).
- Zastavte motor a zkontrolujte, zda nedochází k nějakým únikům kapalin nebo přehřívání.
- Spusťte znovu motor, ujedťte se strojem krátkou vzdálenost a zkontrolujte činnost převodovky, brzd a řízení.
- Zkontrolujte, zda se sklápěcí korba sklápí, spouští a otáčí do všech směrů.
- Zaparkujte stroj a vypněte motor.
- Před uvedením stroje do chodu nahlase a nechte opravit všechny závady.

7 Standardní provozní postupy

Před použitím tohoto zařízení si operátor musí pozorně přečíst tento návod k obsluze a plně mu porozumět. Zvláštní pozornost je třeba věnovat částem 2 – Bezpečnost, a 4 – Popis, které popisují hlavní součásti stroje a rozložení a funkce všech ovládacích prvků.

POZNÁMKA

VŠICHNI operátoři obsluhující stroj k tomu musí mít svolení, musí být duševně a fyzicky schopní a plně zaškolení pro jeho obsluhu.

7.1 Kontroly před spuštěním

Očistěte stroj, aby bylo při kontrolách před spuštěním a během provozu možné snadno zjistit netěsnosti nebo jiné závady. Každý den provádějte celou denní servisní kontrolu, jak je popsána v kapitole Údržba.

POSTUP

1. Zkontrolujte celkový stav stroje – chybějící součásti, uvolněné spojovací součásti, poškozené palivové vedení, netěsnosti hydraulických hadic a spojek, vydutí vnějších plášťů hadic apod.
2. Zkontrolujte hladiny motorového a hydraulického oleje – ujistěte se, že nádrž motorového oleje a nádrž hydrauliky jsou naplněny čistým olejem z čisté nádoby.
3. Zkontrolujte, zda je palivová nádrž plná – palivo doplňujte ve chvíli, kdy je motor studený a stroj je na dobře větraném místě. Motor musí být vypnutý; používejte čisté palivo a čistou nádobu. Doporučuje se plnit nádrž na konci pracovního dne. Tím se zabrání kondenzaci páry v nádrži při delší době nečinnosti, například přes noc.
4. Zkontrolujte stav baterie a kabelu baterie.
5. Pokud má být stroj nastartován nebo běžet uvnitř budovy, dbejte na řádné větrání.
6. U strojů s kabinou zkontrolujte, zda je v nádrži na kapalinu do ostřikovačů dostatek kapaliny, aby operátor mohl jasně vidět.

7.2 Přístup ke stroji

Na každé straně stroje se nachází schody a madla. Je nutné je používat při nasedání či vysedání ze stroje, aby se zabránilo zranění osob.

POSTUP

1. Buďte vždy čelem ke stroji a za všech okolností udržujte 3 body kontaktu.
2. Nikdy ze stroje neskákejte.



7.3 Sedadlo

Sedadlo lze nastavit pro větší pohodlí a bezpečí operátora.

K dispozici jsou 3 možnosti nastavení:

1. Nastavení dopředu a dozadu
2. Nastavení hmotnosti
3. Nastavení opěradla
4. Bezpečnostní pás.

⚠ NEBEZPEČÍ

Při obsluze stroje se vždy musí používat bezpečnostní pás.



Verze ROPS



Kabinové sedadlo

(1) Nastavení dopředu a dozadu

Zvednutím držadla nebo páky (položka 1) posuňte sedadlo dopředu nebo dozadu, aby vyhovovalo délce nohy obsluhy. Po uvolnění páky se sedadlo zajistí v příslušné poloze.



(2) Nastavení hmotnosti

Ovladač pro nastavení hmotnosti (3) slouží k úpravě vlastností sedadla tak, aby odpovídaly hmotnosti operátora.

Otočením ovladače po směru hodinových ručiček přizpůsobíte sedadlo vyšší hmotnosti operátora, otočením v opačném směru přizpůsobíte sedadlo pro nižší hmotnost.

Při otáčení ovladače se nastavení hmotnosti zobrazuje na stupnici (položka 2).

Pokud nebude provedeno nastavení hmotnosti sedadla, může operátor zakoušet nepohodlí nebo i utrpět úraz.

(3) Nastavení úhlu opěradla

Zvednutí páky umožní naklonit opěradlo dopředu nebo dozadu tak, aby podepíralo záda operátora. Po uvolnění páky se sedadlo zajistí ve vybrané poloze.



(4) Navinutí bezpečnostního pásu

Posaďte se na sedadlo, vytáhněte pás z navíječe jedním pohybem. Pás se automaticky uzamkne, když bude přezka ve sponě. Volný pás se navine.

Pokud se jednotka uzamkne při zapínání, je nutné pásu dovolit plné navinutí, než bude možné provést další pokus o zapnutí pásu. Chcete-li uvolnit pás, stiskněte tlačítko a nechte přezku uvolnit ze spony. Pás se automaticky navine.



⚠ VÝSTRAHA

Při práci s tímto strojem musíte mít vždy zapnutý bezpečnostní pás. Před každým používáním stroje zkontrolujte, zda pás není poškozený a zda funguje správně. Nenošení bezpečnostního pásu a jeho nedostatečná údržba může mít za následek úmrtí nebo vážné zranění.

⚠ VÝSTRAHA

Bezpečnostní pásy používejte správně. Neseděte na nich ani je nezapínejte bez přítomnosti operátora. Používání pásů tímto způsobem může vést k vážnému zranění nebo úmrtí.

7.4 Startování motoru

Před nastartováním motoru zkontrolujte, zda se na stroji nenacházejí zjevné závady. Postup startování je třeba provádět v popsáném pořadí, jinak se motor nenastartuje. Je to součást vylepšení Shield Tech, která chrání řidiče a stroj.



POSTUP

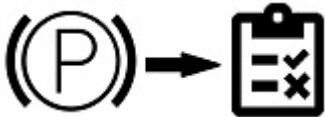
1. Sedněte si na sedadlo.
2. U manuálních strojů umístěte řadicí páku do neutrálu.
3. Zkontrolujte, zda je parkovací brzda zatažená a spínač dopředného/zpětného chodu je v poloze neutrálu.
4. Zapněte pás kolem usazeného operátora.
5. Přepněte spínač do polohy 1. (Spustit). Zazní zvuková výstraha a výstražná světla se krátce rozsvítí.
6. Vyčkejte, až výstražná kontrolka topení zhasne.
7. Otočte dále po směru hodinových ručiček proti odporu pružiny do polohy 2. Motor se spustí.
8. Jakmile motor nastartuje, klíč okamžitě uvolněte. Kontrolky zhasnou.
9. Systém Stop-Start se ZAPNE při každém zapnutí spínače zapalování motoru. Stisknutím tlačítka Stop-Start dojde k přepínání systému mezi zapnutým a vypnutým stavem. Kontrolka na přístrojové desce se rozsvítí, pokud je systém aktivní a motor běží.
10. Pokud by se motor nespustil po 2 pokusech, vyšetřete příčinu tím, že se podíváte do tabulky závad – část 10 (Odstraňování závad).

POZNÁMKA

Nepoužívejte startovací spreje pro usnadnění startování.
 Neprotácejte motor po dobu delší než 20 sekund – mezi pokusy o spuštění motoru nechte interval 1 minuty.
 Za chodu motoru nikdy nemačkejte startér.
 Škrťací klapka bude na krátkou dobu po nastartování motoru deaktivována.

7.5 Štít

Jestliže má váš stroj štít, bude mít následující ochranu

Štít	Provoz
Zamknutí startování a jízdy	Aby bylo možné stroj nastartovat, je nutné provést následující sekvenci v tomto pořadí, jinak se nenastartuje. 1. Sedněte si na sedadlo 2. Zkontrolujte, zda je páka FNR v neutrální poloze 3. Zatáhněte parkovací brzdu 4. Nasaďte si bezpečnostní pás 5. Otočte klíčem v zapalování
Výstraha před nezapnutým bezpečnostním pásem	Na přístrojové desce se zobrazí výstraha před nezapnutým bezpečnostním pásem a rozezní se bzučák.
Omezovač rychlosti	Výrobce jej nastavuje na maximální limit rychlosti a operátor toto nastavení nemůže měnit.
Výstraha před zařazením neutrálu nebo ruční brzdou	Pokud není zatažena ruční brzda nebo zařazen neutrál, motor se nespustí a zobrazí se výstraha.
Vypnutí při volnoběhu	Pokud bude stroj po dobu 15 minut běžet na volnoběh, vypne se.
Výstraha před ztrátou paliva	Když se stroj zastaví, zaznamenaná se hladina paliva. Pokud po opětovném otočení klíče je hladina paliva nižší a došlo tak ke ztrátě paliva, zobrazí se symbol ztráty paliva.
Stop-Start	Pokud se motor zahřeje na provozní teplotu a je zařazen neutrál se zataženou parkovací brzdou, motor se zastaví, když operátor opustí sedadlo, za účelem šetření palivem. Po 5. zastavení v období 10 minut nebude funkce Stop-Start během této jízdy aktivní.
Testování parkovací brzdy 	1. Sedněte si na sedadlo a zapněte si bezpečnostní pás. 2. Spustíte motor. 3. Zařadíte páku pro volbu směru pohybu do polohy dopředu (parkovací brzdu ponechte zataženou). 4. MANUÁLNÍ: Zařadíte čtvrtý rychlostní stupeň. 5. BUĎ alespoň 5krát stiskněte pojistku uvolnění brzdy (u posledního stisknutí podržte), NEBO podržte uvolňovací pojistku stisknutou a stiskněte a podržte spínač stop-start na 3 sekundy. NEUVOLŇUJTE PARKOVACÍ BRZDU.  6. Jakmile se na měřicím přístroji zobrazí obrazovka testu parkovací brzdy, zcela sešlápněte plynový pedál a počkejte na dokončení testu. Po dokončení testu se otáčky motoru automaticky přepnou na volnoběh (bez ohledu na polohu plynového pedálu). 7. Uvolněte pojistku uvolnění parkovací brzdy a plynový pedál a zařadte neutrální stupeň. Označuje úspěšný test označuje neúspěšný test 
Výstraha pro údržbu	Je-li nutné provést údržbu, při spuštění se zobrazí výstraha. Pokud bude výstraha ignorována, po 100 hodinách dojde ke snížení výkonu motoru.

SHIELD PRO PROVOZ	
Blokování sklápěcí korby	Sklápěcí korba se nebude sklápět při rychlostí více než 5 km/h nebo sklonu, který je větší než nastavený úhel pro jízdu s kopce, do strany nebo do kopce.
Omezovač rychlosti sklápěcí korby	Pokud je sklápěcí korba zvednutá, nelze jet vyšší rychlostí než 5 km/h.
Omezovač vyklápění	Pokud je svah strmější než bezpečný pracovní svah, omezí se otáčky motoru.
Zajištění při převrácení	Pokud se stroj převrátí, nebude jej možné znovu nastartovat, dokud jej neodblokuje servisní technik společnosti Mecalac.
Výstraha před ztrátou paliva	Když se stroj zastaví, zaznamená se hladina paliva. Pokud je po opětovném otočení klíče hladina paliva nižší a došlo tak ke ztrátě paliva, zobrazí se kontrolka.
Přístup k aplikaci	Viz část níže.
Vlastní omezovač rychlosti	Tato funkce umožňuje nastavit limit maximální rychlosti.
Vlastní vypnutí při volnoběhu	Tato funkce umožňuje nastavit vlastní čas vypnutí při volnoběhu.

7.6 Aplikace

Aplikace má název IQANgo a je dostupná zdarma v obchodě Apple Store nebo Google Play. Můžete si ji stáhnout do tabletu nebo chytrého telefonu. Zkontrolujte, na kterých platformách je dostupná. Aplikaci vyrábí společnost Parker.

POSTUP

1. Stáhněte si aplikaci
2. Připojte se
3. Vyhledejte číslo VIN stroje (na štítku poblíž horního schodu).
4. Klikněte na položku Bluetooth
5. Připojte se ke stroji
6. Budete moci zobrazit omezenou diagnostiku stroje a nastavit některé funkce Shield:
 - Změnit km/h na míle/h
 - Nastavit čas zastavení při volnoběhu
 - Vypíná sekvenci blokování spuštění
 - Omezit maximální rychlost stroje
 - Omezovač rychlosti sklápěcí korby
 - Zapnout/vypnout test automatické parkovací brzdy
 - Vynulování počítadla servisu
 - Vynulování neaktivních chybových kódů
 - Aktivovat funkci alarmu na počáteční pohyb (při spuštění se dvakrát rozezní klakson)
 - Povoluje snímač náklonu
 - Povoluje radar (je-li nainstalován)
 - Povoluje automatický stop/start
 - Povoluje snížení výkonu motoru při náklonu, servisu, zkoušce parkovací brzdy

7.7 Zastavení motoru

POSTUP

1. Zastavte stroj v bezpečné poloze na pevném, vodorovném povrchu.
2. Zatáhněte parkovací brzdu a spínač dopředného/zpětného chodu přesuňte do polohy neutrálu.
3. Otočte startovacím klíčem proti směru hodinových ručiček do polohy VYPNUTO.
4. Pokud bude stroj stát přes noc, otočte po 2 minutách klíčem odpojovače baterie do polohy Vypnuto.
5. Vyjměte klíč odpojovače baterie.

7.8 Přesun stroje

(1a) Přesun strojů s manuálním převodem

POSTUP

1. Vyberte požadovaný rychlostní stupeň.
2. Uvolněte tlačítko přerušení.
3. Spínačem dopředného/zpětného chodu zvolte směr pojezdu dopředu nebo dozadu.
4. Uvolněte parkovací brzdu.
5. Jemně sešlapujte plynový pedál, dokud se stroj nezačne pohybovat.

(1b) Přesun strojů s hydrostatickou převodovkou

POSTUP

1. Spínačem dopředného/zpětného chodu zvolte směr pojezdu dopředu nebo dozadu.
2. Uvolněte parkovací brzdu.
3. Jemně sešlapujte plynový pedál, dokud se stroj nezačne pohybovat.
4. Regulujte rychlost stroje pomocí plynového pedálu nebo brzdy.

(2a) Změna převodového stupně - pouze stroje s manuálním převodovkou

POSTUP

1. Snižte otáčky motoru uvolněním plynového pedálu.
2. Stiskněte a podržte tlačítko přerušení na řadicí páce.
3. Řadicí páku přesuňte na požadovaný převodový stupeň.
4. Uvolněte tlačítko přerušení.
5. Pokud potřebujete zvýšit rychlost, jemně sešlapujte plynový pedál.

(3a) Zařazení zpátečky - pouze stroje s manuální převodovkou

POSTUP

1. Snižte otáčky motoru uvolněním plynového pedálu.
2. Pomocí brzd stroj zastavte.
3. Spínač dopředného/zpětného chodu přesuňte do polohy vzad.
4. V případě potřeby vyberte jiný převod.
5. Jemně sešlapujte plynový pedál, abyste zvýšili rychlost.

⚠ NEBEZPEČÍ

Couvejte jen při nízkých rychlostech. Při couvání se dívejte dozadu a všimněte si okolostojících osob v blízkosti stroje.

POZNÁMKA

Nepřecházejte z chodu vpřed na chod vzad při pohybu stroje. Stroj je třeba zastavit, jinak dojde k poškození součástí převodu.

(4) Zastavení stroje

POSTUP

1. Snižte otáčky motoru uvolněním plynového pedálu.
2. Pomocí brzd stroj zastavte.
3. Zatáhněte parkovací brzdu.
4. Spínač dopředného/zpětného chodu přesuňte do polohy neutrálu.
5. Když je stroj zaparkovaný, snižte zcela korbu.
6. U strojů s manuálním převodem přesuňte řadicí páku na neutrálu.
7. Zastavte motor.

7.9 Svahy

Při jízdě do svahu, ze svahu nebo napříč svahem dbejte maximální opatrnosti. Viz oddíl Svahy v části Bezpečnost tohoto návodu.

▲ UPOZORNĚNÍ Při jízdě ze svahu je třeba zařadit vhodný nízký převod. V případě pochybností, zařadte první převodový stupeň.

7.10 Plnění sklápěcí korby

Před plněním sklápěcí korby operátor musí:

- Zaparkovat stroj bezpečně na pevném vodorovném povrchu.
- Zatáhnout parkovací brzdu a vypnout motor.
- Sestoupit ze stroje a odejít do bezpečné vzdálenosti.

▲ VÝSTRAHA Při plnění sklápěcí korby pomocí nakladače, rypadla, lopatového nakladače a podobného vybavení je důležité vystoupit ze stroje a odejít do bezpečné vzdálenosti, aby se zabránilo zranění z důvodu padajících objektů.

▲ VÝSTRAHA Nepřepínejte korbu a nedovolte, aby náklad blokoval výhled na pracoviště. Přeplnění může nepříznivě ovlivnit stabilitu stroje na nerovném nebo svažitém povrchu.

7.11 Provoz sklápěcí korby

(1) Vyklopení nákladu

▲ VÝSTRAHA Stroj musí být před nakládáním a vykládáním v poloze pro jízdu přímo dopředu. Na strojích s otočnou sklápěcí korbou se nepokoušejte vyklápět náklad, když je stroj otočený.

▲ VÝSTRAHA Vyklápějte nebo spouštějte sklápěcí korbu, jen když sedíte na sedadle obsluhy. Je zakázáno vyklápět nebo snižovat sklápěcí korbu ze země.

Použijte ovládací páku sklápěcí korby na pravé straně kabiny. Na strojích s otočnou sklápěcí korbou se páka pohybuje ve stejném směru jako sklápěcí korba.

POSTUP

1. Umístěte stroj na místo, kde chcete vysypat náklad.
2. Ujistěte se, že se v okolí nenacházejí žádné osoby.
3. Zatlačte ovládací páku dopředu směrem k přední části stroje. Sklápěcí korba se sklopí a náklad se vysype.

▲ UPOZORNĚNÍ Při vysypání nákladu se změní těžiště. Dávejte zvláštní pozor při vyklápění lepkavých nákladů nebo velkých samostatných objektů. Náklad vysypávejte pouze na pevném vodorovném povrchu.

(2) Sklopení sklápěcí korby

POSTUP

1. Po vysypání nákladu přesuňte ovládací páku směrem k zadní části stroje.
2. Sklápěcí korba se spustí dolů.

(3) Otočení a sklopení sklápěcí korby (stroje s otočnou sklápěcí korbou)

POSTUP

1. Umístěte stroj na místo, kde chcete vysypat náklad.
2. Ujistěte se, že se v okolí nenacházejí žádné osoby.
3. Zatlačte ovládací páku směrem k přední části stroje a zvedněte sklápěcí korbu o 75 mm, čímž umožníte, aby se zámek sklápěcí korby uvolnil ze západky.
4. Posuňte ovládací páku doleva nebo doprava; sklápěcí korba se otočí.
5. Zatlačte ovládací páku dopředu; sklápěcí korba se sklopí a náklad se vysype.

(4) Vrácení sklápěcí korby do polohy pro jízdu

POSTUP

1. V případě potřeby sklápěcí korbu zvedněte, aby se uvolnil zámek.
2. Otočte sklápěcí korbu do polohy směřující přímo vpřed.
3. Posuňte ovládací páku směrem k zadní části stroje. Sklápěcí korba se spustí dolů.
4. Zkontrolujte, zda je sklápěcí korba uzamčena v poloze pro jízdu.

7.12 Parkování stroje po použití

Při parkování vždy úplně spustíte sklápěcí korbu.

Na konci pracovního dne nezapomeňte stroj bezpečně zaparkovat.

1. Najděte bezpečné, rovné a dobře osvětlené místo k zaparkování stroje, na kterém nebude překážet ostatním ani představovat nebezpečí.
2. Zastavte stroj a zatáhněte parkovací brzdu.
3. Spínač dopředného/zpětného chodu přesuňte do polohy neutrálu.
4. Zastavte motor a vyjměte klíč zapalování.
5. Zvedněte víko motoru, nechte uplynout 2 minuty, přepněte odpojovač baterie do polohy VYPNUTO a vyjměte klíč odpojovače.
6. Zavřete kryt motoru, zamkněte a vyjměte klíč.

7.13 Filtr DPF (filtr pevných částic vznětového motoru)

Motor sleduje hladinu sazí ve filtru částic vznětového motoru (DPF). Pokud se hladina dostane příliš vysoko, saze spálí. Obvykle k tomu dochází během provozu bez zásahu operátora.

Každých 60 hodin (přibližně) bude stroj potřebovat „aktivní regeneraci“. Ta by měla nastat během normálního provozu stroje a povede k vyšším volnoběžným otáčkám na stroji.

Provozovatel by měl během této doby pokračovat v provozu stroje jako obvykle a pokusit se omezit počet zastavení/rozjezdů, v ideálním případě nechat stroj běžet, dokud se volnoběh nevrátí zpět do běžného stavu.

Tento symbol se během regenerace objeví na obrazovce přístrojové desky.



Příliš vysoká úroveň sazí v DPF je signalizována trvalým rozsvícením žlutého symbolu  v horní části přístrojové desky.

Pokud k tomu dojde, pokračujte se strojem v práci, ale na těžší úrovni, a pokud je to možné stroj nezastavujte, aby došlo k vyčištění DPF. V ideálním případě nechte stroj běžet, dokud světlo nezhasne a volnoběh se nevrátí zpět do běžného stavu.

Pokud k výše uvedenému stavu nedošlo a žlutý symbol  začne blikat, stroj zastavte a uveďte do klidového stavu, jak je popsáno níže.

Pokud kontrolka DPF začíná rychle blikat, budete uzamčeni do volnoběhu po dobu 1 minuty každý klíčový cyklus.

Poté musíte zaparkovat a provést regeneraci, která bude trvat 5 až 45 minut..

Toto se stává pouze v případě, kdy je stroj delší dobu v režimu volnoběhu nebo pokud úspěšně neproběhla aktivní regenerace.

▲ VÝSTRAHA

Stroj musí být během regenerace při zaparkování nejméně 5 m od hořlavých materiálů a osob, aby horký filtr odsávání nezpůsobil požár nebo zranění (popálení).

POSTUP

1. Před zaparkováním stroje za účelem regenerace zajistěte, aby měl motor provozní teplotu.
2. Najděte bezpečné místo k zastavení.
3. Zaparkujte stroj, přepněte motor na volnoběh, zařadte převodovku na neutrál a zatáhněte parkovací brzdu. Zůstaňte na sedadle operátora.
4. Když je regenerace aktivní, otáčky motoru se zvýší, a zobrazí se symbol vysoké teploty výfukových plynů. 
5. Nechte stroj zaparkovaný a v poloze neutrálu, aby se z filtru DPF dostaly nadbytečné saze.
6. Na konci procesu se motor vrátí na volnoběh. Jakmile výfukové plyny vychladnou, kontrolka zhasne (po 1 minutě).

POZNÁMKA

Pokud bude symbol ignorován, rozsvítí se kontrolka závady motoru a bude nutné zavolat servisního technika, který provede ruční regeneraci. Pokud se tato regenerace neprovede, motor přejde na dojezdový režim a filtr DPF bude nutné vyměnit na značné náklady vlastníka stroje.

7.14 Voda v palivu

Pokud se na přístrojové desce zobrazí symbol . **Nespouštějte stroj.**
Pokud se zobrazí během provozu, **ihned stroj zaparkujte a vypněte motor.**
Veškerá voda se hromadí v zobrazeném palivovém filtru.
Filtr vody v palivu se nachází v levém motorovém prostoru

POSTUP

1. Vypustěte vodu ze základny filtru tím, že dvěma plnými otáčkami otevřete vypouštěcí kohout. Obsah zachyťte do vhodné nádoby.
2. Pokud se obsah nevypustí. Vyšroubujte odvzdušňovací šroub na horní části hlavy filtru a nechte veškerou vodu vypustit.
3. Utáhněte vypouštěcí kohout.
4. Nyní čerpejte ručním čerpadlem na filtru, dokud z odvzdušňovacího šroubu na filtru nepoteče čisté palivo.
5. Utáhněte odvzdušňovací šroub na filtru.
6. Nyní čerpejte ručním čerpadlem, dokud neucítíte tlak.
7. Nastartujte stroj a nechte jej 1 minutu na volnoběh. Poté zvyšte rychlost a vraťte se do práce.



7.15 Topení a klimatizace - stroje s kabinou

Ovládání klimatizace se nachází na obložení stropu.

Jednotka klimatizace se nachází na zadní části kabiny – na obrázku.

Má-li klimatizace pracovat účinně, je důležité, aby dveře a okna byly uzavřeny.

Recirkulační ventily se nachází v kabině. Za účelem dosažení maximálního topení nebo chlazení tyto ventily otevřete.

Za účelem rychlého odmrazení oken nastavte topení a ventilátor na maximum a nasmířte ventilátory na okna.



POSTUP

1. Chcete-li pustit topení, zvolte potrubí. Chcete-li pustit klimatizaci, zvolte rampouch.
2. Pomocí prostředního ukazatele vyberte teplotu.
3. Pomocí levého ukazatele vyberte sílu ventilátoru.

POZNÁMKA

Sací vzduchový filtr radiátoru kabiny musí být v pravidelných intervalech čištěn. Čistěte jej v nádobě s vodou. Před vrácením na místo jej nechte úplně vyschnout



8 Nouzové provozní postupy

V případě nouze nebo poruchy systému zkuste uvést stroj do bezpečné polohy nebo bezpečného stavu.

Jakmile bude stroj v bezpečné poloze, vyjměte klíč ze zapalování a odpojovače baterie, aby se zamezilo jeho spuštění. Na viditelné místo je nutné umístit výstražný štítek, který ostatní upozorní na to, aby stroj nebyl používán.

Porucha nebo závada musí být odstraněna dříve, než stroj budete znovu používat.

8.1 Vyčerpání zásoby paliva ve svahu

POSTUP

1. Je-li to možné, postavte stroj napříč svahem do bezpečné polohy.
2. Zatáhněte parkovací brzdu.
3. Zajistěte kola klíny nebo je zablokujte.
4. Doplněte do stroje palivo.

8.2 Podpora nebo spuštění sklápěcí korby při selhání motoru

Pokud je sklápěcí korba částečně zvednuta a motor selže, lze ji spustit působením gravitace, pokud ovládací páku posunete dozadu do polohy „sklápění“.

Pokud je sklápěcí korba zcela zvednutá, nemusí dojít k jejímu spuštění vlivem gravitace a je třeba nasadit bezpečnostní vzpěru nebo použít jinou vhodnou metodu zajištění sklápěcí korby. Po opravě závady a restartování motoru lze sklápěcí korbu normálně spustit.

⚠ NEBEZPEČÍ

NIKDY nesahejte pod zvednutou sklápěcí korbu ani pod ní nepracujte, pokud není bezpečně nasazena podpěra.

8.3 Spouštění stroje pomocí propojovacích kabelů

⚠ NEBEZPEČÍ

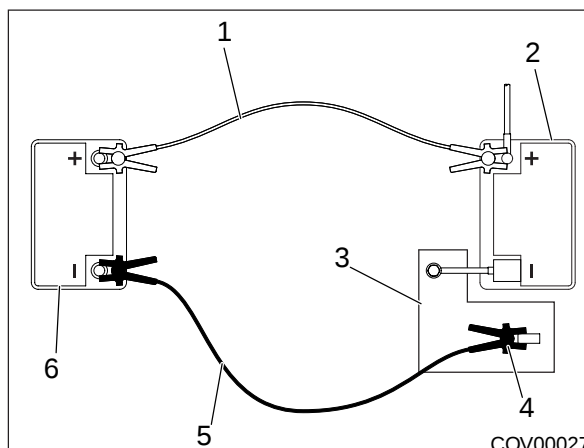
Když připojujete kabely k vybité baterii, je nutné vyhnout se jiskření, protože baterie generuje hořlavé plyny a může představovat riziko požáru.

Pokud je baterie zamrzlá, může v případě spouštění motoru propojovacími kabely vybuchnout. Zamrzlou baterii NIKDY nespouštějte pomocí propojovacích kabelů.

Ke stroji je možné připojit pomocnou baterii, a posílit tak vybitou baterii. Viz obrázek. Musíte přitom používat vhodný ochranný oděv, rukavice a obličejový štít – viz kapitolu Bezpečnost v tomto návodu. Dodržujte následující doporučení:

- Vybitá baterie nesmí být zamrzlá.
- Pomocná baterie má stejné jmenovité napětí jako vybitá baterie.
- Propojovací kabely mají dostatečnou kapacitu pro vedení spouštěcího proudu.

Baterie se nachází v zadním levém blatníku – viz Přístup k baterii v kapitole Údržba.



- 1 Kladný (+) pripojovací kabel
- 2 Vybitá baterie ve stroji
- 3 Šasi stroje
- 4 Připojení pripojovacího kabelu k šasi
- 5 Záporný (-) pripojovací kabel
- 6 Pomocná baterie

POSTUP

1. Připojte kladný propojovací kabel z kladného pólu na pomocné baterii ke kladnému pólu na baterii stroje.
2. Připojte záporný propojovací kabel k zápornému pólu pomocné baterie.
3. Připojte konec záporného kabelu ke vhodnému bodu na šasi stroje.
4. Spustíte motor pomocí startovacího klíče stroje.
5. Nechte otáčky motoru klesnout na volnoběh.
6. Opatrně odpojte záporný propojovací kabel od šasi stroje. Odpojte záporný propojovací kabel od pomocné baterie.
7. Opatrně odpojte kladný propojovací kabel od baterie stroje. Nedovolte, aby se kabel dotkl jakékoli části stroje.
8. Odpojte kladný propojovací kabel od pomocné baterie.

9 Údržba a mazání

9.1 Musíte provádět pravidelnou údržbu

Operátor MUSÍ provádět denní kontroly a úkoly v plánu údržby, aby udržoval stroj v provozuschopném stavu. Plán údržby je uveden na konci této kapitoly, aby vlastníci a provozovatelé mohli organizovat pravidelnou údržbu. Pravidelná údržba a mazání prodlouží životnost stroje a udrží jej v bezpečném provozním stavu.

Před prováděním jakékoli údržby na tomto stroji si musíte přečíst kapitolu Bezpečnost v tomto návodu a porozumět jejímu obsahu. Každá osoba provádějící údržbu musí být náležitě proškolená.

Znečištěná voda, kapalina a oleje odstraněné ze stroje musí být zlikvidovány legálním způsobem.

9.2 Příprava na údržbu

Před prováděním servisu nebo údržby se ujistěte, že byla provedena následující bezpečnostní opatření.

- Zaparkujte stroj na pevném vodorovném povrchu.
- Zastavte motor a zablokujte kola klíny.
- Vyjměte klíč ze zapalování a zabraňte tak náhodnému spuštění motoru.
- Na stroj umístěte výstražnou tabulku informující ostatní, že stroj nesmí být používán.
- Sklápěč podepírejte nebo zvedejte pouze pomocí správného vybavení.
- Ujistěte se, zda jsou zvedáky, podpěry náprav atd. schopné unést celkovou hmotnost stroje.
- Před prací pod zvednutou sklápěcí korbou vždy namontujte pomocnou vzpěru sklápěcí korby a uzamkněte ji ve vyhrazené poloze.
- Při práci v oblasti středového čepu vždy nasadte zámek kloubu.
- Vyhledejte a dodržujte pokyny uvedené v kapitole Plán mazání a údržby v tomto návodu.
- Při kontrole hladiny kapalin musí být stroj umístěn na pevném, vodorovném povrchu na dobře větraném místě a v bezpečné vzdálenosti od otevřeného ohně, jisker z broušení apod.
- Před započatím údržby stroje a po jejím dokončení zkontrolujte, zda je pracoviště čisté a uklizené.
- Pečlivě udržujte čistotu, zejména při práci s hydraulickým systémem.
- Odpojte elektrický systém pomocí hlavního vypínače nebo odpojením baterie.
- Před opětovným uvedením stroje do provozu se ujistěte, že všechny kryty sejmuté při údržbě jsou vráceny na svá místa.
- OLEJ – přečtěte si oddíl věnovaný bezpečnosti PŘEDTÍM, než budete s olejem či jinými mazivy manipulovat. Věnujte pozornost všem uvedeným výstrahám a opatřením a respektujte je. Vyhybejte se potřísnění použitým olejem a mazivy.
- Vždy používejte originální náhradní díly pocházející z originálního vybavení výrobce.

9.3 Čištění stroje

Čistěte sklápěč pečlivě, usnadníte tím nalezení míst, kde uniká olej, uvolněných spojek apod.

Je nutné dodržovat ekologické předpisy ve vaší zemi. Odtékající voda z oblastí pro mytí se nesmí dostat do vodního potrubí ani do povrchové či podzemní vody. Způsobilo by to znečištění a mohli byste být stíháni.

- Pečlivě očistěte plnicí hrdla nádrží na olej a palivo.
- Vypouštěcí zátky je třeba také vyčistit.
- Jednou za čas odstraňte nečistoty z ventilů chladiče a profoukněte těleso chladiče stlačeným vzduchem.
- Omytí vnějšku sklápěče vodou nebo tlakovým čističem, případně s příměsí čisticího prostředku, by obecně mělo být dostačující.

- Nestříkejte tlakovými čističi na elektrická zařízení a kabely.
- Pro čištění sklápěče pokud možno používejte biologicky odbouratelný čistič. Nepoužívejte rozpouštědla nebo podobné produkty, které mohou poškodit gumové nebo plastové součásti.
- U strojů s kabinou udržujte nádrž kapaliny do ostřikovačů v pravém motorovém prostoru naplněnou vhodnou kapalinou do ostřikovačů čelního skla.

(1) Bezpečnostní štítky

- Všechny bezpečnostní štítky umístěné na stroji musí být čitelné.
- Pro čištění bezpečnostních štítků použijte mýdlo a vodu – NEPOUŽÍVEJTE čističe na bázi rozpouštědel, které mohou poškodit materiál bezpečnostního štítku.
- Všechny bezpečnostní štítky MUSÍ být vyměněny ihned, jakmile se poškodí nebo se stanou nečitelnými.

9.4 Akumulátorová baterie

Baterie se nachází v prostoru nad levým zadním kolem. Podrobnosti o likvidaci naleznete v kapitole 12 - Skladování, vyřazení z provozu a likvidace.

⚠ NEBEZPEČÍ

Kontakt s elektrolytem může způsobit těžké poleptání, oslepnutí nebo dokonce úmrtí. Při každé manipulaci nebo práci s baterií noste ochranný oděv, ochranné rukavice a obličejový štít.



(1) Demontáž akumulátorové baterie

POSTUP

1. Odpojovač baterie přepněte do polohy vypnuto.
2. Sejměte ochranné kryty z pólů baterie.
3. Odpojte černou zápornou svorku.
4. Odpojte červenou kladnou spojku.
5. Vyjměte matice a podložky a sejměte svorku baterie.
6. Zvedněte baterii mimo stroj.
7. Očistěte svorky baterie a kabelové přípoje.
8. Po opětovném zapojení baterie a před opětovným nasazením plastových krytů kontaktů potřete přípoje mazacím tukem nebo vazelínou. Připojte nejprve červenou svorku a potom černou svorku.

9.5 Hydraulický olej pod tlakem

Před prováděním oprav hydraulického systému nebo jeho součástí uvolněte tlak z hydraulických okruhů. Chcete-li uvolnit tlak v hydraulickém systému: se sklopenou sklápěcí korbou a zastaveným motorem pohybujte ovládací pákou všemi směry. Pro uvolnění tlaku v posilovači brzd několikrát silně sešlápněte brzdový pedál.

⚠ VÝSTRAHA

Proud hydraulické kapaliny unikající pod tlakem může proniknout kůží. Nepoužívejte prsty pro kontrolu malých netěsností a nevystavujte nechráněné části těla unikajícím kapalinám. Pro kontrolu netěsností používejte kus lepenky. Pokud dojde k průniku hydraulické kapaliny kůží, ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Pokud kapalina vnikne pod pokožku, musí být do několika hodin chirurgicky odstraněna lékařem, který má zkušenosti s tímto typem poranění, aby nedošlo ke sněti.

9.6 Podpěra sklápěcí korby

Před prací pod zvednutou sklápěcí korbou MUSÍ BÝT podpěra sklápěcí korby nebo jiný typ vzpěry sklápěcí korby namontován a zajištěn ve správné poloze.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nepracujte pod zvednutým pracovní příslušenstvím a ani na něj nesahejte bez namontované vzpěry.



Bezpečnostní vzpěra sklápěcí korby na stroji s otočnou sklápěcí korbou - uložena a na svém místě

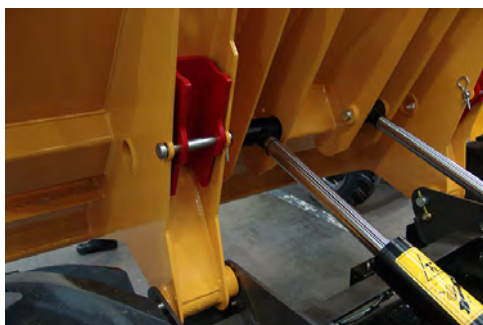
Bezpečnostní vzpěra sklápěcí korby se nachází na držáku, jak je zobrazeno na první fotografii. MUSÍ být namontována a zajištěna ve své poloze před zahájením práce pod zvednutou korbou.

(a) Montáž podpěry pro sklápěcí korbu - stroj s otočnou sklápěcí korbou má jednu podpěru.

POSTUP

1. Umístěte sklápěcí korbu do polohy směřující přímo vpřed.
2. Zvedněte sklápěcí korbu.
3. Odstraňte závlačku a čep a zvedněte podpěru pro sklápěcí korbu z úložné polohy.
4. Nasadte podpěru přes pístnici válce a zajistěte ji pomocí závlačky a čepu.
5. Spusťte sklápěcí korbu na podpěru.

(b) Verze s dopředným sklápěním vyžadují umístění dvou podpěr sklápěcí korby.



POSTUP

1. Zvedněte sklápěcí korbu.
2. Odstraňte závlačku a čep a vyjměte podpěru pro sklápěcí korbu z úložné polohy.
3. Oviňte bezpečnostní vzpěru pro sklápěcí korbu okolo hydraulického válce.
4. Znovu vložte čep a zabezpečte jej závlačkou.
5. Postup opakujte u bezpečnostní vzpěry pro druhý hydraulický válec.
6. Spusťte sklápěcí korbu na podpěru.

9.7 Zámek kloubu

Před prací v oblasti středového čepu musí být namontován zámek kloubu.

⚠ NEBEZPEČÍ

Pokud nenamontujete zámek, může vzniknout místo možného přiskřípnutí nebo zachycení, což může mít za následek úmrtí nebo vážné zranění.



(1) Montáž zámku kloubu

POSTUP

1. Před montáží pojistné tyče vyjměte závlačku a kolík z tyče.
2. Otočte pojistnou tyč tak, aby otvory v tyči byly zarovnané s otvory v konzole zadního šasi.
3. Vložte kolík do otvorů a zajistěte jej závlačkou.

9.8 Chladicí kapalina motoru

Chladicí systém pracuje pod tlakem, díky čemuž se zvyšuje bod varu chladicí kapaliny. Když je chladicí systém horký, je třeba dbát mimořádné opatrnosti, aby nedošlo k opaření. Správný typ chladicí kapaliny naleznete v části Maziva a provozní kapaliny v této kapitole.

⚠ VÝSTRAHA

NIKDY neprovádějte kontrolu nebo údržbu chladicího systému, když je horký.

NIKDY neodnímejte uzávěr hrdla chladiče, když je motor horký – hrozí vážné riziko opaření.

NIKDY neodnímejte uzávěr hrdla chladiče, pokud motor běží.

Nemrznoucí kapalina je JEDOVATÁ. Při náhodném spolknutí ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

Nemrznoucí kapalina je škodlivá pro pokožku. Pokud dojde k jejímu kontaktu s pokožkou, je třeba ji ihned omýt. Při manipulaci s nemrznoucí kapalinou noste ochranný oděv a chraňte si oči.

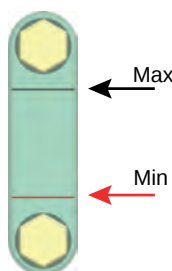
(1) Kontrola hladiny chladicí kapaliny

Před kontrolou hladiny nechte motor vychladnout. Když je motor studený, je správná hladina chladicí kapaliny vyznačena na hlavní nádrži. Je-li hladina pod značkou „Min“, doplňte chladicí kapalinu dle specifikace.

(2) Doplnění chladicího systému

POSTUP

1. Otevřete levé dveře.
2. Sejměte uzávěr plnicího hrdla hlavní nádrže.
3. Přidávejte chladicí kapalinu o správné jakosti, dokud hladina nedosáhne rysky „Max“ na měřidle na ocelové nádrži.
4. Znovu namontujte uzávěr plnicího hrdla, spusťte motor a zkontrolujte netěsnosti.



(3) Chladicí kapalina

Chladicí kapalina, použitá k doplnění chladicího systému, by měl být předem namíchaný roztok nemrznoucí směsi a vody ve správném poměru pro teplotní rozsah, ve kterém má být stroj používán.

9.9 Motorový olej

Zkontrolujte hladinu oleje pomocí měrky na pevném a rovném podkladu. Hladina motorového oleje se na měrce musí vždy nacházet mezi značkami MIN a MAX. Je-li motor teplý, vypněte jej a před kontrolou hladiny jej nechte 5 minut chladnout. Správný typ oleje naleznete v kapitole Údržba.

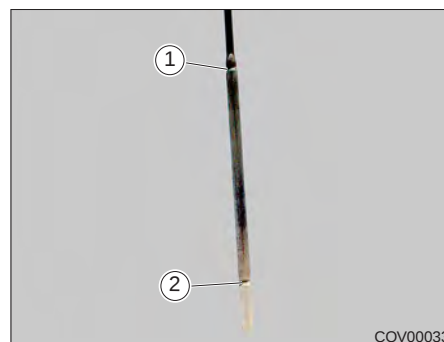
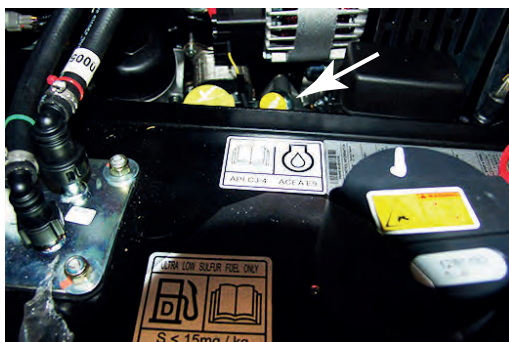
VÝSTRAHA

NIKDY nekontrolujte hladinu oleje ani olej nepřidávejte, když běží motor. Dejte si pozor na horký mazací olej. Hrozí nebezpečí opaření.

POZNÁMKA

Při nízké hladině mazacího oleje může dojít k poškození motoru. Při příliš vysoké hladině oleje může dojít k poškození motoru.

(1) Kontrola hladiny oleje v motoru



Při kontrole hladiny musí být stroj na pevném, vodorovném povrchu.

1. Vytáhněte měrku a otřete ji hadrem nepouštějícím vlákna.
2. Znovu zasuněte měrku, co nejvíce to jde.
3. Vytáhněte měrku a zkontrolujte, zda se hladina nachází mezi dvěma značkami.
4. V případě potřeby přidejte olej se správnou specifikací.

(2) Doplnění oleje

1. Odejměte uzávěr plnicího hrdla (větší uzávěr).
2. Doplněte olej doporučené jakosti.
3. Měrku pravidelně kontrolujte a zajistěte, aby hladina nepřekročila značku MAX.
4. Když olej dosáhne požadované hladiny, namontujte uzávěr plnicího hrdla zpět.
5. Utřete případný vylitý olej.

Motor nepřepřehřívajte. Nadměrné množství oleje může poškodit motor.

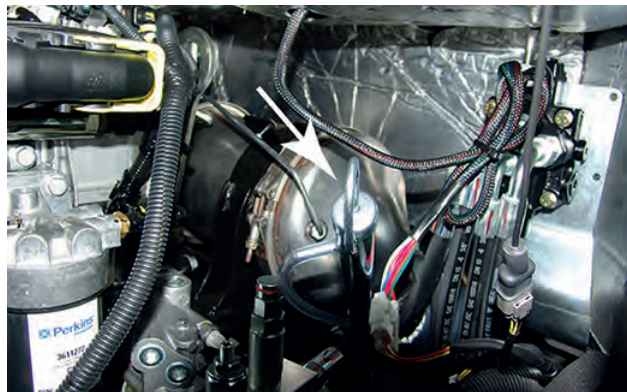
(3) Vypuštění motorového oleje

Při výměně motorového oleje je třeba vyměnit i olejový filtr. (Viz návod k motoru daného výrobce). Při vypouštění oleje musí být motor teplý.

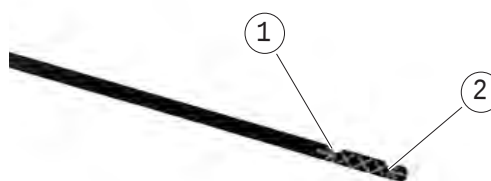
1. Zaparkujte stroj na pevném a rovném povrchu, zatáhněte parkovací brzdu, přesuňte řadicí páku do neutrální polohy, vyjměte klíč ze zapalování, nastavte odpojovač baterie do polohy VYPNUTO a vyjměte klíč odpojovače baterie.
2. Pod stroj umístěte nádobu o dostatečném objemu, odšroubujte vypouštěcí zátku a nechte olej vytéct do nádoby.
3. Po vypuštění oleje namontujte vypouštěcí zátku zpět a pevně utáhněte.
4. Vyměňte filtr motorového oleje.
5. Doplněte do motoru správný typ oleje.
6. Spusťte motor a zkontrolujte těsnost.

9.10 Převodovka (pouze pro stroje s manuální převodovkou. Stroje s hydrostatickým pohonem převodovku nemají.)

Hladina se kontroluje pomocí měrky/plnicího hrdla.



Pokud je olej teplý, měla by se jeho hladina na měrci pohybovat mezi značkami MIN a MAX.



POZNÁMKA

Převodovku nikdy nepřepínajte. Mohlo by dojít k rozkladu oleje následkem příliš vysoké teploty a provzdušnění, když se olej čerí kolem ozubených kol. Rozklad oleje povede k vysoké tvorbě nánosů nečistot blokujících přívodní otvory oleje a hromadících se na drážkách hřídele a ložiskách.

(1) Kontrola hladiny

1. Přibližně 1 minutu se strojem jezděte, poté jej zastavte a zaparkujte na pevném, vodorovném povrchu.
2. Vytáhněte měrku a otřete ji hadrem nepouštějícím vlákna.
3. Zasuňte ji zpět a znovu ji vytáhněte.
4. Hladina oleje musí sahat mezi rysky MIN a MAX na zásuvné měrci.
5. Pokud je hladina oleje pod ryskou MIN, doplňte olej o správné jakosti.

(2) Doplnění oleje

1. Vyjměte měrku/plnicí hrdlo.
2. Přidávejte olej o správné jakosti, dokud nedosáhne úrovně rysky MAX na měrci.
3. Zasuňte měrku.
4. Po několik minut jezděte se strojem a poté hladinu znovu zkontrolujte.

9.11 Hydraulický systém

▲ VÝSTRAHA

Poškozené součásti hydrauliky a hadice mohou způsobit vážné zranění. Pokud jsou součástí nebo hadice poškozeny, stroj nepoužívejte.

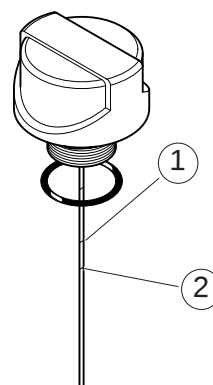
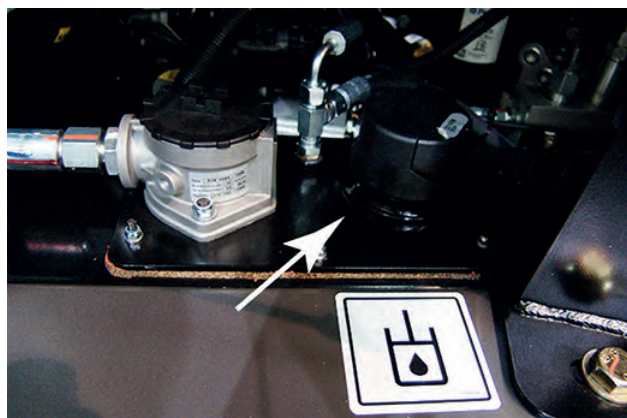
POZNÁMKA

NEUSTÁLE věnujte mimořádnou pozornost čistotě hydraulického systému. To povede k menšímu počtu poruch hydrauliky a velkým úsporám nákladů.

- Před prováděním údržby hydraulického systému stroj vždy důkladně očistěte. Součásti otírejte papírem, nikoli látkou.
- Před zahájením prací na systému uvolněte hydraulický tlak.
- Vždy použijte čerstvý, čistý hydraulický olej z uzavřené nádoby.
- Vždy zabraňte vniknutí částic starého těsnění nebo těsnicích hmoty atd. do systému. Pokud se tam dostanou, odstraňte je.
- Nikdy neskladujte olej ve znečištěných nádobách.
- Nikdy nepoužívejte pro doplňování hydraulického systému znečištěné nádoby, trychtýře apod.

Popis hydrauliky je uveden v části 4 tohoto návodu. Schémata hydraulického systému naleznete v příloze.

Na horní straně nádrže je plnicí hrdlo/měrka, která má značky Min a Max.



(1) Kontrola hladiny hydraulického oleje

POSTUP

1. Vypněte motor a vyjměte měрку/uzávěr plnicího hrdla. Dbejte na to, abyste neztratili o-kroužek.
2. Otřete veškeré stopy po oleji z měrky hadrem nepouštějícím vlákna nebo papírem.
3. Zasuňte měрку.
4. Měрку znovu vysuňte a zkontrolujte hladinu oleje. Měla by se nacházet mezi značkami MIN a MAX
5. Pokud se olej nachází pod značkou MIN, přidejte olej správné jakosti.

(2) Doplnění hydraulického oleje

POSTUP

1. Vyjměte měрку/plnicí hrdlo.
2. Přidávejte olej o správné jakosti, dokud nedosáhne úrovně rysky MAX na měrci.
3. Vyměňte měрку/plnicí hrdlo.

(3) Hydraulické hadice

U všech hydraulických hadic zkontrolujte, zda nejsou opotřebované, poškozené nebo nadmuté. Hadice vyměňte za nové se stejnou velikostí, specifikací a tlakovými hodnotami. Hydraulické hadice je třeba nahradit za originální díly výrobce dostupné od prodejce. Nepokoušejte se spravovat nebo opravovat hadice – je třeba je vyměnit.

9.12 Palivový systém

Nafta musí odpovídat normě ČSN EN 590. Biopalivo musí odpovídat specifikaci uvedené v části 9.22. Před použitím biopaliv na tomto stroji si přečtěte níže uvedenou část (2) Biopaliva.

Před použitím jiných typů paliva je nutné poradit se s výrobcem motoru. Umístění plnicího hrdla paliva naleznete níže.

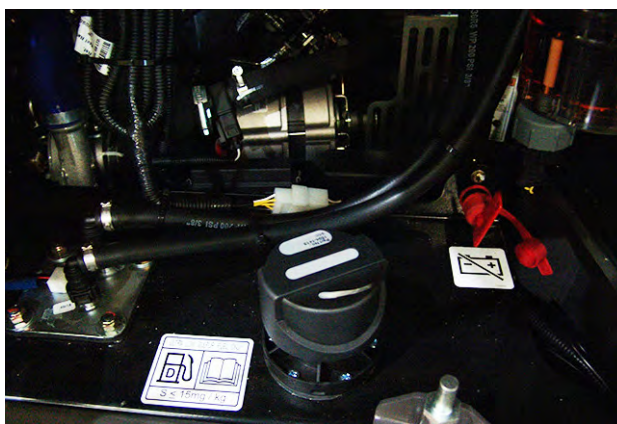
⚠ NEBEZPEČÍ

Při plnění nebo údržbě palivového systému:

- Zamezte jiskrám, otevřenému ohni nebo jiným zdrojům zapálení
- Nekuřte
- Nenechávejte motor spuštěný

POZNÁMKA

Nenechejte klesnout hladinu paliva příliš nízkou. Vyčerpání paliva může mít vážné následky. Vstřikovací trysky a vysokotlaká čerpadla se při nízké hladině paliva nebo jeho úplném vyčerpání přehřejí a znečistí.



(1) Doplnění paliva

1. Očistěte místo okolo uzávěru plnicího hrdla paliva.
2. Sejměte uzávěr plnicího hrdla a doplňte naftu správné jakosti tak, aby měrka hladiny paliva ukazovala plnou nádrž.
3. Nasadte uzávěr plnicího hrdla.
4. Očistěte případné rozlité palivo.

(2) Biopaliva

Pokud máte v úmyslu používat biopalivo se stroji uvedenými v této knize, měli byste si být vědomi následujícího. Více podrobností o každém bodě naleznete níže.

1. Musí být použity pouze specifické typy biopaliv.
2. Je nutný další servis.
3. Může dojít k 2-4% poklesu výkonu
4. Pravděpodobně bude nutné regenerovat DPF častěji.
5. Bionafta má kratší dobu skladování než nebiologická paliva.
6. Musíte pravidelně kontrolovat přítomnost vody v palivu.

1. Specifikace biopaliva

Nesmíte používat surové bio oleje, jako je řepkový nebo sójový olej nebo silně rozředěná biopaliva, protože by zničily motor.

V Evropě musí být použity směsi bionafty až do B20, které splňují požadavky stávající normy ČSN EN16709. (B20 je směs 20 % objemu bionafty a destilované nafty. Podrobné informace najdete v příručce k motoru Perkins.)

2. Další požadavky na servis

Biopaliva vedou k úlomkům v palivovém systému. To znamená, že palivové filtry musí být vyměňovány pravidelněji. Rovněž může být ovlivněn olej v klikové skříni a následné zpracování. Pokud používáte bionaftu, doporučujeme analýzu pro kontrolu kvality motorového oleje.

3. Pokles výkonu

Biopaliva jsou o něco méně výkonná než konvenční motorová nafta. Ve vstřikovači paliva vytváří usazeniny. Abyste zabránili tvorbě usazenin, doporučujeme používat vhodný přípravek na čištění paliva.

4. Regenerace DPF

Jakmile je nutná regenerace, rozsvítí se varovná kontrolka DPF. Biopaliva způsobují další kontaminanty popela, které musí být spáleny v DPF.

5. Skladování biopaliva

Bionafta by měla být spotřebována do 6 měsíců od data výroby. Zařízení by nemělo být skladováno se směsí B20 déle než 3 měsíce.

6. Voda v palivu

Je-li v palivu přítomna voda, existuje možnost mikrobiálního růstu. Mohlo by dojít k poškození palivového systému.

Často kontrolujte přítomnost vody v palivu a vypouštějte odlučovač vody.

9.13 Brzdy

(1) Nožní brzda

Stroje vybavené kabinou mají posilovač brzd. Stroje ROPS mají posilovač brzd na přání. Má-li stroj posilovač brzd, sníží se síla působení na pedál potřebná k zastavení těžkého stroje. Když běží motor, nepotřebují k provozu nádrž brzdové kapaliny. Používají hydraulickou kapalinu z nádrže na hydraulickou kapalinu.

Standardní brzdy, které mohou být namontovány na strojích ROPS, pracují hydraulicky. Brzdová nádrž obsahuje minerální olej, nikoli konvenční brzdovou kapalinu. K dispozici je mechanicky zatahovaná parkovací brzda.

POZNÁMKA

Brzdový systém používá minerální olej, nikoli běžnou brzdovou kapalinu. K doplnění nádržky na brzdovou kapalinu používejte pouze minerální olej. Nikdy nepoužívejte běžnou brzdovou kapalinu. Nedoplňujte brzdový systém běžnou brzdovou kapalinou a nikdy systém po vypuštění neplňte brzdovou kapalinou, došlo by k poškození gumových komponent v brzdovém systému a následně k selhání brzd.

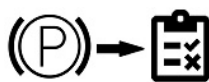
Nádržka je viditelná štěrbinou na předním panelu, což umožňuje kontrolu hladiny brzdové kapaliny.

Nádržka je pro přidávání kapaliny přístupná po sejmutí krytu na podpěře sedadla.

POSTUP

1. Demontujte přístupový kryt.
2. Očistěte plochu okolo uzávěru plnicího hrdla.
3. Sejměte uzávěr plnicího hrdla a doplňte kapalinu.
4. Namontujte přístupový kryt.



(2) Test parkovací brzdy

Při správném seřízení by parkovací brzda měla udržet stroj bez pohybu při 1200 rpm nebo plných otáčkách motoru se zařazeným 4 rychlostním stupněm u strojů s manuální převodovkou.

Pokud stroj neprojde testem parkovací brzdy, nesmí se používat. Je nutné, aby jej okamžitě zkontroloval kvalifikovaný technik.

Mezi testy může být rozestup maximálně 50 hodin. Test brzd lze provést kdykoli do 50 hodin. Po uplynutí 50 hodin se na přístrojové desce zobrazí výstražná kontrolka. Pokud ji budete ignorovat, sklápěč přejde do režimu dojezdu, ve kterém setrvá do úspěšného provedení testu brzd.

Testujte následovně:

**POSTUP**

1. Sedněte si na sedadlo a zapněte si bezpečnostní pás.
2. Spustěte motor.
3. Zařaďte páku pro volbu směru pohybu do polohy dopředu (parkovací brzdu ponechte zataženou).
4. Zařaďte 4. rychlostní stupeň, jestliže má model řadič páku.
5. Podržte uvolňovací pojistku parkovací brzdy a stiskněte a podržte spínač stop-start po dobu 3 sekund. **NEUVOLŇUJTE PARKOVACÍ BRZDU.**

6. Jakmile se na měřicím přístroji zobrazí  obrazovka testu parkovací brzdy, sešlápněte plynový pedál na maximum a počkejte na dokončení testu. Po dokončení testu se otáčky motoru automaticky přepnou na volnoběh (bez ohledu na polohu plynového pedálu).
7. Uvolněte pojistku uvolnění parkovací brzdy a plynový pedál a zařaďte neutrální stupeň.



Test úspěšný



Test neúspěšný

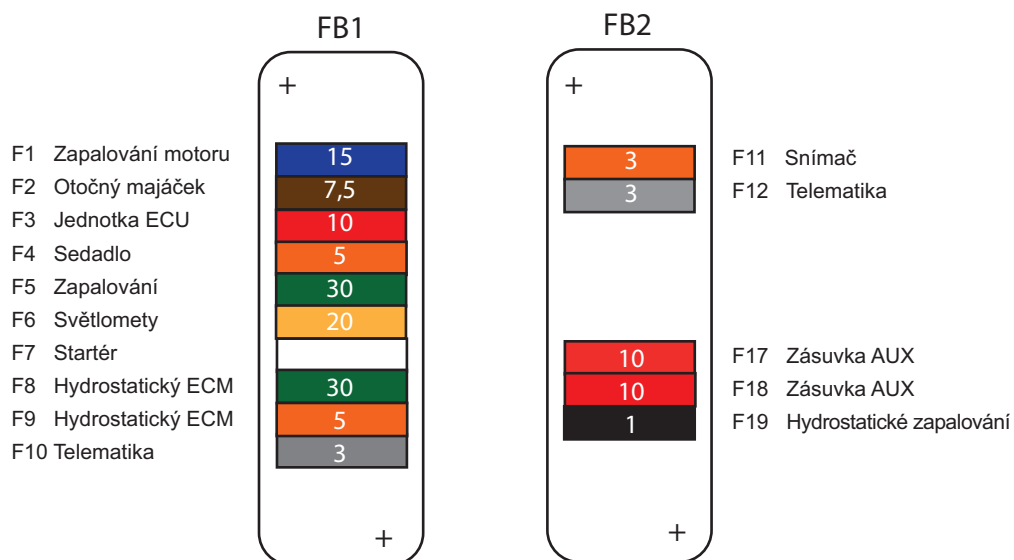
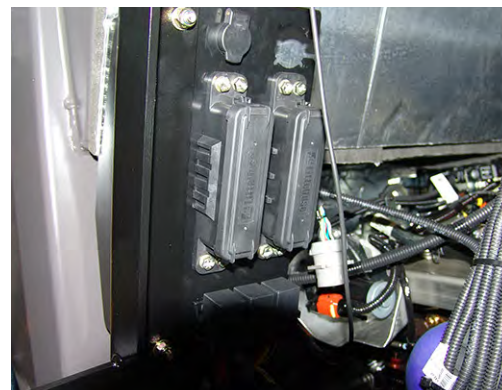
▲ VÝSTRAHA

Nepoužívejte stroj, pokud není parkovací brzda seřizena správně a neprošla výše uvedeným testem. Před prováděním testu parkovací brzdy zajistěte, aby byli všichni pracovníci mimo oblast. Hrozí nebezpečí nečekaného pohybu stroje.

9.14 Pojistky a relé

K dispozici jsou 2 sady pojistek a relé. Hlavní pojistky se nachází v levém motorovém prostoru, který je připevněn na levou stranu.

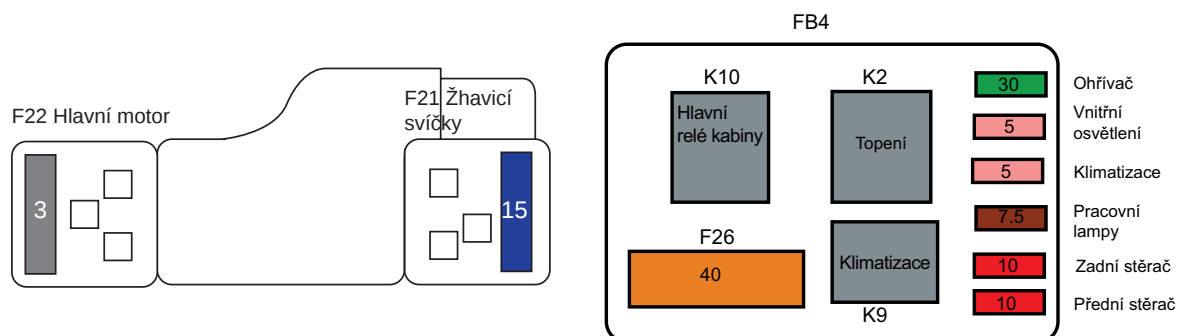
Pojistky jsou u všech modelů 6MDX stejné, kromě toho, že modely Hydrostat mají navíc pojistky na F8, F9 a F19.



Druhá sada pojistek se nachází poblíž odpojovače baterie.

Menší pojistková skříň obsahuje pojistku žhavicí svíčky.

Rozvržení pojistek a relé ve větší skříni je zobrazeno níže.



9.15 Vzduchový filtr

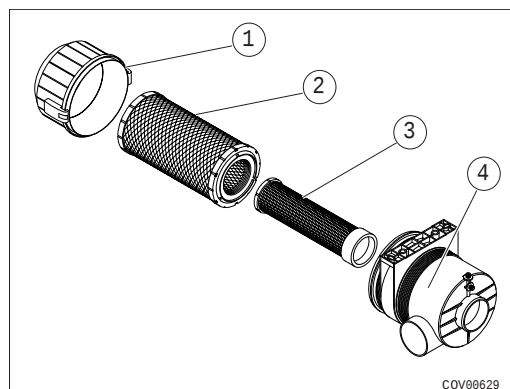
Aby bylo možné zachovat maximální ochranu motoru proti prachu, je nutné vzduchový filtr pravidelně čistit. Nelze stanovit přesné intervaly pro čištění, protože provozní podmínky se velmi různí. Jediný způsob, jak zjistit, zda vzduchový filtr nevyžaduje servis, je fyzicky jej zkontrolovat. Pokud se v systému sání vzduchu vyskytne zablokování, na přístrojové desce se rozsvítí výstražná kontrolka. Vždy je nutné provádět kontrolu po 10 hodinách (každý den), jak předpisuje plán údržby.

POZNÁMKA

Je třeba provádět pravidelné kontroly vzduchového filtru, jinak může dojít k vážnému poškození motoru prachem.

Stroj je vybaven dvoufázovým systémem filtrování vzduchu, který se skládá z primární a sekundární filtrační vložky.

Větší primární vložku čistit lze, avšak servis malé sekundární vložky nelze provádět a dojde-li k jejímu znečištění, je nutné ji vyměnit. Na tomto obrázku jsou zobrazeny hlavní komponenty filtračního systému.



1. Koncová krytka
2. Primární filtrační vložka
3. Sekundární filtrační vložka
4. Hlavní těleso

POSTUP

1. Očistěte okolní oblast a uvolněte svorky přidržující koncovou krytku na hlavním tělese.
2. Vyměňte primární a sekundární filtrační vložku z hlavního tělesa.
3. Primární vložku pečlivě očistěte tím, že ji jemně oklepete o pevný povrch a uvolníte tak nečistoty. Případně vložku vyměňte. Nepokoušejte se čistit sekundární vložku.
4. Sekundární vložku zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte.
5. Vyčistěte těleso a koncovou krytku a smontujte je.

9.16 Bezpečnostní pásy

Bezpečnostní pás je třeba po nehodě vyměnit. Pás je třeba kontrolovat denně.

Zkontrolujte:

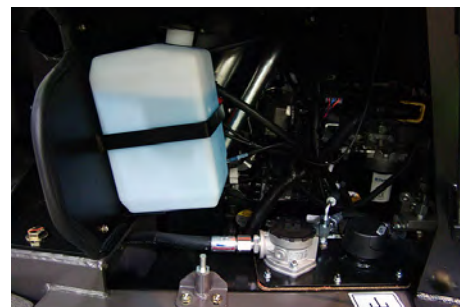
- Obecný stav pásu a ukotvení
- Upínání a uvolňování spony
- Roztřepení či poškození tkaniny pásu

Očistěte všechny pásy teplou mýdlovou vodou. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky, bělidla nebo podobné produkty.

Zkontrolujte, zda se pás zasunuje zcela a hladce. Pokud se rychle vytáhne, měl by se zablokovat.

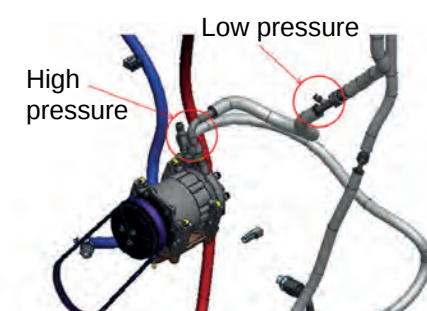
9.17 Nádrž ostřikovače čelního skla - modely s kabinou

Na obrázku je zobrazena nádrž kapaliny do ostřikovače čelního okna v motorovém prostoru. Použijte standardní kapalinu do ostřikovače pro vozidla. Během chladného počasí používejte prostředek s ochranou před mrazem a ledem. Před provozem stroje musí být čelní okno zcela čisté.



9.18 Doplnění plynu do klimatizace

Doplnění plynu může provádět pouze VYŠKOLENÝ technik. Umístění otvorů, přes které se provádí doplnění, je zobrazeno ve schématu.

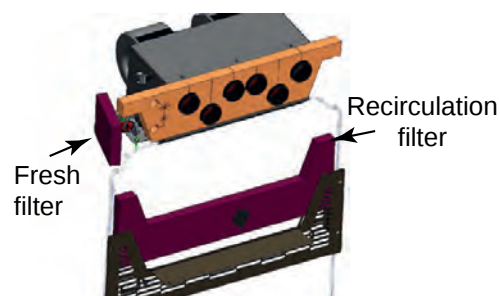


9.19 Čištění vzduchového filtru klimatizace (HVAC)

Každých 6 měsíců (500 hodin) vyměňte oba zobrazené filtry.

Filtry lze omývat. Omývejte v nádobě s vodou.

Před opětovnou montáží musí být filtry zcela suché.



9.20 Plán údržby

Musíte zajistit, aby byl stroj pravidelně kontrolován a udržován podle níže uvedených pokynů. Váš stroj bude lépe fungovat a vydrží déle.

A.	KAŽDODENNÍ servisní kontrola (každých 10 hodin) prováděná operátorem	Po provedení kontroly položku odškrtněte
1	Zkontrolujte, zda konstrukce ROPS není poškozena. Pokud ano, stroj NEPOUŽÍVEJTE a VEŠKERÉ závady ihned ohlaste.	
2	Zkontrolujte stav ráfků a matic kol a tlak pneumatik. Případné závady ihned ohlaste.	
3	Zkontrolujte, zda je nemontovaná a nepoškozená bezpečnostní vzpěra sklápěcí korby, je-li vyjmuta – NASAĎTE JI ZPĚT	
4	Zkontrolujte, zda je nemontovaný a nepoškozený tyčový zámek řízení, je-li vyjmut – NASAĎTE JEJ ZPĚT .	
5	Zkontrolujte hladinu motorového oleje a v případě potřeby doplňte olej se správnou specifikací.	
6	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a v případě potřeby doplňte olej se správnou specifikací.	
7	Zkontrolujte hladinu převodového oleje a v případě potřeby doplňte olej se správnou specifikací. POUZE PRO STROJE S MANUÁLNÍ PŘEVODOVKOU	
8	Zkontrolujte hladinu paliva v nádrži – NIKDY nedovolte, aby se nádrž vyprázdnila. Na konci každé směny palivo doplňte.	
9	Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny motoru a v případě potřeby ji doplňte.	
10	Stiskněte ejektor prachu ve vzduchovém filtru (je-li namontován).	
11	Zkontrolujte provoz brzd (nožních/ručních). Případné závady ihned ohlaste.	
12	Zkontrolujte, zda jsou plošina obsluhy a schůdky čisté, nepoškozené a bez překážek. Případné závady ihned ohlaste.	
13	Pečlivě zkontrolujte bezpečnostní pás a funkčnost zámku. Pokud je namontován zelený otočný majáček, rovněž jej zkontrolujte.	
14	Zkontrolujte, zda všechny pojistky spuštění motoru fungují správně. Případné závady ihned ohlaste.	
15	Zkontrolujte, zda správně fungují všechny výstražné kontrolky a měřicí přístroje. Případné závady ihned ohlaste.	
16	Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné šrouby a spojovací součásti, kabina, nápravy a kola. Závady ihned ohlaste.	
17	Vizuálně zkontrolujte případné úniky kapalin, poškození, chybějící díly, roztřepené hadice. Případné závady ihned ohlaste.	
18	Zkontrolujte, zda se v předfiltru paliva nenachází voda. Případné závady ihned ohlaste.	
19	Zkontrolujte stav silničních a pracovních světel. Případné závady ihned ohlaste.	

B.	TÝDENNÍ servisní kontrola (každých 50 hodin) navíc ke kontrole po 10 hodinách prováděná operátorem nebo servisním technikem	Po provedení kontroly položku odškrtněte
1	Provedte test ruční brzdy. Viz kapitola 7 Standardní provozní postupy.	
2	Zkontrolujte, zda se na řemenu alternátoru nenachází praskliny, vrypy atd. V případě potřeby jej vyměňte.	
3	Zkontrolujte, zda základní konstrukce není poškozena a nenachází se na ní praskliny.	
4	Zkontrolujte vzduchový filtr a vložku, v případě potřeby vyčistěte a vyměňte.	
5	Zkontrolujte, zda nedochází k úniku vzduchu na systému sání/filtrace, těsnost hadic atd. NEPOUŽÍVEJTE. VŠECHNY závady ihned ohlaste.	
6	Zkontrolujte hadice a svorky chladicí kapaliny motoru. Provedte opravy podle potřeby.	
7	Zkontrolujte seřízení parkovací brzdy. Případné závady ihned ohlaste.	
8	Zkontrolujte utahovací moment matice kola a tlak v pneumatikách.	
9	Zkontrolujte všechny hydraulické hadice – stav, opotřebení, poškození. V případě potřeby vyměňte.	
10	Zkontrolujte, zda některé bezpečnostní štítky nejsou nečitelné. V případě potřeby vyměňte.	
11	Zkontrolujte dotažení šroubů a spojovacích součástí.	
12	Zkontrolujte, zda pod strojem nedochází k únikům kapaliny. Případné závady ihned ohlaste.	
13	Zkontrolujte, zda je na svém místě na stroji návod k obsluze a je stále čitelný. V případě, že chybí nebo je poškozen, vyměňte jej.	
14	Vypusťte vodní usazeninu z nádoby předfiltru paliva.	
15	Promažte středový čep, ložiska a ložiska horního táhla.	
16	Promažte všechny ostatní maznice podle tabulky mazání. Včetně kardanového kloubu hnané hřídele a posuvných křížových kloubů.	
17	Promažte všechny řídicí čepy, například ventil sklápění, čepy a táhla válců.	
18	Promažte závěsy a blokovací mechanismus krytu motoru.	
19	Pro stroje s kabinou: Na dobu alespoň 30 minut zapněte systém klimatizace.	
20	Pro stroje s kabinou: Zkontrolujte napnutí hnacího řemene kompresoru (klimatizace)	

Motor je optimálně chráněn proti prachu, pouze pokud probíhá pravidelná údržba vzduchového filtru. Přesné intervaly pro čištění nelze stanovit, protože provozní podmínky se mohou velmi různit. Jediný způsob, jak zjistit, zda vzduchový filtr nevyžaduje čištění nebo výměnu, je fyzicky jej zkontrolovat.

C.	KAŽDÉ TŘI MĚSÍCE - nebo 250 hodin, podle toho, co nastane dříve (po provedení A a B) servisním technikem	Po provedení kontroly položku odškrtněte
1	Vypusťte motorový olej a doplňte nový, čistý olej (každých 250 hodin, jestliže obsah síry v palivu překročí 0,2 % hmotnosti).	
2	Vyměňte filtr motorového oleje (každých 250 hodin, jestliže obsah síry v palivu překročí 0,2 % hmotnosti).	
3	Vyměňte vložku filtru paliva (každých 250 hodin, jestliže obsah síry v palivu překročí 0,2 % hmotnosti).	

D.	Každých ŠEST MĚSÍCŮ servisní kontrola (nebo 500 hodin) navíc k denním a týdenním kontrolám prováděným servisním technikem	Po provedení kontroly položku odškrtněte
1	Zkontrolujte hadice motoru – stav, roztřepení. V případě potřeby vyměňte.	
2	Zkontrolujte poměr vody a nemrznoucí kapaliny v chladicí kapalině, obzvláště za mrazu.	
3	Zkontrolujte stav pohonu příslušenství na předním konci motoru, v případě potřeby vyměňte.	
4	Zkontrolujte vzdálenost ventilátoru chladiče motoru od krytu motoru.	
5	Zkontrolujte utažení upevňovacích šroubů motoru a převodovky. (pokud je to možné)	
6	Zkontrolujte utažení upevňovacích šroubů kabiny.	
7	Zkontrolujte utažení upevňovacích šroubů sedadel/bezpečnostních pásů.	
8	Zkontrolujte, zda mechanismus bezpečnostního pásu řádně funguje. Pokud tomu tak není, NEPOUŽÍVEJTE JEJ. Všechny závady ihned ohlaste.	
9	Zkontrolujte utažení pojistných šroubů středového čepu.	
10	Zkontrolujte hladinu oleje v přední nápravě – včetně nábojů.	
11	Zkontrolujte utažení upevňovacích šroubů nápravy.	
12	Zkontrolujte hladinu oleje v zadní nápravě – včetně nábojů.	
13	Zkontrolujte, zda jsou odvzdušňovače přední a zadní nápravy čisté.	
14	Zkontrolujte hladinu oleje v rozvodové skříní.	
15	Zkontrolujte dotažení šroubu oběžného kola (je-li nainstalováno).	
16	Zkontrolujte utažení a stav kabelů/připojení baterie.	
17	Vypusťte motorový olej a dolijte čerstvý, čistý olej.	
18	Vyměňte filtr motorového oleje.	
19	Vyměňte vložku palivového filtru.	
20	Pro stroje s manuální převodovkou: Vyměňte pouze vložku filtru převodovky.	
21	Vyměňte pouze vložku hydraulického filtru.	
22	Vyměňte obě vložky vzduchového filtru.	
23	Vyčistěte chladiče a jádra matice dochlazovače.	
24	Pro stroje s kabinou: Vyčistěte filtr sání systému HVAC (vnitřní a vnější).	

E.	Každých 12 MĚSÍCŮ servisní kontrola (nebo 1000 hodin) navíc k 500hodinovým kontrolám prováděným servisním technikem	Po provedení kontroly položku odškrtněte
1	Vyměňte hydraulický olej - používáte-li bio olej.	
2	Zkontrolujte nastavení utahovacího momentu matice středového čepu.	
3	Vyměňte nádrž brzdové kapaliny a vypláchněte/vyměňte olej hydraulických brzd.	
4	Pro stroje s manuální převodovkou: Vyměňte převodový olej – vyčistěte sítko sání a vyměňte filtrační vložku – doplňte čerstvý, čistý olej.	
5	Vyměňte olej v rozvodové skříní – dolijte čerstvý, čistý olej.	
6	Vyměňte olej přední nápravy.	
7	Vyměňte olej v planetových nábojích přední nápravy (vpravo i vlevo).	
8	Vyměňte olej zadní nápravy.	
9	Vyměňte olej v planetových nábojích zadní nápravy (vpravo i vlevo).	
10	Vyměňte vložku hydraulického filtru.	
11	Vyměňte krytku plnicího hrdla nádrže hydrauliky/odvzdušňovače.	

F.	Každých 18 MĚSÍCŮ servisní kontrola (nebo 1500 hodin) navíc k 500hodinovým kontrolám prováděným servisním technikem	Po provedení kontroly položku odškrtněte
1	Vyměňte vložku odvzdušňovače klikové skříně.	
G.	Každých 24 MĚSÍCŮ servisní kontrola (nebo 2000 hodin) navíc k 500 a 1000hodinovým kontrolám prováděným servisním technikem	Po provedení kontroly položku odškrtněte
1	Vyměňte hnací řemen alternátoru a napínací řemenici.	
2	Vyměňte hydraulický olej – používáte-li olej Shell Tellus S2 VX46, v opačném případě měňte olej po 1000 hodinách	
3	Vyměňte chladicí kapalinu, prostudujte si instrukce k nemrznoucím směsím v kapitole Údržba návodu k obsluze.	
4	Zkontrolujte matici jádra dochlazovače – vypusťte případnou vodu uvnitř.	
5	Zkontrolujte alternátor.	
6	Zkontrolujte protivibrační držáky převodovky a motoru.	
7	Zkontrolujte motor startéru.	
8	Zkontrolujte turbodmychadlo.	
9	Stroje s kabinou: zkontrolujte klimatizaci, systém klimatizace vyprázdněte a znovu naplňte, promažte vzduchový kompresor.	
H.	Každých 30 MĚSÍCŮ servisní kontrola (nebo 2500 hodin) navíc k 500 a 1000hodinovým kontrolám prováděným servisním technikem	Po provedení kontroly položku odškrtněte
1	Jako po 500 hodinách provozu kromě denních a týdenních kontrol	
J.	Každých 36 MĚSÍCŮ servisní kontrola (nebo 3000 hodin) prováděná servisním technikem	Po provedení kontroly položku odškrtněte
1	Vyměňte vložku odvzdušňovače klikové skříně motoru	
2	Vyměňte alternátor a hnací řemeny klimatizace.	
3	Vyměňte tlakový uzávěr chladiče	
4	Vyměňte chladicí kapalinu a nemrznoucí směs	
5	Vyměňte snímač kyslíku	
6	Zkontrolujte alternátor	

Opakujte údržbu denně, týdně, měsíčně, každých 6 měsíců, 12 měsíců, 18 měsíců, 24 měsíců, 30 měsíců a 72 měsíců.

Q.	Každých 72 MĚSÍCŮ (nebo 6000 hodin), prováděno autorizovaným odborníkem.	Po provedení kontroly položku odškrtněte
	Celková údržba celého stroje – včetně	
1	Přední a zadní nápravy.	
2	U strojů s manuální převodovkou: převodovku.	
3	Rozvodová skříň	
3	Dočišťování výfukových plynů motoru.	
4	Motor.	
5	V případě potřeby opravte panely korby a znovu nalakujte.	
6	Vyměňte všechny bezpečnostní štítky.	

9.21 Kapaliny a maziva

Doporučujeme značkové oleje Mecalac. Čísla dílů jsou zde:

Motorový olej	800-21565	5 LITRE LOW ASH ENG OIL 15w/40
Motorový olej	800-21566	20 LITRE LOW ASH ENG OIL 15w/40
Testovací sada	700002650	MECASCAN TEST KIT
Hydraulický olej	800-21745	MECALAC PREMIUM HYDRAULIC 46 - 1 X 5 LITRE TIN
Hydraulický olej	800-21746	MECALAC PREMIUM HYDRAULIC 46 - 20 LITRE
Hydraulický olej	800-21747	MECALAC PREMIUM HYDRAULIC 46 - 209 LITRE
Olej do nápravy	800-21743	Spirax S4 TXM - 20 LITRE
Olej do nápravy	800-21744	Spirax S4 TXM - 209 LITRE

(1) Motorový olej

Doporučené mazivo: Motorový olej Mecalac specifikovaný výše.

Olej splňující nebo překračující specifikaci API – 15W-40 CJ-4 – extrémní výkon.

Objem oleje:

Minimum 11,5 litru (3,0 US galony)

Maximum 14,0 litrů (3,6 US galonů)

(2) Převodovka- pouze pro stroje s manuální převodovkou

Doporučené mazivo

Shell Spirax S4 CX 10W

(3) Rozvodová skříň

Doporučené mazivo:

Shell Spirax A 80W-90

(4) Nápravy

Doporučené mazivo:

Shell Spirax S4 TXM

(5) Hydraulický systém

Doporučená provozní kapalina: Mecalac Hydraulic 46, jak je specifikována výše.

Shell Tellus S2 V46

Je možno použít následující bio oleje:

Shell Naturelle HF-E 46

Panolin HLP Synth 46.

Nemíchejte hydraulické oleje. Bio oleje vyměňujte každých 1000 hodin.

(6) Chladicí kapalina motoru

Směs vody a nemrznoucí kapaliny. Nemrznoucí kapalina se specifikací:

ASTM D6210

Minimální koncentrace 50 % – ochrana do -40 °C

Maximální koncentrace 60 % – ochrana do -56 °C

(7) Palivový systém

Nafta se specifikací: ČSN EN 590 – velmi nízký obsah síry

Nebo bionafta následovně:

Pro Spojené království a Evropu: Až do 20 % objemu destilátu biopaliva/motorové nafty (až do B20), který musí splňovat normy ČSN EN14214 (čistý) a ČSN EN590 (destilát) a ČSN EN 16709 (směs). Musí být zakoupena od shodných akreditovaných výrobců BQ-9000 a shodných distributorů s certifikací BQ-9000.

Pro USA a Severní Ameriku. 6 - 20 % objemu destilátu biopaliva/motorové nafty (B6 - B20), který musí splňovat normy ASTM D6751 (čistý) a ASTM D975 S15 (destilát) a ASTM D7467 (směs). Musí mít poměrnou hustotu API 30-45. Musí být zakoupena od akreditovaných výrobců BQ-9000 a distributorů s certifikací BQ-9000.

(8) Mazací tuk

Středový čep:

Univerzální mazací tuk Starplex EP2 – komplexní lithiový mazací tuk – Gr Lic, NLGI 2

Ostatní mazací body:

Univerzální mazací tuk EP2 – lithiový mazací tuk – Gr Li, NLGI 2

(9) Klimatizace - u strojů s kabinou

Chladivo R134A 1,1 kg

9.22 Plnicí objemy

Objemy – litry							
Olejevá vana motoru	Převodovka, pokud je nainstalována	Rozvodová skříň	Přední náprava včetně nábojů	Zadní náprava včetně nábojů	Palivová nádrž	Nádrž hydrauliky	Chladicí systém
9	13	0,9	7	7	65,0	50,0	11,1

9.23 Plán mazání (součást plánu údržby)

POZNÁMKA

Je důležité, aby byl stroj pravidelně mazán, aby byl zajištěn jeho bezpečný pracovní stav.

Otočné čepy sklápěcí korby

Válec sklápěcí korby

Čepy řídicího pístu

Hnací hřídel

Pedály

Středový čep

Čepy páky parkovací brzdy

Kontrolujte a aplikujte každých 50 h

Nádrž hydraulického oleje

Chladič motoru

Olejevá vana motoru

Palivová nádrž

Přední náprava

Zadní náprava

Rozvodová skříň

Kontrolujte a aplikujte/doplňujte při 10 h a 400 h.

Nápravy a rozvodová skříň také při 200 h

10 Odstraňování závad

10.1 Všeobecné odstraňování závad

(1) Motor nestartuje

1. Zkontrolujte, zda byla dodržena startovací sekvence – viz Standardní provozní postupy.
2. Zkontrolujte hladinu paliva.
3. Nesprávný typ nebo třída použitého paliva.
4. Znečištěné palivo.
5. Přívodní potrubí paliva je ucpané.
6. Ucpaný palivový filtr.
7. Vzduch v palivovém systému.
8. Netěsnost ve vstřikovacím potrubí paliva.
9. Nepřehřátý motor stroje.
10. Nesprávná třída SAE viskozity mazacího oleje v motoru.
11. Zkontrolujte elektrické napájení (viz Odstraňování závad elektrického systému).
12. Vadný spínač startéru.
13. Vadný motor startéru.
14. Ucpaný vzduchový filtr.
15. Ucpaný výfukový systém.
16. Nízká komprese motoru.
17. Elektronika motoru zabraňuje spuštění.

(2) Rozsvítí se kontrolka nízkého tlaku oleje

Nízká hladina motorového oleje.

Před použitím stroje se informujte u prodejce.

(3) Rozsvítí se kontrolka vysoké teploty chladicí kapaliny

Zkontrolujte, zda není uvolněn řemen ventilátoru nebo nechybí.

Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v horní nádrži (NEPŘIDÁVEJTE chladicí kapalinu, dokud není systém vychladlý).

(4) Únik chladicí kapaliny

Uvolněné hadicové spony.

Prasklá hadice chladicí kapaliny.

Netěsnící chladič motoru.

10.2 Odstraňování elektrických závad

(1) Pokud některá ze součástí s pojistkami nefunguje - viz část Pojistky a relé v kapitole Údržba.

Sejměte víko pojistkové skříně a vyměňte pojistky.

(2) Pokud se pojistky stále přepalují

Zkontrolujte, zda není poškozená nebo zkratovaná kabeláž.

Zkontrolujte zásuvku otočného majáčku (pokud je gumový kryt popraskaný nebo nesprávně nainstalovaný, mohla do ní vniknout voda).

(3) Nefunkční systém

Zkontrolujte, zda je odpojovač baterie v poloze ZAPNUTO.

Zkontrolujte připojení baterie.

Zkontrolujte, zda jistič neodpojil přívod elektrického proudu.

(4) Varovná kontrolka nabíjení zůstává rozsvícená při běžícím motoru

Zkontrolujte, zda není uvolněn řemen ventilátoru nebo nechybí.

(5) Světlomety a směrová světla nefungují

Zkontrolujte, zda není přepálené vlákno žárovky

10.3 Odstraňování závad hydrauliky

(1) Žádný tlak

Zkontrolujte, zda je v nádrži dostatek oleje.

(2) Stroj nelze řídit

Zkontrolujte, zda není nainstalován zámek řízení.

Zkontrolujte hadice řídicích pístů, zda řádně těsní.

(3) Sklápěcí korba se nepřevrací ani neotáčí

Zkontrolujte případné netěsnosti na hadicích.

11 Vyprošťování

11.1 Tažení

⚠ UPOZORNĚNÍ

Sklápěč smí být tažen pouze při velmi nízkých rychlostech. (Při motoru v klidu nebude hydraulický systém fungovat, řízení bude stále fungovat, ale za těchto okolností je zatížení volantu vysoké).

POZNÁMKA

Stroj může být tažen maximální rychlostí 5 km/h na maximální vzdálenost 1,6 km. Překročení této rychlosti nebo vzdálenosti může poškodit čerpadlo, motor a hydraulický systém.

POZNÁMKA

PRO STROJE S MANUÁLNÍ PŘEVODOVKOU Před tažením je důležité, aby hnací hřídel mezi převodovkou a rozvodovou skříní byl odpojen a nedošlo k poškození převodovky. Pokud tak neučiníte, může dojít k nedostatku oleje v převodovce a možnému zadření. Před demontáží hnacího hřídele se ujistěte, že jsou kola zaklíněná, protože jakmile je demontován, parkovací brzda je nefunkční.

U HYDROSTATICKÝCH STROJŮ je nutné před tažením stroje nastavit čerpadlo převodovky do režimu „volnoběh“. Postupujte podle podrobných pokynů pro tažení v kapitole 5.

K tažení stroje používejte pouze zadní tažné oko. **NEPOUŽÍVEJTE** přední poutací body.

11.2 Zvedání jeřábem

Podrobnosti o zvedání stroje pomocí jeřábu najdete v kapitole 5 - Přeprava. Před prováděním zvedání je důležité namontovat zámek kloubu.

12 Skladování, vyřazení z provozu a likvidace

12.1 Dlouhodobé skladování

Stroj musí být uložen v suchém prostředí, chráněný před působením povětrnostních vlivů a na pevném podkladu. Znečištěná voda/znečištěný olej/znečištěná kapalina odstraněné ze stroje musí být zlikvidovány legálním způsobem. Konkrétní pokyny je třeba vyhledat v návodu k motoru daného výrobce. Skladujte stroje a příslušenství způsobem, který zabrání jejich poškození nebo znehodnocení. Určete požadovaný stupeň ochrany na základě zeměpisného umístění, prostředí, úplnosti skladovaného zařízení, odhadované doby skladování, ročního období a modelu produktu.

Připravte stroje k uskladnění v souladu s následujícími pokyny.

- Znovu zkontrolujte a ochraňte stroje a příslušenství, které byly skladovány po delší dobu, aby se minimalizovalo zhoršení stavu při skladování.

12.2 Požadavky na dočasné skladování

Při skladování strojů po dobu 30 dnů nebo méně je třeba dodržovat následující postupy.

- Kontrola a oprava - Důkladně zkontrolujte, zda stroj není poškozen. Provedte případné nezbytné opravy nebo úpravy.
- Mazání - Promažte stroj podle pokynů v části Mazání v příslušné uživatelské příručce.
- Chladicí systém - Zajistěte, aby byl chladicí systém nastaven tak, aby plně chránil před klimatickými podmínkami očekávanými v místě skladování. Je-li třeba, nastavte jej.
- Parkování - Po důkladném vyčištění celého stroje jej umístěte na tvrdý, suchý a rovný povrch bez mastnoty a oleje. Sklopte mísu, korbu, lžíci, radlici a příslušenství. Zatáhněte parkovací brzdu.

Poznámka. Je-li stroj dodán z výrobního závodu Mecalac s voskovým povlakem, který chrání lak, neodstraňujte jej, dokud stroj nevyjmete ze skladu.

- Palivová nádrž - Naplňte palivovou nádrž, abyste zabránili kondenzaci vlhkosti v nádrži. Potřete plnicí hrdlo a závit víka olejem. Používáte-li biopalivo, vypusťte nádrž, pokud bude skladování trvat déle než 3 měsíce.
- Nádrže hydrauliky - Potřete plnicí hrdlo a závit víka olejem. Je-li třeba, doplňte nádrž na provozní hladinu.
- Akumulátorové baterie - Pokud se očekávají mírné teploty, mohou baterie v zařízení zůstat. Na konci doby skladování může být nutné akumulátorové baterie nabít. Umístěte baterie pokud možno tam, kde je lze kontrolovat, dobít na plné nabití a připojit na udržovací nabíjení, aby byly stále plně nabitě. Ve velmi chladném nebo horkém podnebí skladujte akumulátorové baterie tam, kde budou chráněny před teplotními extrémy. Svorky baterie a konce kabelů potřete kyselinovzdornou vazelinou.
- Pneumatiky - Odstraňte veškerý tuk a olej. Nafoukněte všechny pneumatiky na správný tlak. Kontrolujte tlak v pneumatikách přibližně jednou za dva týdny.
- Výfuk - Výfukové otvory zakryjte plastovou folií nebo vodovzdorným papírem a zajistěte lepicí páskou.
- Sání vzduchu - Otvory pro sání vzduchu zakryjte plastovou folií nebo vodovzdorným papírem a zajistěte lepicí páskou.
- Hydraulické regulační ventily - Je-li to možné, uveďte hydraulické ovládací prvky do polohy pro minimální expozici šoupátek ventilu (šoupátko uvnitř těla ventilu). Zbývající obnažený povrch šoupátka potřete vhodným olejem nebo mazivem.
- Hydraulické válce - Je-li to možné, zatáhněte válce pro minimální expozici tyčí. Zbývající obnažený povrch pístní tyče potřete vhodným olejem nebo mazivem. U strojů s radlicí, lžící, příslušenstvím, které není namontováno, upevněte válec drátem, aby se zabránilo posunutí tyče.

- Ovládací lana a pákové mechanismy - Všechny nechráněné pákové mechanismy, konce vidlic, kulové klouby atd., které nejsou chráněny během „mazání“, by měly být chráněny vhodným olejem nebo mazivem.
- Otevřené porty a konce hadic - Všechny otevřené porty opatřete zástrčkou nebo zalepte lepicí páskou.
- Obrobené povrchy - Veškeré odkryté otvory a povrchy stroje potřete vhodným prostředkem proti korozi.

Poznámka: Na brzdové kotouče nenanášejte olej ani tuk.

- Závěsy – Naneste olej.
- Nastavovací prvky sedadla – Potřete tukem.
- Sedadla, loketní opěrky a polštáře - Pokud stroj není vybaven kabinou, zakryjte tyto předměty plastovou folií nebo vodovzdorným bariérovým papírem a zajistěte je lepicí páskou. Zajistěte otvor na spodní straně ochranných materiálů, aby se zabránilo hromadění kondenzátu.
- Kabiny - Všechna okna, dveře a větrací otvory musí být zavřeny.
- Kapoty, boční kapoty, kryty, panely atd. musí být nainstalovány a uzavřeny.
- Bezpečnostní panely a bezpečnostní zámky - musí být nainstalovány a uzamčeny.

12.3 Prodloužené skladování – do šesti měsíců

Při skladování stroje po dobu delší než 30 dní, ale kratší než šest měsíců, je nutno kromě výše popsaného postupu dodržovat následující postupy.

- Motor - Postup skladování po dobu delší než 30 dnů konzultujte s příslušnou příručkou/prodejcem motoru.
- Převodovka - Postup skladování po dobu delší než 30 dnů konzultujte s příslušnou příručkou převodovky/prodejcem.
- Akumulátorové baterie – Vyjměte baterii ze stroje a uskladněte ji v dílně. Chraňte baterie před extrémními teplotami. Svorky a konce kabelů potřete kyselinovzdornou vazelinou.
- Průduchy a odvodušňovače - Odmontujte všechny průduchy a odvodušňovače a uzavřete otvory pomocí ucpávek nebo je utěsněte lepicí vodovzdornou páskou.
- Řemeny – Uvolněte napnutí všech řemenů.
- Pneumatiky – Předpokládá-li se delší skladování, měly by být stroje podepřeny špalky, aby hmotnost nespočívala na pneumatikách, a tlak v pneumatikách snížit na 1 bar (15 lbf / in²).

Tyto stroje by měly být uskladněny pokud možno pod krytem: v opačném případě by měly být pneumatiky chráněny před povětrnostními vlivy neprůhledným vodovzdorným krytem.

Pokud není možné stroj podepřít špalky, měl by být tlak v pneumatikách zvýšen na 25 % nad jmenovitý tlak pro skutečné zatížení pneumatiky při skladování.

Povrch skladovacího prostoru by měl být pevný, přiměřeně rovný, dobře odvodněný a zbavený veškerého oleje, paliva nebo mastnoty. Jestliže skladovací plocha není zpevněná, je vhodné pod každou pneumatiku umístit čistý štěrk 8-19 mm (0,25–0,75 palce).

Neskladujte stroj na asfaltu nebo na povrchu stabilizovaném olejem.

S výjimkou velmi chladného počasí by se uskladněné stroje měly občas přemísťovat, alespoň jednou za šest měsíců, aby nebyla deformována vždy stejná část pneumatiky.

Huštění pneumatik musí být před odesláním nebo uvedením odstaveného stroje do provozu nastaveno na doporučený provozní tlak.

- Pravidelně spouštějte klimatizaci, abyste zabránili vyschnutí těsnění.
- Zkontrolujte, zda je palivová nádrž plná nafty.

12.4 Vyřazení z provozu

Před uložením/uskladněním stroje:

- Důkladně omyjte vnější část stroje a odstraňte veškeré usazeniny nečistot atd.
- Opravte všechny poškozené laky, abyste zabránili další korozi.
- Promažte všechna mazací místa.
- Nastartujte a nechte zahřát motor. Vypusťte veškerý motorový olej a doplňte čistý olej. Další informace o dlouhodobém odstavení motoru, které se týkají olejů a kapalin pro ochranu proti korozi, naleznete v návodu k motoru daného výrobce.
- Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a podle potřeby olej doplňte.
- Vypusťte a znovu naplňte chladicí systém vodou/nemrznoucí směsí ve správném poměru.
- Naplňte nádrž na naftu, aby nedošlo ke korozi stěn nádrže. Pokud používáte bionaftu, vypusťte nádrž, pokud stroj skladujete déle než 3 měsíce.
- Skladujte stroj na pevném vodorovném povrchu, který není náchylný k zaplavení, stojaté vodě nebo znečištění ze vzduchu.
- Bezpečně zaklínujte kola, abyste zabránili pohybu sklápěče.
- Namažte odkryté kovové části tukem.
- Vyjměte akumulátorovou baterii, uložte ji na bezpečném místě a udržujte ji plně nabitou.
- Utěsněte otvor přívodu vzduchu na čističi vzduchu a otvor výfuku.
- Ponechte parkovací brzdu v poloze VYPNUTO.

12.5 Opětovné uvedení do provozu

Při odebrání stroje ze skladu je třeba dodržet následující postup.

- Očistěte mastnotu nebo jiný ochranný film z pístních tyčí a jiných odkrytých kovových částí.
- Odstraňte ucpávky nebo kryty ze vstupního otvoru čističe vzduchu a výfukového potrubí.
- Zkontrolujte stav prvků vzduchového filtru a v případě potřeby je vyměňte.
- Stroj důkladně vyčistěte.
- Ujistěte se, že akumulátorová baterie zůstala plně nabitá, a znovu ji připojte ke stroji.
- Proveďte všechna opatření pro opětovné uvedení motoru do provozu popsaná v příručce výrobce motoru.
- Zkontrolujte hladiny všech ostatních provozních kapalin.
- Promažte stroj v souladu se schématem mazání.
- Zkontrolujte pneumatiky a nahustěte je na správný tlak.
- Palivová nádrž - Vypusťte všechnen kondenzát. Odstraňte kryty z otvorů a znovu namontujte odvzdušňovač.
- Nádrž hydrauliky - Odstraňte kryty z otvorů a namontujte odvzdušňovače. Je-li třeba, doplňte nádrž na provozní hladinu.
- Pneumatiky - nahustěte na doporučený tlak.
- Výfuky – Odstraňte dočasné skladovací kryty z otvorů výfukových trubek.
- Sání vzduchu - Odstraňte dočasné skladovací kryty z otvorů pro nasávání vzduchu.
- Hydraulické válce – Odstraňte ochranný povlak z povrchu pístní tyče.
- Průduchy a odvzdušňovače - Odstraňte utěsnění a zátky ze všech odvzdušňovacích otvorů a poté nainstalujte všechny průduchy a odvzdušňovače.
- Řemeny – Nastavte napnutí všech řemenů.
- Motory – Pokyny k vyjmutí motoru ze skladu vyhledejte v příslušné příručce pro údržbu výrobce/prodejce.
- Převodovka - Pokyny k vyjmutí převodovky ze skladu vyhledejte v příslušné příručce pro údržbu výrobce/prodejce.

- Lak – Zkontrolujte, zda stroj není zkorodován. Odstraňte všechny skvrny od rzi a zrezivělá místa přelakujte.
- Nálepky - Zkontrolujte stav nálepek a v případě potřeby je vyměňte.
- Mazání – Úplně promažte stroj podle pokynů v části Mazání příslušného návodu k obsluze.
- Obecné – Zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva, hydraulického oleje a chladicí kapaliny. Vyměňte všechna netěsnící těsnění.

(a) V případě uskladnění na dobu delší než 6 měsíců:

- Vyměňte hydraulické filtry.
- Zkontrolujte, zda nedošlo ke znehodnocení hydraulického oleje, a v případě potřeby jej vyměňte.
- Vypusťte a vyměňte olej v rozvodové skříní a nápravách.

12.6 Likvidace

Na konci své životnosti musí být stroj rozebrán kompetentní osobou využívající bezpečných pracovních praktik, která bude používat osobní ochranné pomůcky a vybavení a bude pracovat v souladu s místními předpisy.

Je nutné použít vhodné zvedací zařízení, klíny a stojany, aby byl stroj při demontáži součástí stabilní, neboť se jeho těžiště bude měnit.

Při manipulaci s hořlavými kapalinami a s díly stroje, které tyto kapaliny obsahovaly, je třeba postupovat opatrně. Ve spojení s díly, které obsahovaly hořlavé kapaliny nebo které na sobě mají jejich zbytky, se nesmí používat žádný postup, který by mohl způsobit zapálení hořavin.

Pokud se bude používat řezací/svařovací vybavení, musí být v blízkosti připravené hasicí přístroje. Tekutiny musí být vypuštěny do vhodných nádob, a pokud to bude možné, recyklovány nebo jinak zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí v souladu s místními předpisy.

Tam, kde to bude možné, recyklovatelné materiály musí být odděleny a zpracovány podle místních předpisů za pomoci zmocněného zástupce.

Pokud je nainstalována klimatizace, musí likvidaci chladicích plynů provádět kvalifikovaný technik. Viz předpisy vašeho státu.

12.7 Likvidace použitých akumulátorových baterií

V souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí se baterie po dosažení konce své životnosti musí vyjmout ze stroje a schváleným způsobem recyklovat.

Tuto službu obvykle zajišťují dodavatelé baterií.

Uživatelé strojů, kterým se nedaří najít vhodné recyklační pracoviště baterií, by měli kontaktovat společnost Mecalac, kde získají potřebné informace.

13 Slovníček pojmů

ANSI - Americký národní úřad pro normalizaci.

Hydrostatický pohon - Způsob přenosu výkonu motoru na přední a zadní nápravu pomocí hydraulického čerpadla a motoru.

ISO - Mezinárodní organizace pro normalizaci

Klín - Zařízení umístěné před a za koly, aby se zabránilo pohybu.

Linch Pin - Kolík s pružinovou přídržnou sponou.

Měřič hodin provozu - Přístroj, který zaznamenává a zobrazuje celkový počet hodin provozu motoru.

Odpojovač baterie - Zařízení k odpojení elektrického napájení z akumulátorové baterie.

Orbitrol - Hydrostatická jednotka řízení - ventil ovládaný volantem stroje, který dávkuje olej do řídicího pístu, aby stroj otočil doleva nebo doprava.

Otočit - Otočit na obě strany od středové osy stroje.

Otočná sklápěcí korba - Korba, která se může otočit na obě strany stroje k vysypání nákladu.

Otočný prstenec - Otočný prstenec umožňující otáčení korby.

Parkovací brzda - Mechanické zařízení zabráňující pohybu stroje, když se nepoužívá.

Podpěra korby - Mechanické zařízení podpírající zvednutou korbu, aby se zabránilo jejímu spuštění v případě selhání hydraulického systému.

ROPS - Ochranná konstrukce proti převrácení - ochranný rám.

Rozvodová skříň - Zařízení umožňující pohon přední a zadní nápravy motorem.

Sklápěcí korba - Korba nesoucí náklad.

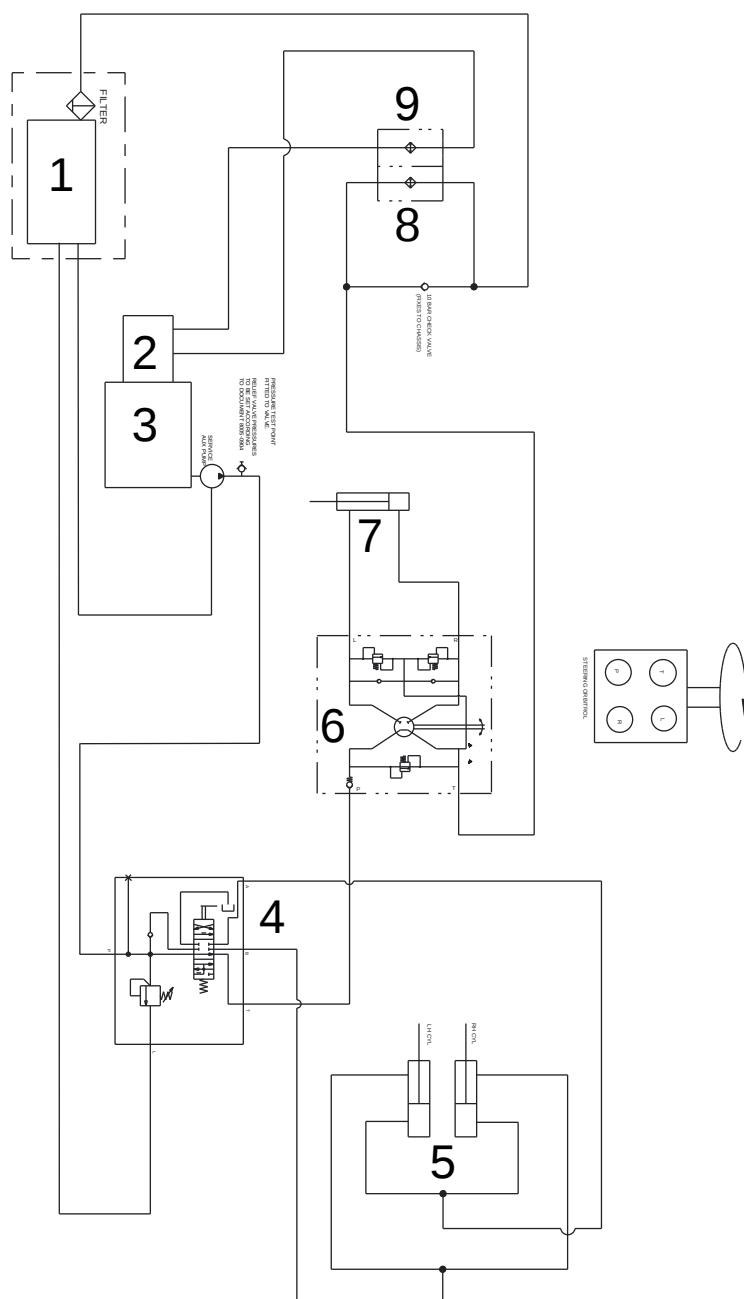
Svorka R - Svorka z pružinové oceli zasunutá otvorem v čepu pro uchycení čepu na místě.

Štítek VIN - Štítek připevněný ke stroji zaznamenávající sériové číslo a další identifikační údaje.

Zámek kloubu - Zařízení zabráňující pohybu prvků šasi během údržby, přepravy atd.

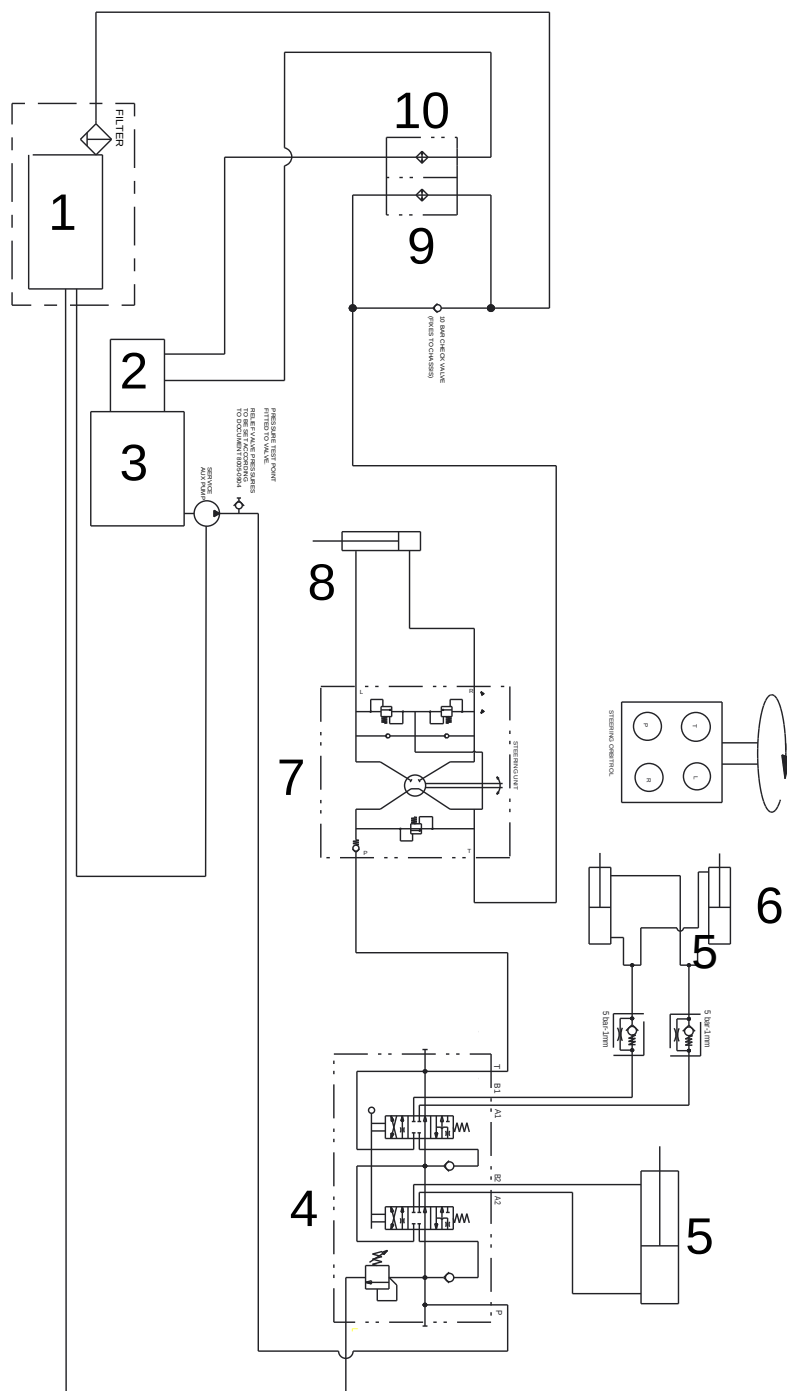
Příloha 1 – schémata hydraulického systému

1) Manuální převodovka - stroje s dopředným sklápěním



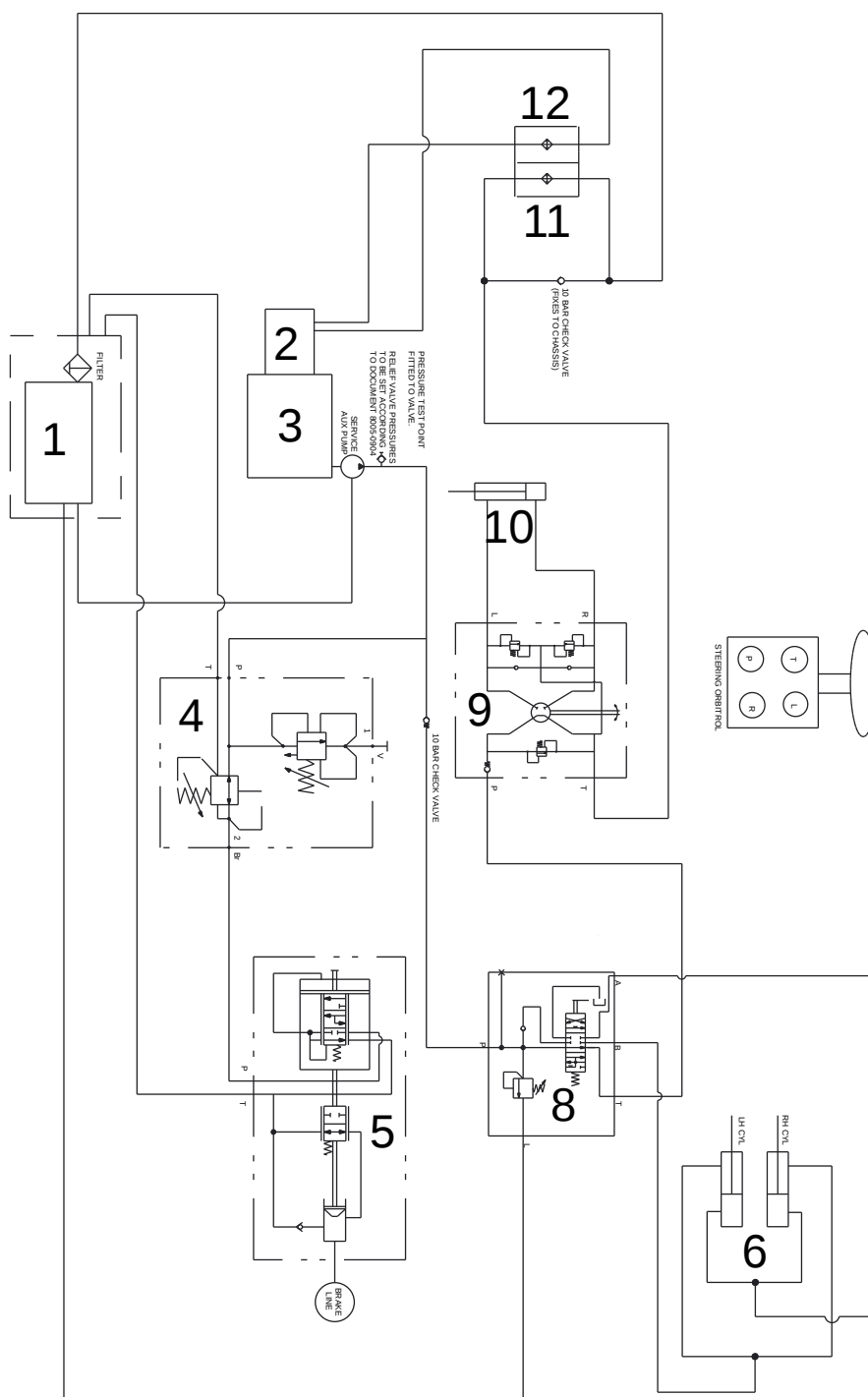
Dopředné sklápění	
1	Nádrž hydrauliky
2	Převodovka
3	Motor
4	Ovládací válec sklápěcí korby
5	Sklápěcí válec
6	Jednotka řízení
7	Válec řízení
8	Chladič hydraulického systému
9	Chladič převodovky

2) Manuální převodovka - stroje s otočnou sklápěčkou



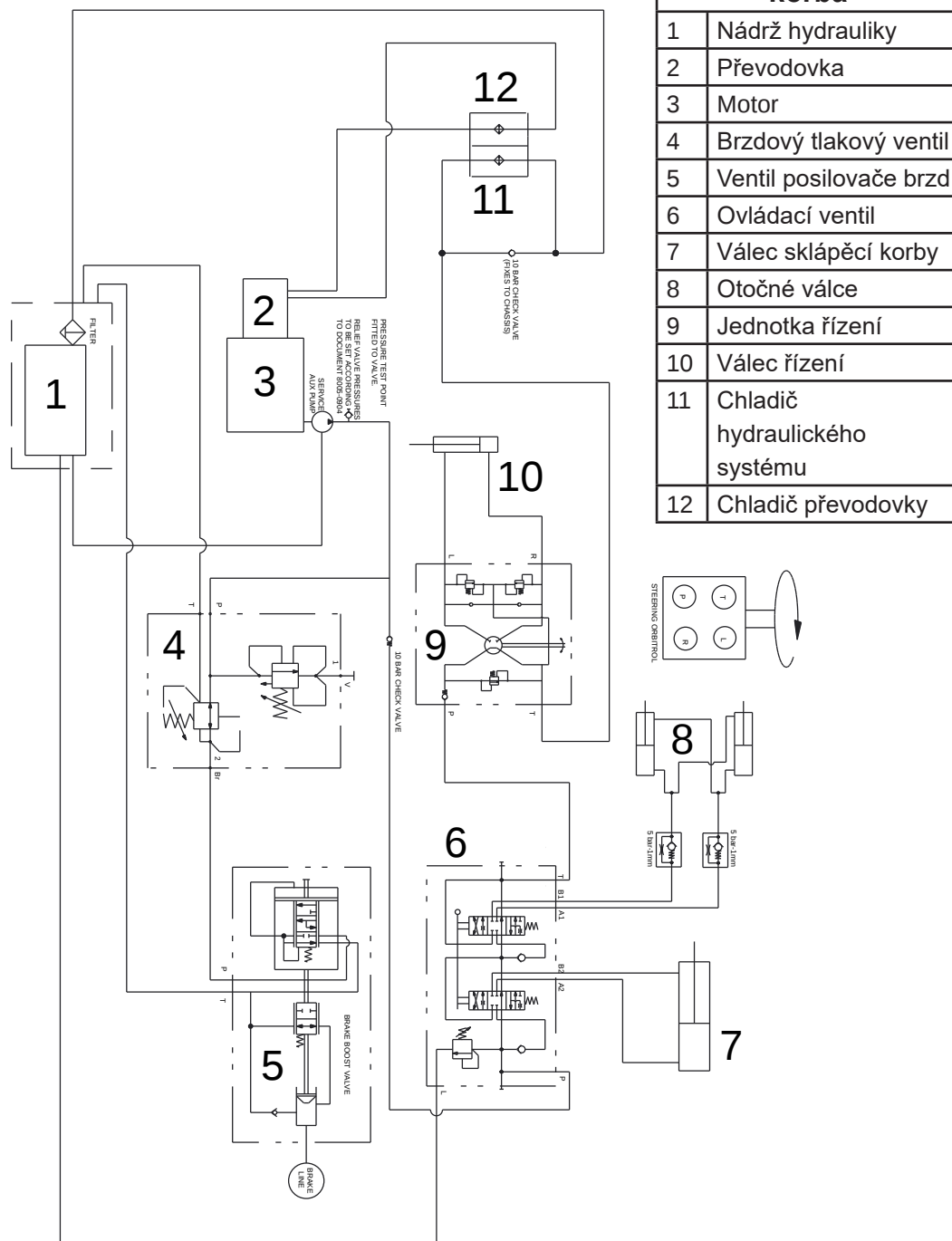
Dopředné sklápění	
1	Nádrž hydrauliky
2	Převodovka
3	Motor
4	Ovládací ventil
5	Válec sklápěcí korby
6	Otočné písty
7	Jednotka řízení
8	Válec řízení
9	Chladič hydraulického systému
10	Chladič převodovky

3) Stroje s kabinou, manuální převodovka - stroje s dopředným sklápěním



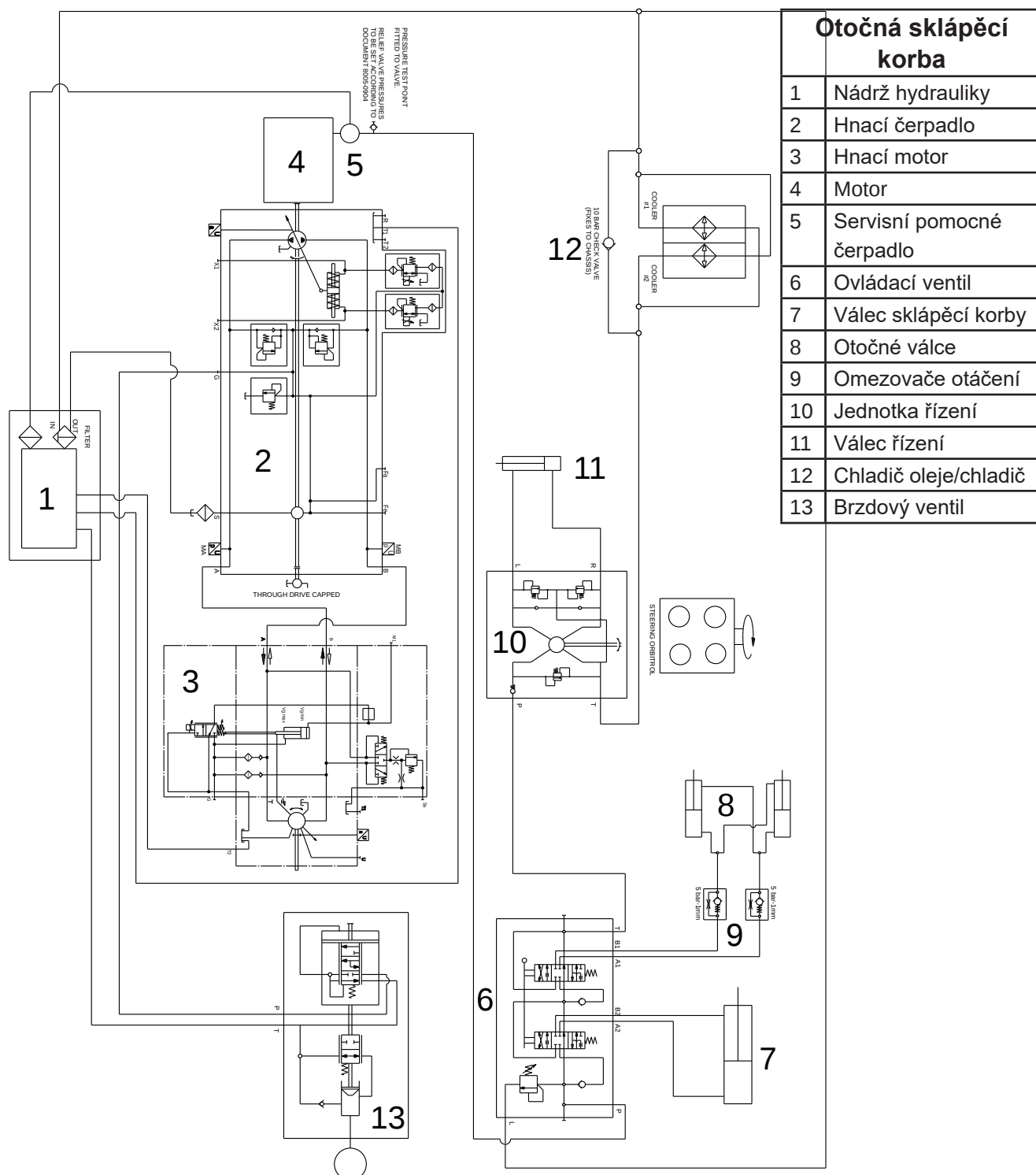
Otočná sklápěcí korba	
1	Nádrž hydrauliky
2	Převodovka
3	Motor
4	Brzdový tlakový ventil
5	Ventil posilovače brzd
6	Sklápěcí válec
7	Válec sklápěcí korby
8	Ovládací ventil
9	Jednotka řízení
10	Válec řízení
11	Chladič hydraulického systému
12	Chladič převodovky

4) Stroje s kabinou, manuální převodovka, otočná sklápěcí korba

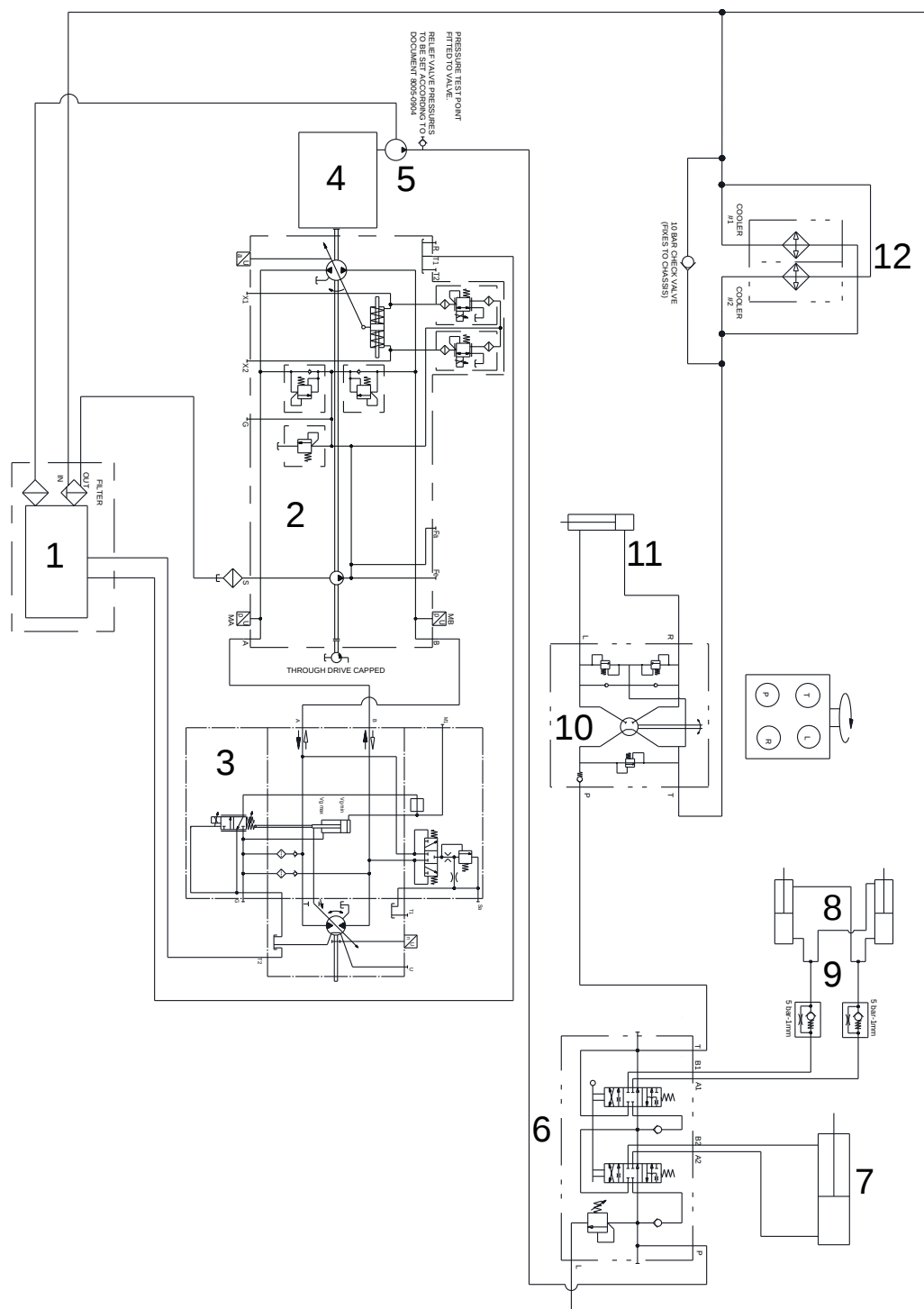


5) Hydrostatické verze

- stroje s otočnou sklápěčkou s posilovačem brzd

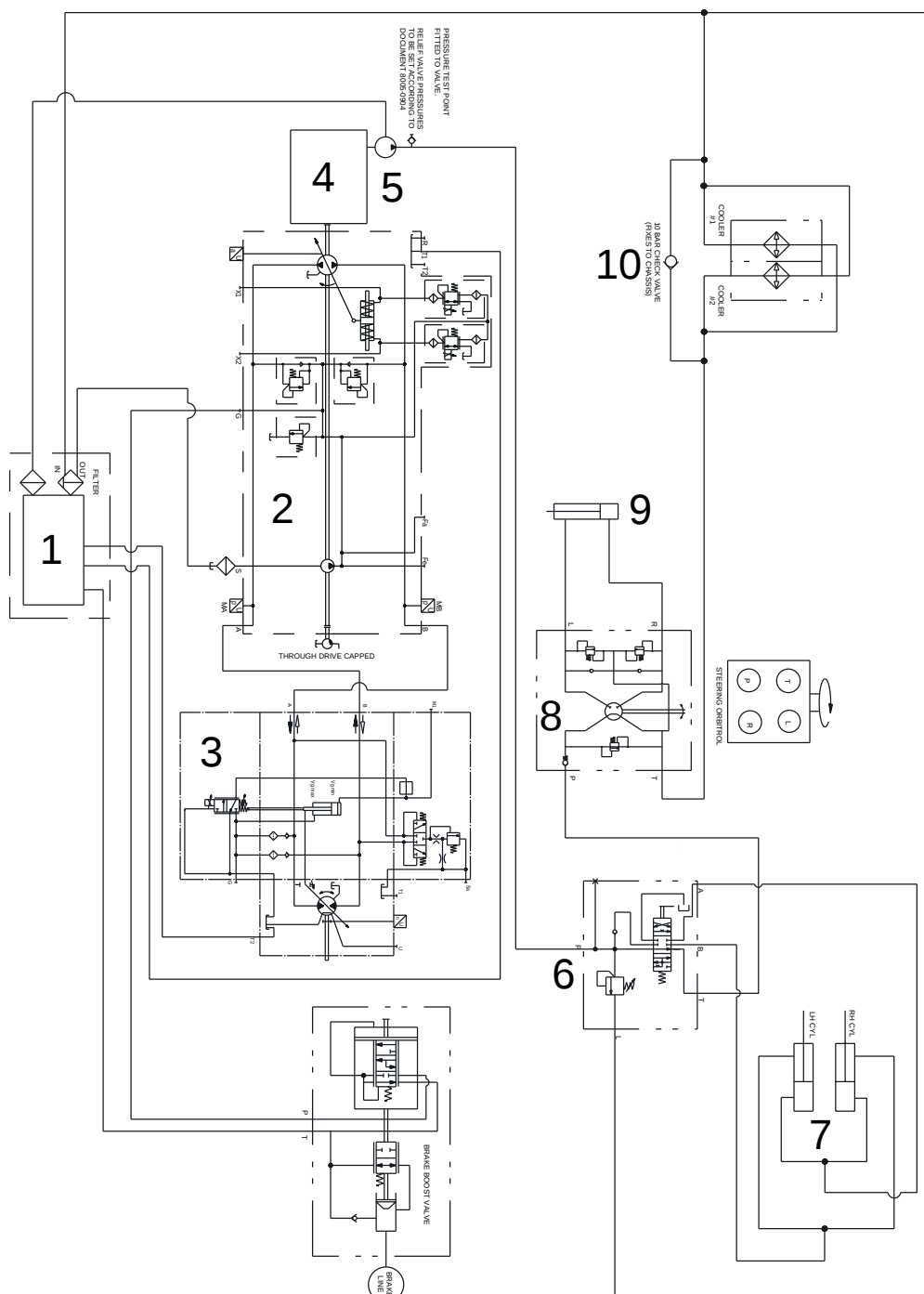


- stroje s otočnou sklápěčkou bez posilovače brzd



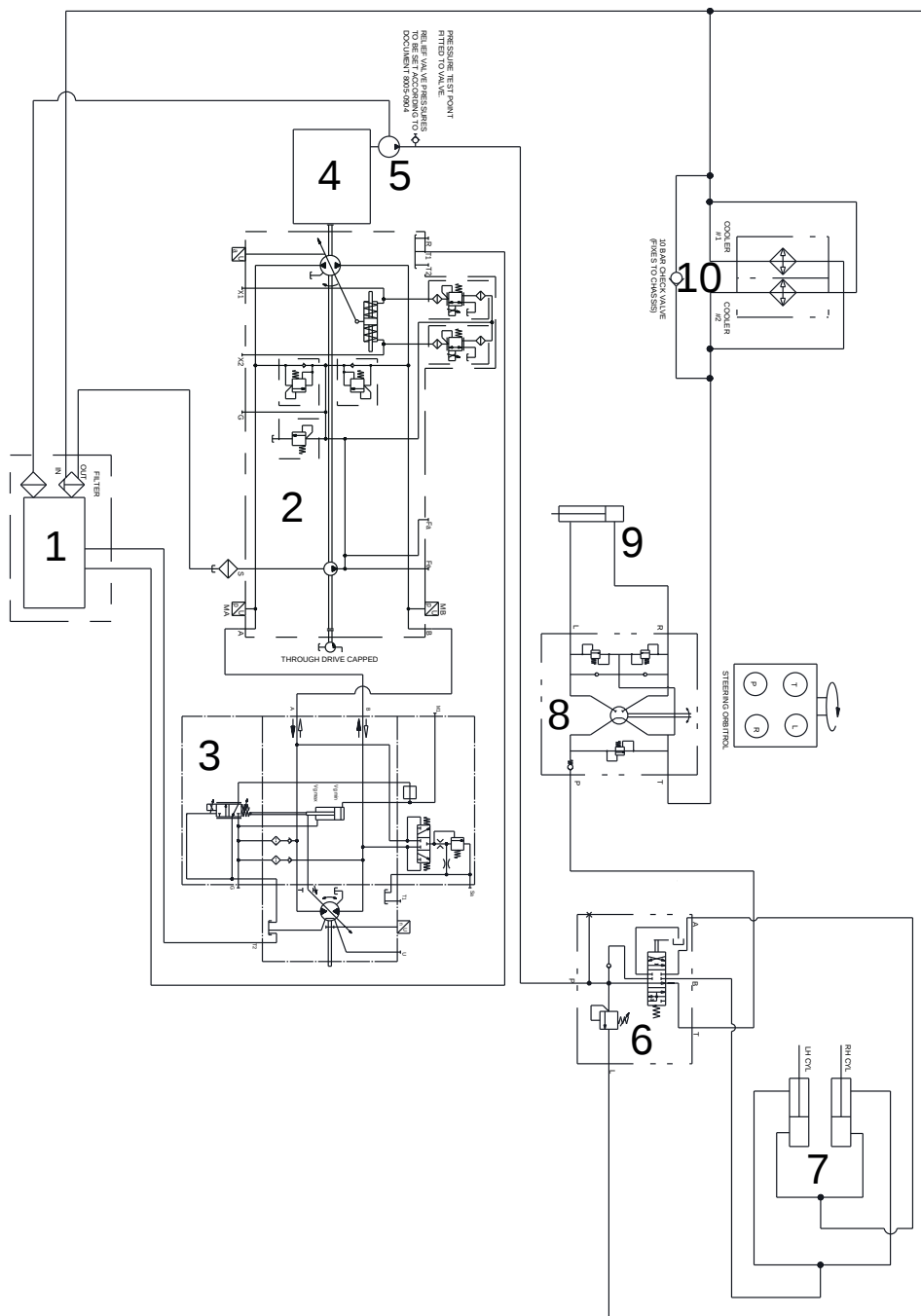
Otočná sklápěcí korba	
1	Nádrž hydrauliky
2	Hnací čerpadlo
3	Hnací motor
4	Motor
5	Servisní pomocné čerpadlo
6	Ovládací ventil
7	Válec sklápěcí korby
8	Otočné válce
9	Omezovače otáčení
10	Jednotka řízení
11	Válec řízení
12	Chladič oleje/chladič

- stroje s dopředným sklápěním s posilovačem brzd



Dopředné sklápění	
1	Nádrž hydrauliky
2	Hnací čerpadlo
3	Hnací motor
4	Motor
5	Servisní pomocné čerpadlo
6	Ovládací ventil
7	Sklápěcí válce
8	Jednotka řízení
9	Válec řízení
10	Chladič oleje/chladič
11	Ventil posilovače brzd

(8) Hydrostatické verze - stroje ROPS
- stroje s dopředným sklápěním bez posilovače brzd



Dopředné sklápění

1	Nádrž hydrauliky
2	Hnací čerpadlo
3	Hnací motor
4	Motor
5	Servisní pomocné čerpadlo
6	Ovládací ventil
7	Sklápěcí válec
8	Jednotka řízení
9	Válec řízení
10	Chladič oleje/chladič

Příloha 2 – Systém detekce rizik/radar

Popis

Jedná se o systém detekce rizik a výstrah, který pomáhá uživateli s provozem stroje. Je navržený tak, aby uživatele upozornil na rizika a objekty, které stojí v cestě stroje a mohly být přehlédnuty. Systém se skládá ze snímače nacházejícího se v přední části stroje a výstražných symbolů na přístrojové desce. Systém lze snadno demontovat, pokud není potřeba z bezpečnostních důvodů.

▲ NEBEZPEČÍ

Tento systém představuje pomůcku k provozu stroje. Jeho používání neodstraňuje potřebu bránit personálu ve vstupu do nebezpečných prostor. Nadále máte povinnost dodržovat všechny pokyny uvedené v části Bezpečnost tohoto návodu. Používání systému detekce rizik nepředstavuje omluvu pro přeplnění sklápěcí korby. Přeplnění sklápěcí korby omezí viditelnost vpřed a je zakázáno.

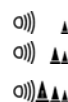
Výstrahy ze systému detekce rizik se zobrazují ve středu kulaté LCD obrazovky.

Provoz

Nastartujte motor.

Když se do rozsahu dostane objekt, zobrazí se první kužel a ozve se výstražná zvuková signalizace při detekci rizika.

Jak se stroj přibližuje k nebezpečí, rozsvítí se postupně druhý a třetí kužel a výstražná zvuková signalizace bude pokračovat.



Každodenní kontroly

Na začátku každého pracovního dne proveďte následující kontroly systému:

1. Jedťte směrem k objektu většímu než 1 metr vysokému a 300 mm širokému, systém by měl vydat výstrahu do vzdálenosti 4,5 metrů.
2. Ověřte, zda je snímač čistý a není zablácený.
3. Ověřte, zda nejsou přední snímač, snímač naklonění sklápěcí korby a veškeré elektrické zapojení poškozeny. V případě poškození nebo uvolnění všechny části neprodleně opravte.

POZNÁMKA: systém nebude fungovat se zvednutou sklápěcí korbou. Se zvednutou sklápěcí korbou se signál reproduktoru přeruší a zobrazí se výstražný symbol.

Pokud systém ztratí citlivost, tato situace ovlivní nejprve detekci na okrajích stroje. Chcete-li systém otestovat, vyberte objekt větší než 1 metr vysoký a 300 mm široký v jinak prázdné oblasti a zkontrolujte, zda bude zjištěn, než se dostane do přímé trasy stroje.

▲ VÝSTRAHA

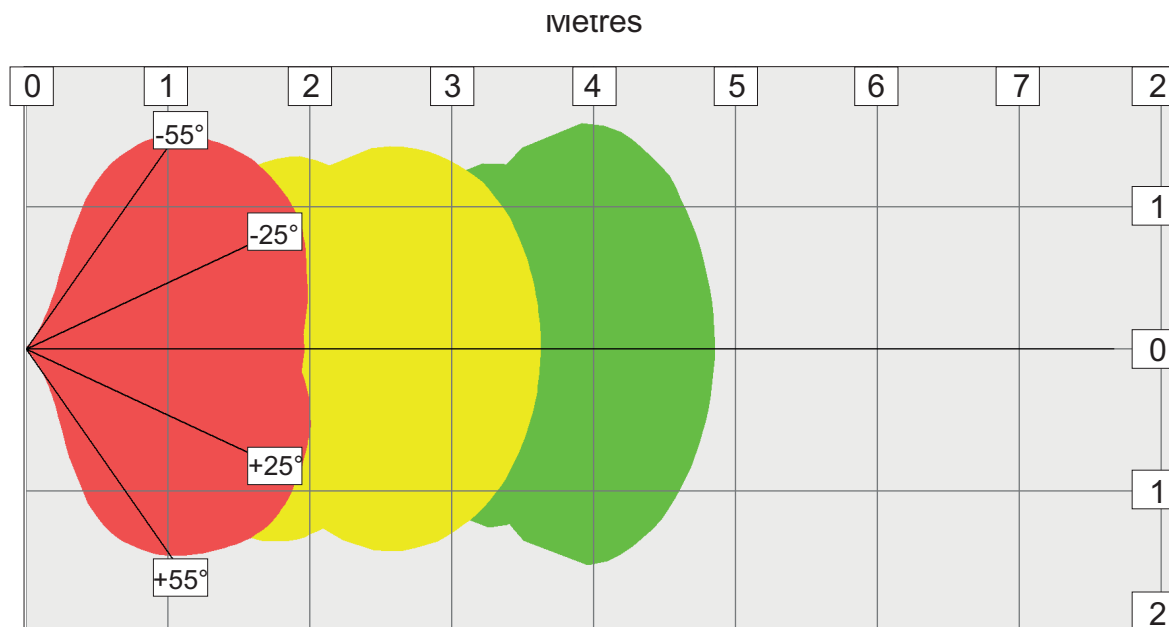
Systém nemusí fungovat, pokud přejíždíte horizont stoupání, když je někdo velmi blízko přednímu kolu, když je snímač sklápěcí korby poškozen nebo je sklápěcí korba zvednutá.

▲ UPOZORNĚNÍ

I když byl systém nastaven tak, aby se vyhýbal falešným varováním, podstata radarových systémů a použití mimo dálnice znamená, že existuje možnost jejich výskytu. Chcete-li se vyhnout falešným alarmům, jezděte po rovinatých cestách, je-li to možné. Nepřibližujte se k objektům na krajnici. Snažte se vyhýbat jízdě poblíž plotů nebo příkopů.

Oblasti detekce

Velikost a plocha oblastí detekce je ilustrována níže.



Oblasti detekce nebezpečí – 6MDX

Obsluha si musí být vědoma a seznámit se s velikostí, vzdáleností a tvarem jednotlivých oblastí nebezpečí a také si být vědoma bezpečné rychlosti pro bezpečný provoz v případě nastavení vzdálenosti výstrahy. Také je třeba vzít v úvahu šířku oblastí detekce a efekt při manévrování a otáčení.

Údržba

Pokud se na snímací skříňce nahromadí zemina nebo bláto, očistěte ji. Nepoužívejte tlakový čistič ani čisticí prostředky. Nečistoty, prach, déšť, sníh ani mlha nemají na systém obvykle vliv. Snímací skříňka je vodotěsná.

Po odstranění systému radaru je třeba nasadit víčko připojení kabeláže, aby nedocházelo k vnikání vody do kabeláže.

Pokud se snímač přemístí na jiný stroj než sklápěč 6T, bude nutné nastavit nový profil oblastí detekce. Viz další strana.

Ukazatel závady systému

Když systém funguje správně a v oblasti detekce stroje se nenachází žádné objekty, na přístrojové desce se žádné z následujících symbolů nebudou zobrazovat.

Pokud bude detekována závada, na přístrojové desce se zobrazí . Když se zobrazí tento symbol, nebudou systémem vydávány žádné výstrahy před nebezpečím.

Snímací skříňka

Snímač představuje radar, který vysílá mikrovlnný signál a detekuje odrazy od objektů nacházející se v předem určené oblasti detekce. Tvar, velikost a citlivost byla předem nastavena, aby nedocházelo k aktivaci nežádoucích signálů alarmu z nerovné země nebo dalších objektů, které by mohly odrážet mikrovlnné signály, ale nepředstavují nebezpečí. Obsluha se musí seznámit s tvarem a velikostí efektivních výstražných oblastí ilustrovaných na předchozí stránce.



Snímací skříňka

Nastavení nového profilu stroje

Se systémem nainstalovaným na sklápěči:

1. Vložte klíč do spínače na skříňce.
2. Otočte klíčem do správného profilu k ovládání stroje, 3tunový (profil 1) nebo 6/9tunový (profil 2). Nepoužívejte profil 3. Rozsvítí se vhodná LED dioda.
3. Vyjměte klíč a zabraňte tak ostatním ve změně profilu.

1. 3tunové stroje
2. 6, 9 a 10tunové stroje
3. Nepoužívat



Technické údaje

Rádiová frekvence	13,4 GHz až 14,0 GHz
Modulace frekvence	FMCW (frekvenčně modulované souvislé vlnění)
Napětí	10 až 30 V DC.
Požadovaný příkon	2,25 W
Vysílací výkon	<25 mW EIRP (ekvivalentní izotropně vyzářený výkon)
Úhel detekce (pro osobu)	Programovatelný od +/-20° do +/-65°
Maximální dosah (standardní)	23 metrů
Rozměry (snímací skříňka)	145 x 150 x 50 mm
Hmotnost (snímací skříňka)	1,3 kg
Stav obnovování detekce	32 ms
Provozní teplota	-40 °C až +75 °C
Standardní rozhraní	RS232



STANDARDNÍ OMEZENÁ ZÁRUKA NOVÝCH PRODUKTŮ – MECALAC CONSTRUCTION

Dodavatel Mecalac (dále jen jako „dodavatel“) poskytuje záruku, že nové produkty, které vyrábí nebo prodává, budou při běžném používání a servisu prosty všech vad výroby nebo materiálu po dobu 12 měsíců nebo 1500 hodin od (a) dodání anebo uvedení do provozu u prvního uživatele (včetně formou ukázky) nebo (b) dodání prvnímu maloobchodnímu kupujícímu nebo (c) bude aktivován během 6 měsíců od dodání stroje distributorovi bez ohledu na použití, podle toho, co nastane dříve. Pokud dodavatel obdrží písemné oznámení o vadě do třiceti (30) dnů od jejího zjištění a pokud kupující zjistí, že (i) vybavení bylo udržováno a provozováno v rámci limitů jmenovitého a běžného používání a (ii) vada není žádným způsobem následkem úmyslného nebo nedbalostního jednání či nečinnosti kupujícího, jeho zástupců či zaměstnanců. Pojem „produkty“ zahrnuje pouze nové vybavení vyrobené dodavatelem.

PRODLOUŽENÍ ZÁRUKY: ZÁRUKU lze prodloužit o další rok nebo 1500 hodin na celkem 2 roky nebo 3000 hodin (podle toho, co nastane dříve) v souladu s výše uvedenými podmínkami a pod podmínkou používání originálních filtrů a maziv DODAVATELE. Veškeré úkony údržby je třeba hlásit v rámci OneFace prostřednictvím utility „inspection visit“ (inspekční návštěva). Sada DODAVATELE pro údržbu obsahuje dvě soupravy pro analýzu oleje a DODAVATEL umožňuje certifikovat původ motorových a hydraulických olejů používaných ve stroji. Analýzy oleje jsou povinné pro prodloužení záruky. Pro uplatnění dalšího roku záruky je třeba používat výhradně oleje a filtry DODAVATELE.

Tato záruka se nevztahuje na díly pro běžnou údržbu, seřizování či údržbu ani na opotřebitelné díly a výhradní odpovědnost za ně nese kupující.

Povinnosti a odpovědnost dodavatele v souladu s touto zárukou jsou výslovně omezeny, dle vlastního uvážení dodavatele, na opravu nebo výměnu - za nové nebo repasované díly či komponenty - jakýchkoliv dílů, které budou na základě inspekce dodavatele shledány vadnými z hlediska výroby či materiálů u vybavení vyrobeného nebo prodaného dodavatelem. Tyto díly budou vlastníkově dodány bezplatně na základě dodací podmínky **FCA** z výrobního závodu dílů dodavatele, z něhož byly díly zakoupeny. Tato záruka bude neplatná a neúčinná, pokud budou ve vybavení používány jiné než originální díly dodavatele (včetně dílů podléhajících opotřebení). Na jakoukoli položku, na které byla pozměněna, smazána nebo odstraněna sériová čísla, se nevztahuje žádná záruka. Veškeré změny nebo úpravy prováděné na vybavení nebo produktech bez souhlasu DODAVATELE, jakékoliv používání dílů, které nejsou originálními díly, nebo neschváleného vybavení způsobí automatické zneplatnění uplatnění záruky. Výměna, úpravy nebo opravy dílů během záruční lhůty nepovedou k prodloužení záruční lhůty vztahující se na vybavení. Tato záruka se nevztahuje na jakékoliv vybavení dodavatele nebo jeho části, které byly předmětem chybného použití, pozměnění, zneužití, nedbalosti, nehody, zásahů vyšší moci nebo sabotáže.

Během záruční lhůty musí být díly vyměněny nebo opraveny v servisní dílně distributora nebo ve smluvní servisní dílně DODAVATELE. Uplatnění záruky podléhá přísnému dodržování pokynů k údržbě a používání uvedených v „Návodu k použití a údržbě“ nebo „Návodu k obsluze“ nebo v jakémkoliv jiném dokumentu dodavatele, který se týká údržby. Povinnosti ze záruky jsou výslovně podmíněny následujícími povinnostmi: pro uplatnění záruky se uživatel zavazuje provádět pravidelnou údržbu definovanou v „Návodu k použití a údržbě“ nebo v „Návodu k obsluze“ nebo v jakémkoliv jiném dokumentu dodavatele, který se týká údržby, a tato údržba musí být prováděna specializovaným personálem oprávněného distributora nebo autorizovanou servisní dílnou DODAVATELE s použitím originálních filtrů a maziv DODAVATELE. Pokud to bude dodavatele požadovat, kupující je povinen vrátit vadné vybavení oprávněnému distributorovi produktů (dále jen „distributor“), a pokud kupující tuto podmínku nedokáže splnit, pak se tato záruka na domnělou vadu neuplatní. Příslušné díly budou distributorem vráceny DODAVATELI, pouze pokud o to DODAVATEL požádá. V takovém případě DODAVATEL zajistí a uhradí dopravu. Distributor je povinen předložit záruční žádost prostřednictvím systému IS/IT a je povinen dodržet rozhodnutí DODAVATELE.

Distributor je povinen odeslat díly DODAVATELI do 30 dnů od žádosti DODAVATELE, a musí přitom dodržet podmínky stanovené v dokumentu „Procedure and warranty conditions“ (Postupy a záruční podmínky) dostupném na Oneface. Pokud tyto podmínky nebudou dodrženy, dobropis nebude vystaven. Dobropisy nebudou placeny, ale odečteny od zůstatku na účtu. Pokud dodavatel požaduje, aby distributor uchovával vadné díly v jeho prostorách, díly budou uskladněny, vyčištěny a společně s číslem záruční žádosti odděleně uchovávány chráněně před působením vnějších vlivů, a to až do návštěvy poprodejního servisu. Pokud nikdo z poprodejního servisu DODAVATELE nepožádá o vrácení do 6 měsíců, díly lze zlikvidovat.

Uplatnění záruky dodavatele je omezeno na výměnu nebo opravy dílů, které budou shledány vadnými: včetně práce uvedené v „Časovém harmonogramu opravy“, pokud je k dispozici pro produkt, který je prostředkem záruky.

Povinnosti dodavatele v souladu s touto zárukou nebudou zahrnovat cla, daně, ekologické poplatky, včetně například likvidace nebo manipulace s pneumatikami, bateriemi, petrochemickými produkty, ani jakékoliv jiné poplatky libovolného druhu, ani nebudou zahrnovat žádnou odpovědnost za nepřímé, náhodné nebo následné škody. Nevhodná údržba, nevhodné používání, zneužití, nevhodné uskladnění, provozování přesahující rámec jmenovité kapacity, provoz po zjištění vadných či opotřebovaných dílů nebo pozměňování či opravy vybavení osobami, které k tomu nejsou dodavatelem oprávněny, způsobí neplatnost a neúčinnost této záruky.

Záruka dodavatele se stane účinnou teprve po posouzení oprávněným distributorem nebo v sídle DODAVATELE. Dodavatel si vyhrazuje právo provést inspekci instalace svých příslušných produktů a zkontrolovat postupy údržby s cílem rozhodnout, zda selhání nebylo způsobeno nevhodnou údržbou, nevhodným používáním, zneužitím, nevhodným uskladněním, provozem přesahujícím jmenovitou kapacitu, provozem po zjištění vadných či opotřebovaných dílů nebo pozměněním či opravami vybavení osobami, které k tomu nejsou dodavatelem oprávněny. Dodavatel si vyhrazuje právo provést zlepšení nebo změny svých produktů, aniž by mu vznikla povinnost provést takové změny nebo úpravy na dříve prodaných produktech.

TATO ZÁRUKA VÝSLOVNĚ NAHRAZUJE A VYLUČUJE VEŠKERÉ DALŠÍ ZÁRUKY, VÝSLOVNÉ ČI ODVOZENÉ (VČETNĚ ZÁRUK PRODEJNOSTI A VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL), STEJNĚ JAKO VEŠKERÉ DALŠÍ POVINNOSTI NEBO ODPOVĚDNOSTI NA STRANĚ DODAVATELE. NEJSOU POSKYTOVÁNY ŽÁDNÉ ZÁRUKY PŘESAHUJÍCÍ RÁMEC ZÁRUKY UPRÁVENÉ TÍMTO DOKUMENTEM.

POLOŽKY, KTERÉ NEJSOU KRYTY TOUTO ZÁRUKOU

Na následující položky se **NEVZTAHUJE** záruka (tento seznam není úplný):

1. Prodeje mimo distribuční síť: položky prodané jednotlivcem, podnikem, komanditní společností nebo jinou organizací či právnickou osobou, která není autorizovaným distributorem.

2. Výměna sestav: Dodavatel má možnost opravit nebo vyměnit jakoukoliv část nebo sestavu. Je zásadou dodavatele odmítnat nároky na výměnu celé sestavy, kterou lze opravit v terénu výměnou nebo opravou vadných dílů v rámci sestavy.

3. Normální provozní servisní údržba a součásti podléhající opotřebování: servisní údržba a součásti podléhající opotřebování jsou ze záruky vyjmuty. Služby údržby, které nejsou součástí záruky, zahrnují například: ladění, mazání, čištění palivového nebo hydraulického systému, inspekce nebo seřízení brzd, díly podléhající opotřebení při styku se zemí (pneumatiky, pásy, čepele, stabilizační patky atd.), pásy, alternátory, baterie, elektrické či elektronické komponenty motoru, ventilátor, hnací řemeny, nebo výměna jakýchkoliv servisních položek, jako jsou filtry nebo brzdové obložení prováděné v rámci běžných služeb údržby.

Prvky podléhající zastarávání v důsledku podmínek prostředí: zastarávání kloubů, potrubí, gumových hadic, kabeláže, elektrických spojů atd., vlivem písku, chemických produktů, padajících větví, padajícího kamení atd.

Matice či šrouby nebo vedení uvolněné v důsledku vibrací či nadměrného utažení.

Problémy palivového okruhu způsobené vodou nebo nečistotami, například: přítomnost vody ve vstřikovacím čerpadle, zásobníku atd.

Problémy chladicího obvodu způsobené překážkami proudění vzduchu.

Neneseme odpovědnost za nehody, které nedokážeme ovlivnit: zamrznutí, záplavy, války, stávky atd.

4. Podmínky způsobené nevhodným používáním, nedbalostí, změnami, nehodami nebo absencí potřebné údržby (technické návštěvy uvedené v Návodu k použití a údržbě), nebo používání kapalin, které nejsou v souladu s doporučeními v „Návodu k použití a údržbě“ nebo „Návodu k obsluze“ nebo jakémkoliv dokumentu dodavatele, který se týká údržby, nebo používání příslušenství či vybavení, které nebyly schváleny výrobcem.

5. Nepřímé náklady: Záruka se nevztahuje na náklady na odtažení nebo přepravu produktů, cestovní výdaje mechaniků, jako jsou stravné a ubytování; přesčasy nebo sazby za prémiové práce, ztráty času, narušení nebo znehybnění stroje či odškodnění jakéhokoliv typu.

6. Přeprava: Škoda způsobená manipulací přepravce představuje nárok z poškození při přepravě, který je třeba ihned uplatnit u příslušného přepravce.

7. Opotřebení: Opravy, potřebná práce nebo díly obnažené v důsledku stárání, skladování, vlivu povětrnostních podmínek, nedostatečného používání, ukázkového používání nebo používání pro dopravu žíravých chemikálií.

8. Druhotné poruchy: V případě, že bude kupující nadále provozovat stroj po zjištění závady, dodavatele neponese odpovědnost v rámci záruky za výsledné škody dalších dílů způsobené pokračováním v provozu.

9. Dílenské zpracování ostatních: Dodavatel nenes odpovědnost za nevhodnou instalaci nebo náklady na práci personálu jiného než personálu oprávněného distributora.

10. Záruka s přerušením záruční doby: Dodavatel neuznává záruky typu „Stop and Go“; po zahájení záruční lhůty nebudou z žádného důvodu uplatněny. Žádné kroky kterékoliv ze stran nezpůsobí prodloužení ani obnovení této omezené záruky bez předchozího písemného souhlasu dodavatele.

NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY: OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI: ANIŽ BY TÍM BYLO DOTČENO JAKÉKOLIV JINÉ USTANOVENÍ TÉTO ZÁRUKY, DODAVATEL NENESE ODPOVĚDNOST ZA ŽÁDNÉ NEPŘÍMÉ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ NEBO JINÉ ŠKODY ČI ZTRÁTY JAKÉHOKOLIV DRUHU (VČETNĚ NAPŘÍKLAD ZTRÁTY ZISKU, ZTRÁTY PRODUKCE, ZTRÁTY POUŽÍVÁNÍ, POPLATKŮ ZA ODSTÁVKY NEBO PRONÁJEM, ZVÝŠENÍ REŽIJNÍCH NÁKLADŮ, ZTRÁTY OBCHODNÍCH PŘÍLEŽITOSTÍ, PRODLENÍ VE VÝROBĚ, NÁKLADŮ NA VÝMĚNU KOMPONENT, PENÁLE JAKÉHOKOLIV DRUHU, VYBAVENÍ NEODPOVÍDAJÍCÍ PLATNÝM ZÁKONŮM A ZVÝŠENÝCH NÁKLADŮ NA PROVOZ), KTERÉ PŘÍPADNĚ VZNIKNOU V DŮSLEDKU PORUŠENÍ TÉTO ZÁRUKY, BEZ OHLEDU NA TO, ZDA BYLY ZPŮSOBENY PŘÍMO ČI NEPŘÍMO JAKOUKOLIV NEDBALOSTÍ DODAVATELE, A VÝSLOVNĚ JE VYLUČUJE. Nic, co je uvedeno v tomto odstavci, však nebude vykládáno jako vyloučení odpovědnosti dodavatele za smrt či zranění osob. Jedinou náhradou kupujícího v důsledku porušení této záruky bude (dle vlastního uvážení dodavatele) oprava nebo výměna vadného dílu. Souhrnná odpovědnost dodavatele v žádném případě nepřekročí kupní cenu vybavení, a to za předpokladu, že nic ze zde uvedeného nebude vylučovat odpovědnost dodavatele za smrt nebo zranění osob.

PŘENOSITELNOST ZÁRUKY: Zbývající část této záruky lze převést za předpokladu, že (i) záruka nebyla převodem nebo před převodem zrušena nebo porušena, (ii) dodavatel obdrží registraci záruky pro příslušný produkt a (iii) nabyvatel vyplní a odešle dodavateli převodní dokumentaci záruky, která bude poskytnuta na vyžádání. Další podrobnosti vám poskytne váš místní distributor.

ZÁRUKA NA NÁHRADNÍ DÍLY: Dodavatel poskytuje u dílů objednaných u jeho oddělení náhradních dílů záruku absence vad výroby nebo materiálů po dobu 12 měsíců od data maloobchodního prodeje vlastníkov/ůživatelů. Záruka na součásti namontované v průběhu záruční opravy zařízení bude trvat po zbývající dobu záruky na zařízení. V případě zpětného převzetí náhradních dílů se pro tuto operaci vyžaduje náš předchozí souhlas a částka vratky budou vyměřena našim servisem na základě posouzení dílů zaslaných do našeho zařízení s hrazenou přepravou. Možnost vrácení v řádném případě nezpůsobí odklad platby za dodané nové díly.

VRÁCENÍ VYBAVENÍ: Neakceptujeme jakékoliv vrácení vybavení bez předchozího písemného souhlasu našeho vedení. V případě existence dohody bude poskytnut příspěvek na pokrytí škod způsobených na jakémkoliv vybavení, manipulační náklady, administrativní výdaje.

VYBAVENÍ Z DRUHÉ RUKY V PROVOZUSCHOPNÉM STAVU: Vybavení z druhé ruky v provozuschopném přejímá zákazník před odjezdem nebo se považuje za převzaté; je předáno tak jak je, **bez jakékoliv záruky dodavatele.**

ZMĚNY ZÁRUKY: Výše uvedené záruční podmínky platí mezi smluvními stranami. Případná záruční ujednání, ústní či písemná, které budou případně poskytnuta kupujícím ze strany distributorů nebo prodejců, budou prohlášena za neplatná a neúčinná, pokud DODAVATEL taková ujednání předem neschválí. Záruka nezahrnuje žádné další služby ani náhrady, kromě záruky zde uvedené. Souhrnná odpovědnost dodavatele v žádném případě nepřekročí kupní cenu vybavení, a to za předpokladu, že nic ze zde uvedeného nebude vylučovat odpovědnost dodavatele za smrt nebo zranění osob.

Mecalac Construction Equipment UK Ltd.

Central Boulevard,

ProLogis Park

Coventry

CV6 4BX

Spojené království

EVROPA (Verze 4 - upraveno v březnu 2021)

